

PUBLISHED UNDER THE AUSPICES OF THE
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES ASSOCIATIONS
D'ÉTUDES CLASSIQUES, AND WITH THE
ASSISTANCE, ON THE RECOMMENDATION OF THE
CONSEIL INTERNATIONAL DE LA PHILOSOPHIE
ET DES SCIENCES HUMAINES, OF A
SUBVENTION FROM U.N.E.S.C.O.

EGYPT EXPLORATION SOCIETY

THE
OXYRHYNCHUS PAPYRI

PART XXVII

EDITED WITH TRANSLATIONS AND NOTES

BY

E. G. TURNER, M.A., F.B.A.

PROFESSOR OF PAPYROLOGY IN THE UNIVERSITY OF LONDON

JOHN REA, B.A., PH.D.

LECTURER IN CHRIST CHURCH, OXFORD

L. KOENEN, DR. PHIL.

CUSTOS IN THE UNIVERSITY OF COLOGNE

JOSE M^A FERNANDEZ POMAR, PH.D.

KEEPER OF THE DEPARTMENT OF MANUSCRIPTS IN THE NATIONAL LIBRARY OF MADRID

WITH TWELVE PLATES

LONDON

EGYPT EXPLORATION SOCIETY

2 HINDE STREET, MANCHESTER SQUARE, W.1

P.O. BOX 71, METUCHEN, NEW JERSEY, U.S.A.

1962

GRAECO-ROMAN MEMOIRS NO. 39

All rights reserved

481.7
098
v. 27

662940

PUBLISHED BY
THE EGYPT EXPLORATION SOCIETY
2 HINDE STREET, MANCHESTER SQUARE, W.1

ALSO SOLD BY
BERNARD QUARITCH, 11 GRAFTON STREET, NEW BOND STREET, W.1
KEGAN PAUL, TRENCH, TRUBNER & CO., 38 GREAT RUSSELL STREET, W.C.1
GEORGE SALBY, 65 GREAT RUSSELL STREET, W.C.1

PREFACE

OF the texts included in this volume, Turner has taken as his share the dramatic pieces 2452-62 and 2467 (but excluding the *Telephus* fragments 2460), the fragments of Satyrus assembled as 2465, and the description of the drawing 2470; Rea has made himself responsible for the remaining literary texts (*Telephus* 2460, 2463-4, 2466, 2468-9) and all of the documents 2471-80 except 2474 and 2480. 2474 is the work of Koenen, 2480 of Pomar. Turner wishes to acknowledge the help and stimulus received from submitting the texts edited by him to a seminar held in the Institute of Classical Studies: he is under a particular debt of gratitude to Professors T. B. L. Webster and A. M. Webster, and to Mr. E. W. Handley. Professor T. B. L. Webster has added to that debt by reading the proofs. Koenen would like to thank Professor E. Seidl for advice and Mr. Henry Maas for help in Englishing his contribution.

For the first time since 1941 the name of E. Lobel is absent from the title page of a volume of the *Oxyrhynchus Papyri*. Nevertheless these covers include much that is indebted to preliminary work of his. He has suggested identifications of some of the literary texts here published and in the case of 2452-3 and 2455 made a preliminary collection of the pieces that appeared to be written in the same hand. Moreover, the identification and transcript (including almost all the supplements) of Satyrus' work 2465 were first made by him. For the form in which it is here set out Turner must take responsibility, but he is conscious that he has made no significant addition to his predecessor's text.

It is a pleasure as well as a duty to thank U.N.E.S.C.O. for a subvention of 500 dollars in aid of publication, and to compliment Messrs. R. & R. Clark on their alertness and accuracy.

November 1961

E. G. TURNER } JOINT EDITORS
T. C. SKEAT } GRAECO-ROMAN
MEMOIRS

PRINTED IN GREAT BRITAIN
BY R. & R. CLARK, LTD., EDINBURGH



VB 7-9-70

CONTENTS

	PAGE
PREFACE	v
LIST OF PLATES	ix
TABLE OF PAPYRI	xi
NOTE ON THE METHOD OF PUBLICATION AND ABBREVIATIONS	xii

TEXTS

I. NEW CLASSICAL FRAGMENTS (2452-66)	I
II. EXTANT CLASSICAL TEXTS (2467-9)	137
III. DRAWING (2470)	146
DOCUMENTS OF THE ROMAN AND BYZANTINE PERIODS (2471-80)	146

INDEXES

I. NEW LITERARY TEXTS :	
(a) 2452-63.	201
(b) 2464-9	209
II. EMPERORS AND REGNAL YEARS	211
III. CONSULS	212
IV. INDICTIONS	212
V. MONTHS	212
VI. PERSONAL NAMES	213
VII. GEOGRAPHICAL :	
(a) Countries, Nomes, Toparchies, Cities, &c.	215
(b) Villages, &c.	216
(c) Miscellaneous	216
VIII. RELIGION	216
IX. OFFICIAL AND MILITARY TERMS AND TITLES.	216
X. PROFESSIONS, TRADES, AND OCCUPATIONS	217
XI. WEIGHTS, MEASURES, COINS	217
XII. TAXES	217
XIII. GENERAL INDEX OF WORDS.	217

LIST OF PLATES

- I. 2452 frs. 4, 5 2461 frs. 1-5 2462
- II. 2452 frs. 1, 2, 3, 6
- III. 2453 frs. 44-64 2456
- IV. 2455 frs. 14 cols. xiii and xiv, 15 2457 2468 fr. 2
- V. 2459 fr. 3 2466 2467 frs. 1-2 2469
- VI. 2455 frs. 5 col. v, 6 col. vi, 8 col. viii, 9 col. ? 2459 fr. 2
- VII. 2465 frs. 1-3, 7-8, 11-12, 18-19, 21
- VIII. 2458 frs. 1-4 2465 frs. 5-6, 9-10, 13-15, 17, 20
- IX. 2464 (part) 2455 frs. 10-12
- X. 2459 fr. 1 2463 2471
- XI. 2454
- XII. 2470

} at end

NUMBERS AND PLATES

	PLATE
2452 frs. 1, 2, 3, 6	II
frs. 4, 5	I
2453 frs. 44-64	III
2454	XI
2455 frs. 5, 6, 8, 9	VI
frs. 10-12	IX
frs. 14 (cols. xiii and xiv), 15	IV
2456	III
2457	IV
2458 frs. 1-4	VIII
2459 fr. 1	X
fr. 2	VI
fr. 3	V

LIST OF PLATES

	PLATE
2461 frs. 1-5	I
2462	I
2463	X
2464 (part)	IX
2465 frs. 1-3, 7-8, 11-12, 18-19, 21	VII
frs. 5-6, 9-10, 13-15, 17, 20	VIII
2466	V
2467 frs. 1-2	V
2468 fr. 2	IV
2469	V
2470	XII
2471	X

TABLE OF PAPYRI

	A.D.	PAGE
2452. Sophocles, <i>Theseus</i>	Later 2nd cent.	I
2453. Sophocles, <i>Polyidos</i> or <i>Manteis</i> and other plays	2nd cent.	20
2454. Anon, <i>Heracles on Oeta</i>	2nd cent.	27
2455. Hypotheses of Euripides' Plays.	Early 2nd cent.	32
2456. List of Euripides' Plays	2nd cent.	69
2457. Hypotheses of Euripides' <i>Alcestis</i> and <i>Aeolus</i>	Early 2nd cent.	70
2458. Euripides, <i>Cresphontes</i>	3rd cent.	73
2459. Euripides, <i>Oedipus</i>	4th cent.	81
2460. Euripides, <i>Telephus</i>	Late 1st cent.	87
2461. Euripides, <i>Theseus</i> (?)	Mid-2nd cent.	100
2462. Titles of Menander's Comedies	1st half of 2nd cent.	103
2463. Commentary on a Poetic Text (?)	2nd to 3rd cent.	104
2464. Hyperides (?), <i>Πρὸς τὴν τοῦ Δημεῶν παρα- γραφὴν</i> (?)	3rd cent.	110
2465. Satyrus, <i>On the Demes of Alexandria</i>	2nd cent.	118
2466. History (?)	3rd cent.	134
2467. Menander, <i>Dyscolus</i>	Late 2nd cent.	137
2468. Plato, <i>Politicus</i>	2nd cent.	138
2469. Aristodemus	2nd cent.	141
2470. Drawing	3rd cent.	146
2471. Cancellation of a <i>συγχώρησις</i> of Loan	About A.D. 50	146
2472. Report from <i>ἐπιτηρηταί</i>	A.D. 119	149
2473. Petition to a <i>Strategus</i>	A.D. 229	153
2474. Will of a Roman Citizen	3rd cent.	155
2475-7. Privileges of Athletes and Dionysiac Artists	A.D. 289	162
2478. Deed of Surety	A.D. 595 or 596	175
2479. Petition from a <i>Colonus</i>	6th cent.	177
2480. Account for the Issue of Wine	Prob. A.D. 565-6	181

NOTE ON THE METHOD OF PUBLICATION AND ABBREVIATIONS

THE method of publication follows that adopted in Part XXIV. As there, the dots indicating letters unread and, within square brackets, the estimated number of lost letters are printed slightly below the line. In the new literary texts, corrections and annotations which appear to be in a different hand from that of the original scribe are printed in thick type. Non-literary texts are printed in modern form, with accents and punctuation, the lectional signs occurring in the papyri being noted in the *apparatus criticus*, where also faults of orthography, &c., are corrected. Iota adscript is printed where written, otherwise iota subscript is used. Square brackets [] indicate a lacuna, round brackets () the resolution of a symbol or abbreviation, angular brackets < > a mistaken omission in the original, braces { } a superfluous letter or letters, double square brackets [] a deletion, the signs ` ` an insertion above the line. Dots within brackets represent the estimated number of letters lost or deleted, dots outside brackets mutilated or otherwise illegible letters. Dots under letters indicate that the reading is doubtful. In the new literary texts letters not read or marked as doubtful in the literal transcript may be read or appear without the dot marking doubt in the reconstruction if the context justifies this. Lastly, heavy Arabic numerals refer to Oxyrhynchus papyri printed in this and preceding volumes, ordinary numerals to lines, small Roman numerals to columns.

The abbreviations used are in the main identical with those in Liddell and Scott, *Greek-English Lexicon* (ninth ed.). It is hoped that any new ones will be self-explanatory.

I NEW CLASSICAL FRAGMENTS

2452. SOPHOCLES, *THESEUS*

Later second century.

A large number of fragments, only seven of them reaching a moderate size, from a roll containing a play about the exploits of Theseus in Crete. Fr. 1. 4 gives the name of a character as]*cevc*. In fr. 3 a speaker (who is not actually named in text or margin) recollects how he humbled Sinis, the sow of Crommyon, and Sciron: this can be no other than Theseus bracing himself for a still greater ordeal. In fr. 4 the names Ariadne and Eriboea are given in the margin to speakers in a lyrical *commos*.

Both Sophocles and Euripides wrote a *Theseus*. The repeated *κατελείγατε* in fr. 5. 11 is the only indication I can find in these fragments in favour of Euripides¹ (cf. *Or.* 324, 339 repeated *καθικετεύομαι, κατολοφύρομαι*). But there is much that points to Sophocles. The diction has the characteristic Sophoclean distinction, and shows his fondness for new coinages (e.g. *τρίφ[υλ]ος*, fr. 3. 15; *ξυμπάραυλος*, *ibid.* 18) and for transferred usage (e.g. *ἀνπόστατος*, *ibid.* 20). More telling is the use of certain quite ordinary words and turns of phrase, such as *ἄπειμι τοίνυν*, fr. 1. 4. Sophocles twice elsewhere writes these words, each time with a strong stop after *τοίνυν*, and each time, as here, towards or at the end of an episode (*O.T.* 444, Teiresias' indignant exit; *El.* 1050, Chrysothemis' decision to leave Electra by herself). Euripides' use is different: he usually makes a break after *ἄπειμι*, placing it first in the line. But almost always this word is the last word of a sentence, in which the motive for departure is first explained; and he never writes *ἄπειμι τοίνυν*. A second Sophoclean echo is found in the opening of the lyric fr. 1. 6 *εἶην ὄθι* [: the second stasimon at *O.C.* 1044 opens with exactly these two words. Further, fr. 2. 5 *κάτοιθα, πῶς δ' οὐ*; finds an echo in *O.T.* 567 *παρέσχομεν, πῶς δ' οὐχί*; Again, *ξυνήμι*, fr. 2. 9 is a typically Sophoclean word, rarely used by Euripides and not at all in the first person singular indicative, a position in which Sophocles puts it six times (see n. ad loc.). Fr. 3. 12 *καὶ νῦν πέποιθα τοῦτον* [finds a counterpart in *Aj.*

¹ But W. B. Stanford reminds me of similar repetitions in Sophocles, e.g. *Aj.* 396-7 *ἔλεθ' ἔλεθέ μ' οἰκήτορα, ἔλεθέ μ'.*

III

DOCUMENTS OF THE ROMAN AND BYZANTINE PERIODS

2470. DRAWING

15.2 × 13 cms.

Third century. Plate.

This lively coloured drawing was found in company with third-century documents. It shows on the top left the thighs and legs of a booted athlete, whose sex one would guess from the colour employed to be male. He is facing right and seems to be swinging on a trapeze (a *καλοπαίκτης*, cf. 2480 43). At the bottom left, and apparently moving to the left, to judge from the marks made by his hind paws, a bear rears up in an attempt to reach the athlete. In the top centre a ring, garland or hoop seems also to be travelling to the left, in view of the spreading tangential strokes at its lower right. The impression given by the composition is that the athlete is swinging above the bear on a trapeze from which he will launch himself through the ring thrown towards him. A broad streak of red colour spreads upward from a beginning near the bottom right hand side, then turns back and reappears at the top right edge of the papyrus. This red colour is not outlined with pen strokes, as is the rest of the composition. The colour washes used are: reddish-brown for the athlete's legs (boots uncoloured), deep dull brown for the bear, violet for the ring.

Some downward-curving ink-strokes above the athlete could be the feet of letters constituting a name and might read] *ερσωις*, though this termination should give a woman's name. The papyrus was folded three or four times in a vertical direction, and down two of the central folds, 3.5 cms. apart, there are remains of sewing, with threads still in place in the sewing-holes. The closeness of these two sewings rules out the possibility that this drawing was made on two facing leaves of a codex. The sewings give the impression of repair work.

2471. CANCELLATION OF A *συγχώρησις* OF LOAN

10.5 × 14 cms.

About A.D. 50.

This document concerns the repayment of a loan made to a certain Chaeremon in Pharmouthi (March/April) A.D. 49 by the brothers Demetrius and

2471. CANCELLATION OF A *ΣΥΓΧΩΡΗΣΙΣ* OF LOAN 147

Isidorus. The loan was paid to Chaeremon by a cheque through the bank of Narcissus and he returned it in instalments by cheques through the same bank and also through one owned by the brothers. By this document the loan contract and the cheques are cancelled and the brothers renounce all claim on Chaeremon. The original contract must have resembled 1471, where the form is the same (*συγχώρησις*) and the cancellation is shown by its being crossed through.

The foot is lost and about fifteen letters are missing from the beginnings of the remaining lines, but the length of the line is established by the date formula in l. 16 and there are many parallels to help the restorations. The verso is blank. The hand is unusually carefully written for a document.

The two bankers are Roman citizens and Alexandrians. Demetrius is, in addition, priest, gymnasiarch and one of the number of those who were immune from taxes and maintained in the Mouseion at Alexandria. I have found no identifiable reference to them elsewhere.

ἀρχιδικαστῆ καὶ] πρὸς τῆι ἐ[πιμε]λείᾳ τῶν χ[ρημ]ατιστῶν
καὶ τῶν ἄλλων κριτηρίων
παρὰ Τιβερίων Κλαυδί]ων Βίωνος υἱ[ῶ]ν Κύρεια Δη[μητρ]ίου καὶ Ἰσι-
δώρου] Δημητρίου καὶ Ἰ[σ]ιδώρου ἀμφοτέ[ρ]ων Βίωνος
5 Δημητρίου ἱερέως καὶ γυμνασιάρχου καὶ τῶν ἐν
τῷ Μουσείῳ σιτουμέ]νων ἀτελῶν καὶ παρὰ Χαιρήμονος τοῦ Ἀλε-
σ]υ]νχωροῦμεν πρὸς ἀλλήλους ἐπὶ τοῖσδε ὡστε
ἐπεὶ ἀπεσχῆκασι ὁ] τε [Δη]μήτριος καὶ ὁ Ἰσίδωρος παρὰ τοῦ Χαιρή-
μονος καὶ δι' αὐτο]ῦ Χαιρήμονος καὶ δι' ἐτέρων κατὰ τε τὰς προ-
10 τέρας διαγραφὰς τ]ῆς Ναρκίσσου τοῦ Ἀρχίου κολλυβιστικῆς τρα-
πέζης καὶ τὰς τῆς α]ὐτῶν Δημητρίου καὶ Ἰσιδώρου τραπέζης
διαγραφὰς καὶ κατὰ] τὴν νυνεὶ γεγонуῖαν ὑπ' αὐτοῦ [Χ]αιρήμονος
διὰ τῆς προγεγρα]μμένης Ναρκίσσου κολλυβιστι[κῆ]ς τραπέζης
τετελειωμένην] διαγραφὴν ἃ ἐδάνεισαν αὐτῶι [Χ]αιρήμονι
15 κατὰ συνχώρησιν] διὰ τοῦ καταλογείου τῷ Φαρμουθι τοῦ ὀγ-
δόου ἔτους Τιβερί]ου Κλαυδίου Καίσαρος Σεβαστοῦ Γερμανικοῦ
Αὐτοκράτορος ἀργ]υρίου τάλαντα δέκα τρία καὶ τοὺς τόκους,
εἶναι ἄκυρον τὴν] τοῦ δανείου συνχώρησιν σὺν τῇ πρὸς αὐτὴν
γεγонуῖᾳ διὰ τῆς] προκειμένης Ναρκίσσου κολλυβιστικῆς
20 τραπέζης διαγρα]φῆι καὶ μὴ ἐπιπορεύεσθαι τὸν Δημήτριον
μηδὲ τὸν Ἰσίδωρον μ]ηδ' ἄλλον μηδένα ὑπὲρ αὐτῶν ἐπὶ τὸν Χαι-

ρήμονα περὶ τοῦ π]ροκειμένου δανείου καὶ τῶν τόκων μη-
δὲ περὶ ἄλλου μηδεν]ός ἀπλῶς [ἐν]γράπτου ἢ ἀγράφου ἀπὸ
τῶν ἔμπροσθεν χρόνων μέχρι τ]ῆς ἐνεστ[ώσ]ης ἡμέρας

'To . . . *archidicastes* and superintendent of the *chrematistae* and the other courts, from Tiberius Claudius Demetrius and Tiberius Claudius Isidorus, sons of Bion, of the tribe Quirina . . . Demetrius and Isidorus both sons of Bion . . . Demetrius priest and gymnasiarch and one of those exempt from taxes and maintained in the temple of the Muses and from Chaeremon, son of Ale. . . . We agree between ourselves as follows, whereas Demetrius and Isidorus have received from Chaeremon—through Chaeremon himself and through others, by the former drafts on the exchange-bank of Narcissus, son of Archias, and by the drafts on the exchange-bank of Demetrius and Isidorus themselves and by the present draft made by Chaeremon and executed through the aforesaid exchange-bank of Narcissus—the thirteen talents which they lent to Chaeremon himself by a *synchoresis* through the *archidicastes'* office in Pharmouthi of the eighth year of Tiberius Claudius Caesar Augustus Germanicus Imperator, together with the interests, that the loan *synchoresis* be null and void as well as the draft on the above exchange-bank of Narcissus which related to it and that neither Demetrius nor Isidorus nor any other on their behalf proceed against Chaeremon regarding the aforesaid loan and the interests or any other transaction whatsoever, written or unwritten, from times past until the present day . . .'

1 Before ἀρχιδικαστῆ there is room for a short word of *c.* five letters. This could be *ιερεῖ*, often part of the *archidicastes'* title (cf., e.g., 281, 727, 1471), or a name. I have seen no case of *ιερεῖς* without the name and at least two of the name without *ιερεῖς*; *v.* BGU 1108, 1111. There was a holder of the office called Θέων in A.D. 58 (268). This is the only suitable name among the known *archidicastae* of the time, but there are many gaps in the list, *v.* Anna Calabi, 'L' ἀρχιδικαστῆς nei primi tre secoli della dominazione romana', in *Aegyptus*, 1952, pp. 406 ff.

3 Τιβερίων Κλαυδί]ων: in Egypt the citizenship was not conferred generally on classes or districts, cf. Kubitschek, *Imperium Romanum tributim descriptum*, p. 261. The brothers' father was not a Roman citizen or his praenomen would take the place of Βίωνος in l. 3. Their citizenship must therefore have been the gift of the emperor, whose names they would take. Claudius was the first emperor to enrol his newly favoured citizens into Quirina, cf. Kubitschek, *De Romanarum tribuum origine ac propagatione*, p. 200. Nero also enrolled into Quirina and he may be the emperor in question since a loan of thirteen talents may have taken over five years to repay. The Roman names would be the same in either case.

The brothers must also have been Alexandrian citizens, for we know from Pliny's correspondence with Trajan (*Letters* 6, 7, 10), that the emperor who intended to honour an Egyptian with Roman citizenship first gave him the Alexandrian.

4-5. No supplements are certain. It appears that the surviving part of l. 4 is a genitive absolute describing Demetrius and Isidorus and that l. 5 and l. 6 as far as ἀτελών is a genitive absolute describing Demetrius still more fully. L. 4 might be supplemented 'Ἀλεξανδρέων—the brothers certainly were Alexandrian citizens, *v.* n. to l. 3—or 'Ὀξυρρυχίτων, for the document was found at Oxyrhynchus and might have some closer connection with it. L. 5 might begin, then, ἀπὸ τῆς αὐτῆς πόλεως, but that seems rather long and the gap might be better filled by an office occupied by Bion, e.g. ἐξηγητεύσαντος, κοσμητεύσαντος, etc.

5 *ιερεῖς*: it is not clear what this office was. It might possibly be the priest of the Museum at Alexandria since Demetrius was one of its learned members (cf. Strabo xvii. 794). Otto (*Priester und Tempel*, vol. i, p. 197, vol. ii, pp. 321, 326) thought that this office was always held by the *archidicastes* himself, but Anna Calabi (l.c.) disputes it.

γυμνασιάρχος: possibly gymnasiarch of Alexandria, but he may perhaps more easily be imagined gymnasiarch of a metropolis, for example, of Oxyrhynchus.

τῶν ἐν τῷ Μουσείῳ: for a list of them cf. A. Calderini, *Diz. geografico*, pp. 128-9.

6 τοῦ Ἀλε[: the article indicates that Ἀλε[was part of the name of Chaeremon's father, cf. l. 10 τοῦ Ἀρχίου. There was very probably a space between the end of that name and the beginning of the document proper with συ]νχωροῦμεν.

10 Ναρκίσσου: Narcissus' bank, like that of Demetrius and Isidorus (l. 11), is unknown to Calderini ('Censimento topografico delle banche dell' Egitto greco-romano' in *Aegyptus*, 1938, pp. 244 ff.).

11-12. τὰς . . . διαγραφὰς: or, of course, τὴν . . . διαγραφὴν.

15 Φαρμούθι κτλ.: the *terminus post quem* for the document, March/April A.D. 49. It may have taken some time to pay back so large a loan (thirteen talents) in instalments.

2472. REPORT FROM ἐπιτηρηταί

c. 17 × 22 cms.

A.D. 119.

This document is written across the fibres of the papyrus in a small round hand that uses few ligatures. In the narrow upper margin there is a letter π (=kollema 80) surmounted by a wavy line. On the back, the recto side of the papyrus, is a roughly scrawled address to a pilot.

The report is submitted to Sarapion, *strategus* of the Lycopolite nome in A.D. 119. Since it was found at Oxyrhynchus Sarapion may be an Oxyrhynchite, who brought his archives home after the expiry of his office in Lycopolis (cf. E. G. Turner, *JEA* xxxviii, pp. 89 ff., xl, p. 103).

The text is an account for a five-day period of the proceed of a tax (τέλος ἐρμηνίας), presented by ἐπιτηρηταί of the fourth year of Hadrian in conjunction with τελώναι of the third. The contributions came in from several villages, where receipts were apparently collected into storehouses under ταμίαι, who were or might be τελώναι.

The association of τελώναι of the third year of Hadrian with ἐπιτηρηταί of the fourth needs some explanation. In other provinces at this time tax-farmers were often failing to make a profit on their contracts. Where, as a result, there were no bids for the new contract, the old tax-farmers were compelled to undertake the burden again, until Hadrian put an end to the practice, *v.* Dig. 49. 14. 3. 6 'ualde inhumanus mos est iste, quo retineantur conductores uectigalium publicorum et agrorum, si tantidem locari non possint. nam et facilius inuenientur conductores si scirent fore ut, si, peracto lustro, non uoluerint, non teneantur.' Though 'peracto lustro' shows that this particular

rescript did not refer to Egypt it is attractive to suppose that we have here an instance of the same practice. But one would naturally expect the *τελώναι* to be redesignated according to the year for which they were to collect even if they happened to be the same persons. Another possibility is that the *τελώναι* were still collecting taxes due from the previous year.

The record of payments is followed by an oath on the genius of the emperor that the *ἐπιτηρηταί* have presented a true account and the whole is signed by Horoleon, who seems to have written the report, by his fellow *ἐπιτηρηταί* and by Apollonius, son of Collouthus, who appears in the report as a *ταμίαις* and was probably one of the *τελώναι*.

π'

Σαραπίωνι στρατηγῶι Λυκοπολίτου καὶ Ὑψηλῆς
 παρὰ Ὁρολέοντος Εὐδαίμονος πρεσβυτέρου καὶ Ἀρμιύσιος Πα[το]μοῦ[τος]
 καὶ Πανεν[έ]ως Φμοῦίτος ἐπιτηρητῶν τέλους ἔρμη[ι]ίας
 τοῦ ἐνεστῶτος δ' (ἔτους) Τραιανοῦ Ἀδριανοῦ Καίσαρος τοῦ κ[υ]ρίου
 5 ἐπακολ[λ]ουθούντων τῶν τελωνῶν τοῦ γ' (ἔτους) Τραϊαν[οῦ]
 Ἀδριανοῦ Καίσαρος τοῦ κυρίου. [λό]γος πενθημέρου τῶν [περι-
 γεγοτότων [ἀ]πὸ Θῶθ 15' ἕως κ' τοῦ αὐτοῦ Θῶθ. 15' οὐδ[ὲ]ν
 περιεγένετο. 15' Ψῶις Πανεμγέος ἀπὸ κώμης Σκινεπ[ώ]εως
 φακ(οῦ) (ἀρτάβας) οε'; ἀπὸ τῆς αὐτῆς κώμης κατὰ μέρος ἐκ λεπτῶ[ν]
 10 σθ; Ἀκανθ(ῶν) Ἀπολλωνίου ναυτικός ἀπὸ Λύκ(ων) πόλ(εως) ἐνεβά[λ]ετ[ο]
 ἀπὸ ταμίου . . . ωγος ἐν κώμῃ Πῶει (πυροῦ ἀρτάβας) χ' κα[ὶ] παρὰ
 Ἀπολλωνίου Ἡρακλήου τοῦ Διδυμάρχου ἐν [κ]ώμῃ[ι]
 Μουχενπαμοῦνις (πυροῦ ἀρτάβας) σ'. (γίνονται) (πυροῦ ἀρτάβαι) ω' ιη'
 Ὁρίων Ἀπολλω[
 ἀπὸ Λύκ(ων) πόλ(εως) ναυτικ(ός) ἐνεβάλετο ἀπὸ ταμίου Ἀπολλωνίου Κολλούθου
 [ἐ]ν κώ[μ]ῃ
 15 Τάσρει (πυροῦ ἀρτάβας) ν' . . . ιθ', κ' οὐδὲν περιεγ[έ]νετο. (γίνονται)
 ἐπὶ τὸ αὐτ[ό] . . .
 (πυροῦ ἀρτάβαι) ων' καὶ φακ(οῦ) (ἀρτάβαι) οε' (γίνονται) τρ[ο] . . . ων [ἀ]ργυρίου
 καθ(αροῦ) . ρι . [.] . . .
 ὀμνῶμεν τὴν Αὐτοκράτορος Καίσαρος Τραϊανοῦ Ἀδριανοῦ
 Σεβαστοῦ τύχην ἐξ ὑγίους καὶ ἐπ' ἀληθείας ἐπιδεδωκέν[αι] τὸν
 προκείμενον) λόγ[ο]ν. (ἔτους) δ' Αὐτοκράτορος Καίσαρος Τραιανοῦ Ἀδριανοῦ
 20 Σεβαστοῦ Θῶθ κ'. Ὁρολέων Εὐδαί[μ]ονος ἐπιδέδωκα.

(Second hand) Πανενεὺς Φμοῦί[το]ς ἐπιτέδωκ[α]. (Third hand) Ἀ[ρ]μοῦσις
 Πατομοῦτ[ο]ς ἐπι-
 δέδωκα. (Fourth hand) Ἀπολλώνιος Κολλούθου [ἐπηκολούθηκα ?].

Verso: ε . . εδολη . . | πρὸς Τ . . . [.] κυβερνήτην φίλον

17. 1. ὀμνῶμεν.

21. 1. ἐπιδέδωκα.

'To Sarapion, *strategus* of the Lycopolite nome and of Hypsele, from Horoleon, son of Eudaemon the elder, and Harmiysis, son of Patomtous, and Panesneus, son of Phmouis, inspectors of the tax on brokerage (?) for the present fourth year of Trajan Hadrian Caesar, the lord, under the surveillance of the tax-farmers of the third year of Trajan Hadrian Caesar, the lord, an account of receipts for the five days from Thoth 16th to the 20th of the same month of Thoth. 16th, nothing was received. 17th, Psois, son of Panemgeus, from the village of Skinepoes: seventy-five artabae of lentils; from the same village from individual small payments 99 . . . (?) Acanthon, son of Apollonius, a sailor from Lycopolis, took on board from the steward . . . on (?), in the village of Pois, six hundred artabae of wheat and from the steward Apollonius, son of Heracleus and grandson of Didymarchus, in the village of Mouchenpamounis, two hundred artabae of wheat. Total: eight hundred artabae of wheat. . . . (?) 18th, Horion, son of Apollo . . . (?), a sailor from Lycopolis, took on board from the steward Apollonius, son of Collouthus, in the village of Tasris, fifty artabae of wheat. . . . (?) 19th, 20th, nothing was received. Total in all . . . (?) eight hundred and fifty artabae of wheat and seventy-five artabae of lentils. . . . (?) of pure silver . . . (?)

'We swear by the genius of the emperor Caesar Trajan Hadrian Augustus that we have soundly and truthfully presented the foregoing account. In the fourth year of the emperor Caesar Trajan Hadrian Augustus. Thoth 20th.

'I, Horoleon, son of Eudaemon, have presented the account.

'I, Panesneus, son of Phmouis, have presented the account.

'I, Harmiysis, son of Patomtous, have presented the account.

'I, Apollonius, son of Collouthus, have checked the account.'

1 Σαραπίωνι: not known at the publication of Henne's *Liste des stratèges*, but v. P. Brem. 11. i. 8, date unknown but during or shortly after the Jewish disturbances.

Λυκοπολίτου καὶ Ὑψηλῆς: this is a unique form of the title. Hypsele was a nome capital under the Pharaohs and appears in the hieroglyphic lists (H. Gauthier, *Les Nomes d'Égypte depuis Hérodote jusqu'à la conquête arabe*, p. 164). It was absorbed by the Lycopolite nome in early Roman times (BGU iv. 1130. 8, 1170. iv. 54) and remains so in A.D. 117 (P. Giss. 82). Here its mention with Lycopolis in the official title of the *strategus* perhaps foreshadows its return to the status of nome capital, completed in A.D. 128 when Hadrian's coins were stamped ὙΨΗΛΙ, i.e. Ὑψηλῆς (Head, *Historia Numorum*², p. 864).

2 Ὁρολέων: not in Preisigke's *Namenbuch*.

π(ρεσβυτέρου): cf. P. Ryl. 82. 6, 20.

3 ἔρμη[ι]ίας: hitherto the *ἐπιτηρητῆς ἔρμη[ι]ίας* was known only from P. Fay. 23. i. 12, where he stands in a list of liturgical officials. His connection with the salt trade is illusory since ἀλοπωλ() should be extended Ἀλοπωλ(ίων), the name of an ἀμφοδοῦν in Arsinoe (cf. F. Oertel, *Die Liturgie*, p. 112 and BGU. 9. i. 14, iv. 17 ἐν τοῖς Ἀλοπωλίοις).

The exact meaning of *έρμηνία* is difficult to discover. It occurs in the papyri in the usual sense of interpreting, but Preisigke (*WB*. s.v. *έρμηνεύς*) gives a series of references to passages where it can have no such meaning. 1517 6 has a *έρμηνεύς* *ελέου* (i.e. *ελαίου*), BGU. 227. 13, 985. 10 have payments of grain made *έξαχονικά μέρω έρμηνέως τής κόμης* or *τής Καρανίδος*. This papyrus may be added to them, for the idea that interpreters should be paid or taxed in large quantities of grain has little to recommend it. Probably the *έρμηνείς* in 1650, an account of the transport of grain down the Nile, are of this kind that has a connection with grain and, from our papyrus, with the river traffic. Here, from the preponderance of payments in kind, the *τέλος έρμηνίας* appears to have been a tax on the grain trade. Possibly the *έρμηνεύς* was a middleman of some sort, as the word seems to imply.

- 5 Τραϊαν[ού: the τ is altered from α; presumably the scribe was going to write 'Αδριανού.
6 λόγος πενθημέρου: from *έπιτηρηταί* to a *strategus*; cf. P. Fouad 17, P. Oslo 89, 90, 91, PSI 735, P. Strassb. Inv. 11808 (= Wilcken, *Archiv* iv, pp. 142 ff.), Sigurd Möller, *Griechische Papyri aus dem Berliner Museum*, No. 5. To other officials, BGU 478, 479, 480, PSI 160, 2116.
The date of this document makes more doubtful the inference that penthemeral reports in the Arsinoite nome were established during the reform of its administration in the last years of Hadrian (*v. introd.* to P. Fouad 17). The *αίτούμενος λόγον δηλώ* of P. Hamb. 6 probably indicates that the *έπιτηρητής* was slack rather than that the reports were not customary.
8 Σκωπε[ώεως: restored from P. Cair. Masp. 67099. 7. Maspero thought it might be in Antaeopolites.
έκ λεπτόν: small payments which are not individually catalogued?
10 The sign before θ is perhaps ς, i.e. 90, with another symbol lost at the end of l. 9. It might be the sign for drachme seen in, e.g., BGU 392, but *v. n.* to l. 13.
ακανθ(): though the abbreviation is unusual I prefer to take it as a proper name, i.e. Acanthon. Otherwise it will be necessary to alter 'Απολλωνίου to the nominative.
11 .. *ωρος*: a proper name; cf. l. 14.
ταμίον: these *ταμίας* appear to be officials in charge of a village storehouse but I have been unable to find satisfactory parallels elsewhere. Very possibly *ταμίον* = *ταμείον* = *ταμείον*.
13 Μουχενπαμοδνις: not otherwise known. It might be possible to divide before Παμοδνις and read it as a person's name but the order of words would be unusual. For the form cf. Μουχενωθρα.
...: the most suitable interpretation of these traces would make them money payments (*v. n.* to l. 15), but I cannot explain them properly. The first trace is probably the common sign for drachme, ς. The second might be the ς sign for half but it lies flat on its back and has a descender from the right. The third is a horizontal stroke with a trace of ink below its left tip. If this dot is ignored it could be the sign for one obol. The whole could therefore be read, doubtfully, as (*δραχμαί*) $\frac{1}{2}$ (1 obol), i.e. $\frac{1}{2}$ a drachme + 1 obol.
15 Τάσρει: *v. P. Lond. v*, 1862, p. 271.
ν': money payments? The second trace might be ς. It does not belong to the wheat entry before it, as the total in l. 16 shows. χ' (600, l. 11) + σ' (200, l. 13) = ω' (800, l. 13) + ν' (50, l. 15) = ων' (850, l. 16).
19 προκείμε(νον): the reading is doubtful but the second and third traces suit ρ and ο very well. The trace read as μ is above the line like the κ and λ of *Αύκ(ων) πόλ(εως)* in ll. 10 and 14. This suggests an abbreviation.
20 The signature of Horoleon seems to be in the same hand as the rest of the document. The others are in rougher individual hands.

22 'Απολλώνιος Κολλούθου: cf. l. 14, where he is called *ταμίας*. Since he is not one of the *έπιτηρηταί* of the prescript I suppose he is one of the *έπακολουθούντες τελώναι*. If so, he signs [*έπηκολούθηκα*], cf. Wilcken, *Gr. Ostraka* ii, No. 857.

Verso: I cannot believe that such a scrawl stood on the document before it reached the *strategus*. I guess, therefore, that the *strategus* had it sent to a pilot who was to check the cargoes of Horion and Acanthon, the sailors who were bringing the payments by river. After which it was returned to the *strategus*' office to be filed.

2473. PETITION TO A STRATEGUS

c. 12 × 34 cms.

11th Sept. A.D. 229.

This well-preserved and expertly written document is a petition to the *strategus* of Oxyrhynchus, requesting him to instruct the keepers of the local property registers (*βιβλιοφύλακες έγκτήσεων*) to make an entry in their books recording a sale of land that had taken place nearly a year ago. Aurelius Ptollion and Aurelius Apion bought from Aurelius Theon by *synchoresis* some cleruchic land near the village of Antipera Pela in the Oxyrhynchite nome. For some reason, now uncertain, the keepers refused or failed to make the appropriate entry in their books, though they had been informed of the sale (l. 27 *τόν αναπεμφθέντα κτλ.*). The omission would affect the tax assessment of both parties and cast doubt upon the ownership of the land. Therefore Ptollion and Apion submitted this petition to the *strategus*, along with a copy of the declaration which they had made to the keepers.

It is possible that in this case the keepers had, for some reason, not received confirmation of the *synchoresis* from the *archidicastes*' staff in Alexandria (cf. P. R. Univ. Milan No. 26), and could not therefore recognize the sale though they knew of it from the independent declaration of the parties. Another, or contingent, possibility is suggested by the damaged inscription on the verso. This is nearly illegible but part of it may read *παραπράσεως Θέωνος. παράπρασιν* has not, so far as I am aware, occurred before in the papyri but the evidence of inscriptions (*v. LSJ* and, more fully, van Herwerden, *Lex. Graec. Supplementarium*, vol. ii) shows clearly that it means a travesty of a sale, usually a sale below cost price. If the *strategus* or the keepers called the sale a *παράπρασιν* they may have suspected that it was in some way illegal.

Αύρηλιώ Λεωνίδη στρ(ατηγῶ) 'Οξ(υρυγχίτου)
παρά Αύρηλ[ί]ων Πολλίωνος 'Αμόϊτος τοῦ
Σαραπίωνος, μητρο[s] Διδύμης, καὶ 'Απίωνο[s]

τοῦ καὶ Ἀμμωνίου Ἀπίωνος ἐπικαλουμένου
 5 Παισειρίων[ο]ς, μητρὸς Οὐαριάνης, ἀμφοτέ-
 ρων ἀπ' Ὁξ[υρ]ύ[γ]χων πόλεως, κοσμητῶν,
 βουλευτῶν τῆς αὐτῆς πόλεως. κατὰ συν-
 χύρησιν τελειωθείσαν διὰ τοῦ [κατ]αλο-
 γείου τῶ δ[ι]ελθόντι ἡ' (ἔτει) μηνὶ Ἀθῶρ ἕω-
 10 νήμεθα ἐξ ἴσου παρὰ Αὐρηλίου[ν] Θέωνος
 γυμνασιάρχου βουλευτοῦ τῆς αὐτῆς
 πόλεως υἱοῦ Ἀριστίωνος Τείρωνος ἐξηγη-
 τεύσαντος τῆς αὐτῆς πόλεως, μητρὸς
 Σαραποῦτος τῆς καὶ Δημητρίας ἀπὸ
 15 τῆς αὐτῆς πόλεως τὰς ὑπαρξάσας αὐτῶ
 περὶ Ἀντιπέρα Πέλα, ἐκ μὲν τοῦ Ῥόδω-
 νος καὶ Ἀγασικράτους κλήρου σειτικῆς
 μοναρτάβου μὲν ἀρούρας ἕνδεκα ἡμι-
 συ ὄγδοον, διαρτάβου δὲ ἀρούρας
 20 δύο ἡμισυ τέταρτον ὄγδοον δυοτριακο-
 στόν, τῶν δὲ ὄλων ἀρουρῶν δεκατεσ-
 σάρων ἡμίσιους δυοτριακοστοῦ οὐσῶν
 ὑπὸ μίαν ὄψιν, ἀποδόντες αὐτῶ τὴν
 τούτων τιμὴν ἐκ πλήρους ἐπὶ τοῖς
 25 διὰ τῆ[ς] πράξεως δηλουμένοις δικαίοις
 καὶ διαστολαῖς πάσαις ὡς ἡ συνχύρησις
 περ[ι]έχει ἥς τὸν ἀναπεμφθέντα πρὸς
 τοὺς τῶν ἐγκτήσεων βιβλιοφύλακας χρη-
 ματισμὸν ὑποκολλήσαντες / τοῖσδε τοῖς βιβλι-
 30 δίοις ἐπιδίδομεν ἀξιούντες σε ἐπιστεῖλαι
 τοῖς αὐτοῖς βιβλιοφύλαξι τῶν ἐγκτήσεων
 τὴν δέουσαν παράθεσιν ποιήσασθαι. (ἔτους) θ'
 Αὐτοκράτορος Καίσαρος Μάρκου Αὐρηλίου Σευήρου
 Ἀλεξάνδρου Εὐσεβοῦς Εὐτυχοῦς Σεβαστοῦ
 35 Θῶθ ἰδ' (Second hand) Αὐρηλίου Πτολλίων καὶ Ἀπ[ί]ων
 ὁ καὶ Ἀμμώνιος ἀμφοτέ(ροι) κοσμητ(αὶ) δ[ι]ὰ
 Ἀπίωνος τοῦ κ(αὶ) Ἀμμωνίου ἐπιδ[ε]δῶ[κα]μεν.

'To Aurelius Leonides, *strategus* of the Oxyrhynchite nome, from Aurelius Ptolliou, son of Amois and Didyme, grandson of Sarapion, and from Aurelius Apion called Ammonius, son of Apion surnamed Pausirion and of Variana, both of the city of Oxyrhynchus, *cosmetae*, senators of the same city. By a *synchoresis* executed through the *archidicastes*' office in the past eighth year in the month of Hathyr, we bought jointly from Aurelius Theon, gymnasiarch and senator of the same city, son of Aristion son of Teiron, former *exegetes* of the same city, and of Sarapous called Demetria of the same city, grain land that belonged to him near Antipera Pela, from the estate of Rhodon and Agasicrates, 11½ arourae assessed at one artaba, 2⅔ arourae assessed at two artabae, the whole 14⅞ arourae being surveyed in one piece, paying over to him their full price in accordance with all the rights and conditions expressed in the sale as comprehended by the *synchoresis*. We present this petition having attached to it a copy of the *synchoresis* that was sent to the keepers of the property registers, requesting you to instruct the same keepers of the registers to make the appropriate entry. 'In the ninth year of the emperor Caesar Marcus Aurelius Severus Alexander Pius Felix Augustus, Thoth 14th, 'Aurelius Ptolliou and Aurelius Apion called Ammonius, both *cosmetae*, have presented (this petition) through Apion called Ammonius.'

- 1 Αὐρηλίου Λεωνίδη : v. P. Mertens, 'Un Demi-siècle de stratégie oxyrhynchite', in *Chronique d'Égypte* 62 (1956), pp. 352 ff. and p. 355; Henne, *Liste des stratèges*, p. 32 and suppl. p. *20. The earliest certain date for Leonides was May, A.D. 235 (PSI 733). Our papyrus reveals him in office 11th Sept. A.D. 229 and thus considerably shortens Mertens's 'trou d'une bonne dizaine d'années' between him and his last known predecessor.
- 2 Αὐρηλίου Πτολλίων etc. : the buyers' names appear together in 2348 (37-8) along with an Aurelius Theon (43). This document is dated A.D. 224.
- 10 An Aurelius Theon who may have been of the same family appears in 964 (A.D. 263) Αὐρ. Θ. ὁ καὶ Εὐδαίμων ἐπικαλούμενος Ἀριστίων καὶ ἡ ἀδελφὴ Σαραποῦς ἢ καὶ Ἀγαθόκλια, ἀμφότεροι Ἀριστίωνος.
- 16 Ἀντιπέρα Πέλα : a village of the λιβὸς τοπαρχία of Oxyrhynchus, v. 1659 42, 1637 33 and n. This confirms the reading of 1659.
- 16-17. Ῥόδωνος καὶ Ἀγασικράτους : possibly the names of the Ptolemaic soldiers to whom the land was first granted. Agasicrates is not in Preisigke, *Namenbuch* nor in Pape, *Die griechischen Eigennamen*.
- 23 ὑπὸ μίαν ὄψιν : cf. 1475 22.
- 23-4. τὴν τούτων τιμὴν : since the price is not mentioned we cannot judge whether it was low enough to justify the description of the sale as a *παράπρασις*.
- 29 ὑποκολλήσαντες : the scribe changed the -ς of ὑποκολλήσας to -ν and wrote above it -τες. This is the only correction and the only error in the text.
- 35 A long line under Θῶθ ἰδ' marks the end of the scribe's work. The rest is in a different and rougher hand.

2474. WILL OF A ROMAN CITIZEN

c. 24 × 39 cm.

Third century.

This is the draft of the will of a wealthy Roman citizen, enfranchised A.D. 212, made probably after Alexander Severus had granted the use of the Greek language between 224 and 235 (M. Amelotti, *SDAJ* 15 (1949), p. 57). The hand-

writing is a large irregular and cursive business hand of the middle or late third century, inclined slightly to the right. The will is written along the fibres on the verso of a piece cut from a roll. The recto contains parts of three columns from an unpublished land-register of the first part of the third century mentioning areas of land by owner, κλήρος and numbered κοίτη.

In the lost part¹ stood the declaration of the testator's sons (at least three, l. 27) as heirs; and the surviving column begins with legacies presumably for his daughter (cf. l. 21), then for his wife (ll. 5-13) and for his mother (ll. 13-15), followed by yearly allowances for his wife (ll. 15-20). Then he appoints a *curator minorum* for his sons (ll. 20-5), provides for a substitute in case of the death of one of the heirs, in accordance with Roman law, but in Greek terms (ll. 25-8), frees two house-slaves and orders a juridically interesting release from *παραμονή* becoming effective after the death of his wife (ll. 28-31), provides for the maintenance of his sister, and grants her an additional allowance of wine (ll. 31-6). He bequeathes land to his bailiff (ἐπίτροπος) Epimachus on condition that he remains with the testator's sons, and fixes a salary and payment for his maintenance (ll. 36-42). Finally he seems to enjoin all persons connected with this will to observe his instructions (ll. 44-5). It is of interest to see how the Greek testamentary style meets the requirements of Roman Law.

The lacuna in l. 6 [] θεῶ καὶ ἀνθρώποις warns one against speculations which might be prompted by comparison with SB 6266. 12 f. ἐν πᾶσι καλοῖς ἔργοις τοῖς ἀρέσκουσι τῷ θεῷ καὶ τοῖς ἀνθρώποις. Nevertheless it may be useful to point out the possibility that the testator's wife was a Christian. It is true, the singular ὁ θεός was used commonly also among pagans, but in the present papyrus θεῶ is complementally opposed to ἀνθρώποις. The Christian interpretation receives some further support from the fact that the testator's sister's name was Theognoste. The name Theognostus was used especially (though not exclusively, cf. OGI 699) among Christians. After the Jewish breakdown of A.D. 117 it seems improbable to assume a rich and esteemed Jewish family (v. Tcherikover, *C.P. Iud.* p. 94, cf. note to l. 39). But though a Christian formula in a document intended for submission to authority has no parallel in pre-Byzantine times and though this is possibly the earliest evidence of Christianity in documentary papyri, this interpretation need not be regarded as incredible, nor, if accepted, require a later date. For except during prosecution the Christians had no reason for concealing their faith, and as Scriptural texts found in Oxyrhynchus show, Christianity was well established there by the beginning of the third century.

¹ Two small scraps probably belonging to this lost first column are not transcribed.

- χρυσῶ [ο]ὕγκιας ἕξ καὶ ἀσήμου λίτρας δέκα [(± 22 letters) ἃ ὑπάρχει μοι ἐν] ὄνκοι[s κτήνῃσι καὶ] πρόβασι καὶ [(± 32 letters) καὶ] ἑσθῆς [πᾶσα] ἔρεᾶ τε καὶ λινῆ καὶ ἐνδομε[νία (± 22 letters) ἔχειν αὐτ. . .]
- 4 θέλω ἕξ ἴσου μέρους τοὺς τέσσαράς μου [(± 37 letters)]
 Ἀυρηλίαν δὲ Χαιρημονίδα εὐνου[σ]τάτην μου [σύμβιον (± 29 letters)]
 θεῶ καὶ ἀνθρώποι[s], ε[ὐ]νοήσασάν μοι ἐν [πρώτοις καὶ πᾶσαν πίστιν μοι ἐνδεικνυ-
 μένην (?)]
 [τῆν] αὐτὴν θέλω κυριευτικῶ[s. . .] [(± 34 letters)]
 [.]ου τὸ λοιπὸν ἡμισυ μέρος τῆς προκειμένη[s οἰκίας (± 23 letters) καὶ τῆς]
 μικρᾶς οἰκίας λογιστήριον λεγομένης καὶ τῆς ἕξ[(± 31 letters)]
- 10 καὶ τὸ λοιπὸν τέταρτον μέρος τῆς γῆς τοῦ Θωνό[υ] σ. [(± 28 letters)]
 μέρος τῆς τε ἐπάνω χορροθήκης καὶ σι[τοβολῶνος (?) καὶ τῆς (± 15 letters)
 τῆς κει-]
 μένης πρὸς τῇ ὄχθῃ τοῦ ποταμοῦ ἀποκ. [καὶ τῶν (± 32 letters)]
 ἐν οἷς ἐστὶ κτήνη βοῦκὰ Πανσε[ί]ρ[εως (± 32 letters) ἢ δὲ ἡμε-]
 τέρα μήτηρ Ἀσκατάριον ἐν ῥύμη Ψύλλου λεγομένη [(± 30 letters)]
- 15 καὶ κοινωνοῦ[s]α] κατὰ τὰ λοιπὰ μέρη [(± 26 letters) τῇ δὲ Χαιρημονίδι]
 τῇ προκειμένη εὐνουστάτη μου συμ[βίω] δοθῆναι θέλω κατ' ἔτος ἐπὶ τὸν τῆς ζωῆς
 αὐτῆς χρό-]
 νον σίτου ἀρτάβας ἑκατὸν καὶ οἴνου [κεράμι]α ἑκατὸν καὶ . . [. . .] ἀρτάβας
 εἴκοσι πέντε [κ]αὶ
 λαχανοσπέρμου ἀρτάβας ἕξ. καὶ ὅσα ἐώνημαι καὶ συνεταξάμην ἐπ' ὀνόματος τῆς
 αὐτῆς συμβί[ου]
 μου Χαιρημονίδος δοῦλικά σώματα ε. γ. τε καὶ Πανχάριον καὶ τὰ ταύτης
 τέκνα
- 20 Κοπρῆν καὶ Π. καὶ Θινᾶν, ἔχειν α[ὐτῆ]ν θέλω κυριευτικῶς. κηδεμόνα δὲ
 κατίστη-
 μι τοῖ[s] αὐτοῖς ἀφήλιξί μου υἱοῖς τὸν ἡμέτερον γαμβρὸν Αὐρήλιον Ἀχιλλίωνα
 Κορνη-
 λιανοῦ πρυτανεύσαντα τῶν αὐτόθι, πᾶσαν πίστειν μέλλοντα ἀποσώζειν τοῖς αὐ-
 τοῖς
 παισ[ί]ν μου καὶ κληρονόμοις· πρὸς τε ἡλικίας αὐτῶν γενομένων ἀποκατασταθῆναι
 ἐκάστῳ
 αὐτῶν τὰ ὑπ' ἐμοῦ διαταγέντα αὐτοῖς σὺν τοῖς ἐσομένοις ἀπὸ τοῦ γυν ἀπὸ τῶν
 ὑπαρ-

25 χόντων φόροις τε καὶ ἐκφορίοις ὑγρῶν τε καὶ ξηρῶν. εἰάν δέ, ὃ μὴ εἴη, ὁπότερος τῶν

αὐτῶν παίδων μου ἐξ ἀνθρώπων γένηται ἄτεκνος ἢ καὶ ἀδιάθετος, τὸ μέρος αὐτῆς τῆς κληρονομίας τῆς ἐμῆς ἀνατρέχειν εἰς τοὺς λοιποὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ, ἐμοῦ τε υἱοῖς καὶ κληρο-

νόμοις ἐξ ἴσου μέρους. ἅμα δὲ τῇ τελευτῇ μου ἐλευθέρους εἶναι θέλω ἡμετέρους οἰκέτας Θέωνα καὶ Τααμμῶνιν· εἶναι δὲ αὐτοὺς βούλομαι ὑπὸ τὴν ἐξουσίαν τῆ[s] αὐτῆς εὐνουστάτης μου συμβίου Χαιρημονίδος, ἐφ' ὃν περίεστιν χρόνον· πρὸς τῷ τε 30 τελευτῶν α[ὐτῆ]ς πορεύεσθαι αὐτοὺς ἀκωλύτως, ὅπουδ' ἀν βουληθῶσι. τὴν γε ὁμογενεσίαν μου ἀδελφὴν Θεογνώστην παραμεῖναι θέλω τῇ εὐνο[υ]στάτῃ μου συμβίῳ Χαιρημονίδι διαιωμένῃ καὶ ὑπηρετουμένῃ] [. . .] . .

καὶ ἔ[χειν αὐτῆ]ς παρὰ τῶν προ[κ]ειμένων μου κληρονόμων προ[ο]νοία τοῦ 35 κηδεμόνος οἴνου κεράμια ἐκ[ο]σ[ι] τ[έ]σσαρας κατ' ἔτος, οἷς αὐτὴν ἀρκεσθῆναι βούλομαι. Ἐπίμαχον δὲ ἐπίτροπον ἢ μέτερον, ὃ καὶ αὐτῷ εὐχαριστῶ εἰ γενέσ[θαι] τὰ διαφέροντά μοι πράγματα, ἀντὶ πόνων ἀμβύης ἔχειν θέλω ἅμα τῇ [τελευτῇ] μου κυριευτικῶς ἄς κέκτημαι περὶ κώμην Σενοκῶμειν [. . . .]

Πέλα ἐκ τοῦ Σισίου [κλήρου] καὶ Ἀβδιέου κλήρων σιτικὰς ἀρουρά[s] (± 9-13 letters) α[ἰ]ς]

40 καὶ αὐτὸν ἀρκεσθῆναι βούλομαι. παραγγέλλω δὲ τῷ αὐτῷ Ἐπιμάχῳ (8-12 letters)]

παραμεῖναι τοῖς αὐτοῖς υἱοῖς μου τὴν αὐτὴν χώραν διοικοῦντι κ[αὶ] ἔχοντι ἐπὶ ὀψωνίῳ καὶ τηρήσει αὐτοῦ προνοία τοῦ αὐτοῦ 'κηδεμόνος' Ἀχιλλίωνος. [(12-16 letters)]

τούς τε προνοήσα[~~ν~~τα]ς] καὶ τοὺς φροντίσαν[τας] καὶ τοὺς] λοιποὺς πρὸς το. [(7-10 letters)]

τηθῆναι τὰ ἐν αὐτοῖς δ[. . .] [. . . .] . . . ' . . . ' [. . . .] . . . ρο[ι]ς κληρονό-

45 μοις μου μηδ' ἐνὶ [ἐ]ξείναι

. . . . ρο[ι]

20. l. καθίστημι. 22. l. πίστω. 27. l. υἱοῦς. 36. ἢ μέτερον: τ also corrected. εδ: ε corrected out of π. 37. l. ἀμβύης. 38. l. Σενοκῶμιν. 39. l. ἐκ τῶν. 42. l. τηρήσει.

' . . . six ounces of gold and ten pounds of silver. [. . . Whatever] donkeys and small cattle and [. . . I own . . . and all my] woollen and linen clothing and [all] my household stock [. . .] I wish [them to have . . .] in equal portions my four . . . Aurelia Chaeremonis,

my wife, who is well disposed to me [. . .] God and men, but likes me [first of all and shows all faith to me,] I wish her with full proprietary rights to have . . . and the remaining half portion of the aforementioned [house . . . and] of the small house which is called "counting-house" and of the equ[ipment (?)] . . . and the remaining fourth portion of Thonius' land [. . . and the . . .] portion of the hay-cock on the hill and of the gra[nary and of the . . .] which is situated on the dike of the river [. . . and of the stables (?),] in which Pausiris' cattle are. . . . My mother Asclatarion in Psyllus-street . . . and as common property according to the remaining portions . . . I [wish] my aforementioned wife who is well disposed to me [for the term of her life each year to receive] one hundred artabae of corn and one hundred jars of wine and twenty-five artabae of aracus (?) and six artabae of vegetable seed. And with full proprietary rights she shall own all the slaves whom I have bought and put under the name of the said wife Chaeremonis, N. and Pancharion and her children Copra and P . . . and Thnas (?). I appoint my son-in-law Aurelius Achillion, Cornelianus' son, who has been a prytanis here, as curator of the aforesaid sons who are minors, and he shall preserve all good faith to the said children and heirs. When they have come to the proper age, all that I have instructed shall be bestowed on them together with all future rents in money and in dry and liquid measure which shall be produced from now on. If—may it not be so—one of the children dies without issue and intestate, then his portion of the inheritance shall go to his remaining brothers, my sons and heirs, in equal portions. On my death I wish my house-slaves Theon and Taammonis to be freed; but they shall be kept in the power of my said faithful wife Chaeremonis so long as she lives. On her death they shall be allowed to go unhindered wherever they wish. I wish Theognoste, my full sister, to stay with my wife Chaeremonis, to be maintained and supplied . . . and from the aforesaid heirs through the provision of the curator she shall receive twenty-four jars of wine each year; with this I wish her to be satisfied. As reward for his troubles I wish my steward Epimachus, whom I thank for the prosperity of my affairs (?), on my death with all proprietary rights to receive the arourae of cornland, which in the area of the village Senocomis . . . (and the village) Pela I own from Sisines' and Abdieus' plots . . . ; with these he shall be satisfied. I instruct the same Epimachus . . . to stay with my aforesaid sons and to manage the same land with them; through the provision of the *curator minorum* Achillion, mentioned above, he shall receive as salary and payment for his maintenance, . . . the people who provide and take care and the other . . .'

For parallels see particularly the Greek will 494 (Mitteis, *Chr.* 305; Hunt-Edgar, *Sel. Pap.* i. 84; A.D. 156), the Roman 'Musterdokument' (L. Wenger, *Die Quellen des röm. Rechts*, 1953, p. 821) in *Ét. de Pap.* 6, 1940, pp. 1 ff. (*Font. Iur. Rom. Anteiust.* = *FIRA* iii. 47; A.D. 142), the translations from Latin BGU 326 (Mitteis, *Chr.* 316; David-Groningen, *Pap. Primer* 31; *FIRA* iii. 50; A.D. 189), SB 7630 (second half of the second cent.), 2348 (A.D. 224) and the Roman wills made in Greek after the Edict of Alexander Severus: Mitteis, *Chr.* 317 (= *FIRA* iii. 51; A.D. 276) and P. Princ. 38 (about A.D. 260). For further references and literature see R. Taubenschlag, *Law of Gr. Rom. Egypt* . . . , 1952, pp. 190 ff.; L. Wenger, *Quellen*, pp. 820 ff.; CPL under Nos. 221-7.

The testator's mother Asclatarion of l. 14 may perhaps be identified with the Oxyrhynchite Dionysia, also called Asclatarion, who in A.D. 192, together with a Roman citizen, delivered *πρὸς συναγοραστικὸς* to the *sitologus* of Paomis in the toparchy of Thmoisepho (1541); this Asclatarion was probably the mother of Aurelius Heraclides also called Ptolas, son of Diogenes, who in A.D. 236/7 was the *sitologus* designate of the village of Sepho in the same toparchy of Thmoisepho (PSI 1121). If the testator of the present will, whose name is lost, could be identified with this Aurelius Heraclides, his mother's receipt, his sworn declaration to undertake the said office, and the present will might all come from his archive. If the

identification of Asclatarion is accepted, the present will can hardly be dated much later than A.D. 240. But as other instances of the name are found, the identification cannot be regarded as certain. P. Mertens has drawn my attention to the Aurelia Chaeremonis, ἀδελφεῆ of Aurelius Diogenes, of 1697 12 (A.D. 242), the only instance of the conjunction of these names found at Oxyrhynchus. Aurelius Achillion of ll. 21-2 could be the Achillion of 2477, father of a prytanis in office in A.D. 289, and/or the Achillion of PSI 461. 24 (A.D. 290), father of Asclepiades. But there are other bearers of that name (e.g. 54 5, 6 of A.D. 201; P. Merton 75. 22 of A.D. 181).

- 1-4. The sums and goods mentioned are probably excluded from the inheritance of the testator's sons. They do not necessarily go to the same heirs.
- 2 οἰκοί[s or ἡμι]οικοί[s. After και, ζε . . . ιεν is just possible (but ζε is written quite differently in l. 22), perhaps ρε; ζεύγει is rather difficult.
- 4 θέλω (cf. ll. 7, 20, 28, 32, 37) as well as βούλομαι (ll. 29, 36, 40) is a translation of the Latin formula (cf. esp. Scaevola, *Dig.* 40. 4. 60 βούλομαι δοθῆναι) *dari volo* (FIRA iii. 47. 37; 53. 3; 54. 17; 55a. 6, b.B 2 f.), (*dis*)tribui volo (FIRA iii. 55a. 11; 53. 10), *liberum volo esse* (FIRA iii. 47. 35) and in other connections. θέλω very frequently in the translation of the will of Longinus Castor (BGU 326 = FIRA iii. 50). But this does not prove that the present document is translated from the Latin (cf. H. Kreller, *Erbr. Unters.* 1919, p. 301).
- 5-6. εἰνον[σ]τάτην: as Aurelius Collouthus called his wife in his will (FIRA iii. 52; about A.D. 460); εἰνοήσασάν μοι: as similarly in a Greek will dated A.D. 156 (494). Following N.T. language (1 Thess. ii. 4, iv. 1; 1 Cor. vii. 32; Rom. viii. 8) and SB 6266. 12 one might, with reserve, think of ἐν πᾶσιν καλοῖς ἔργοις ἀρέσκουσαν] θεῶ (with suggestions of H. C. Youtie). In SB 6266 the participle is applied to things, not persons.
- 6 Restored *exempli gratia* following 494.
- 7] . . . [:] ρσι is possible; only the top of the letters visible.
- 9 Perhaps ἐξ[αρτίας, rather than ἐξ[έδρας.
- 11 αἰ[τροβολῶνος or αἰ[ροῦ; l. 12: [καὶ τῶν στάβλων] ?
- 15 κοινανοῦ[α]: the hole leaves space only for one of the flatter letters.
- 17 f. The yearly allowances are extremely high; see A. C. Johnson's remarks about the living costs at that time (*Rom. Egypt*, pp. 301 f.). He quotes an allowance of 50 artabae of wheat and 55 jars of wine as the highest one. καὶ ἀρ[άκ]ου seems just possible; only the feet of letters are visible.
- 20 The most that can be said is that the reading adopted does not conflict with the slight traces remaining.
- 20-5. Appointment under Roman Law of the *curator minorum* (κηδεμών) till the sons reach the age of 25 (see H. Peters, *Zs. d. Savigny-Stift.* 32 (1911), pp. 273 ff.; R. Taubenschlag, *Law*, pp. 178 ff. with ref.). κηδεμών can be used as a general term for both the *tutor* (ἐπίτροπος, till the age of 14) and the *curator* (κηδεμών speaking strictly. Cf. 888 of the third/fourth cent., cf. J. Altmann, *SDHI* 21 (1955), 8/10 with ref. to *Digest* and Modestinus); so the children of the present will are not necessarily above the age of 14.
- 24 ὑπαρ: the partly rubbed ink of the first letter rather gives the impression of α.
- 25-8. Combining the *substitutio vulgaris* and the *substitutio pupillaris* (Gaius ii. 179 f.), the testator orders what *ipso iure* would follow from the principle of accretion. So far this instruction is in accordance with the Roman law. But by the addition of ἀτεκνος ἢ καὶ ἀδιάθετος often used in Hellenistic wills (cf. H. Kreller, l.c. pp. 356 ff.), the same provision is made in case one of the heirs dies having taken possession and being *maior*. This points to the Greek provenance of the present instruction—an interpretation which receives some support from the fact that the idea of the formula μέρος . . . ἀνατρέχειν εἰς

(or the like) is utterly different from the Roman substitution (cf. P. Hamb. 72; FIRA iii. 47; Gaius ii. 174; *Dig.*, e.g., 40. 4. 2, see Kreller, l.c. p. 382, Taubenschlag, *Law*, p. 195). It is true that this formula entered even the version of the Latin will of Longinus Castor.

- 28 Translation of the Latin formula *liberum volo esse* (Kreller, l.c. p. 387, cf. on l. 4).
- 29 f. The testator bequeathes to his wife the παραμονή of the *libertini* for general and undetermined services (W. L. Westerman, *JJP* 2 (1948), pp. 9 ff.), and wishes them to be freed entirely on her death; the instructions given by Sintheus (SB 7816 of A.D. 166/7) and by Acusilaus (494) are less clear, but similar (cf. Kreller, l.c. p. 354). This παραμονή was peregrine practice, which was based only on the ἀστικοὶ νόμοι; see 706 (Mitteis, *Chr.* 81. 7 ff.) [ἐν μὲν τοῖς τῶν Αἰγυπτίων νόμοις οὐδὲν περὶ τῆς παραμονῆς (Harada; πατρωνικῆς Meyer) καὶ τῆς (scripsi) ἐξουσίας τῶν ἀπελευθερωσάντων [διώρισται. διὸ δὲ] ἀ[κο]λοῦθως τοῖς ἀστικοῖς νόμοις [κελεύω τὸν Δαμαρίωνα Ἡρακλεῖδῃ τῷ πατρῶνι [παραμένειν κ]ατὰ τὸν νόμον. Already in Greek law the ἀπόλυσις τῆς παραμονῆς was expressed in terms similar to those of the present will (cf. P. Edm. l. 10 = Mitteis, *Chr.* 361; P. Ness. 56. 12, 15, in another connection P. Lips. 29 = Mitteis, *Chr.* 318. 6): e.g. ἐλευθέρα εἶμεν . . . ποιούσα ὁ κα θέλη καὶ ἀποτρέχουσα οἷς κα θέλη (*Fouilles de Delphes*, iii, e.g. fasc. 3. 4, 6 etc.; 265, 266 etc.; cf. P. Koschaker, *Abh. Leipzig*, phil.-hist. Kl. 42. 1 (1931), p. 25, n. 4, p. 39); and the fact that in the present will (as in the aforesaid SB 7816 of A.D. 166 and in 494 of A.D. 155) the slaves will be freed from slavery immediately after the death of the testator, but from παραμονή not before the death of the heir who received the life-interest, seems both to offend against Roman Law, which before Justinian probably did not know a real *patronatus* over the *libertini* *orcini* (see M. Kaser, *Das röm. Privatrecht*, i, p. 253, n. 15) and to recall the Delphic inscriptions, in which very often the slaves are bought into freedom—in this point the situation is different—though obliged to remain with their former owner till his death (e.g. iii, fasc. 3. 5, 11 ff. etc., 294. 9 ff. etc.). So it can be taken that the liberation from παραμονή—even if the Roman conception “patronatus” is used—followed from the Greek law and that the liberation from the πατρωνικά δίκαια joined with the liberation from slavery in the will PSI 1040 (dating from the third cent.) cannot be regarded as clear evidence for the adoption of the Roman law of the *patronatus* (rightly K. Harada, *Zs. d. Savigny-Stift.* 58 (1938), pp. 136 ff. against R. Taubenschlag, *Studi Bonfante* i (1930), p. 406; *Zs. d. Savigny-Stift.* 50 (1930), p. 167; *Law*, pp. 100 f.). Nevertheless all the quoted instructions may be intended to bring the peregrine practice in closer accord with the Roman Law.
- 30-1. πρὸς τῷ τελευτᾷ αὐτῆν: the testator wishes to preserve the *libertini* from the Roman regulation that the *libertinus* does not come to his new status before the heir has taken possession.
- 31-6. παραμείναι: here not in the technical sense (see above): the testator expresses his wish that his sister shall continue to live in the household of his wife. But ὑπηρευομένην could be middle: ‘to help his wife’. In this case the sister would be in the power of her brother and under obligation to work, which is not likely.
- 32 γε rather than τε.
- 34 ξ[]: only the top visible; the lacunae give space only for the flatter letters.
- 36-42. Interpretation and supplements depend on the meaning of ἐπίτροπος, which because of ἡμέτερος (l. 36) hardly means ‘guardian’. ἐπίτροπος ‘executor’ may be expected, as in BGU 326. ii. 17 and (‘procurator’) in FIRA iii. 47. 18; P. Mich. vii. 437 (in the edition of V. Arangio-Ruiz and A. M. Colombo, *JJP* iv (1950), p. 118); but the formulation does not sound like an appointment, rather like a condition, under which Epimachus shall receive the land bequeathed to him; he shall remain under obligation to work (παραμονή). The phrase τῆν αὐτῆν χώραν διοικούντι (l. 41), alluding to his work as ἐπίτροπος = ‘steward’,

for which he is to be paid the *διδάκιον* and a payment for his maintenance, specifies and in effect limits his duties. *εὐχαριστῶ εἰς γενέσθαι*: cf. *FIRA* iii. 52. 21 f., for the construction P. Tebt. 12. 24. The testator thanks him for his merits as his bailiff.

38 [: only the top visible ; at the beginning, *ν* or *ε*, then *δο* or *δα* most probable ; after two or three letters, *κῶμ[η]* is just possible, *κ* or *ν* or *ω*. Possibly [*Ἀντίπερα*] *Πέλα* should be restored at the end, cf. 2473 16.

39 'Αβδιέος, which perhaps should be read 'Αβδιαίος, was probably a Jew (*יבד* = 'Αβδί, 1 Chron. vi. 29 ; 2 Chron. xxix. 12 ; 'Αβδία Es. x. 26). Elsewhere the name occurs in forms like 'Αβδίαος, 'Αβδέος, 'Αβδίας, 'Αβδίους. Instead of *ε*, *π* seems not impossible, hardly 'Αβδίου (לביבד). *Σισάνης* is Persian (Justi, *Iran. Namenbuch*, s.v.), but the bearer of this name could be a Jew also (see Tcherikover, *C.P. Iud.* i, p. 173, n. to P. Tebt. 882. 4). For the possibility that the property of the Jews had been confiscated see Tcherikover, l.c. p. 94.

42 *αὐτοῦ*: Frowald Hüttenmeister.

43 f. Instead of *ἡσα, γτα* is possible (*προνο(οῦ)γτα[ς]*). Perhaps *μὴ ἀθε[τηθῆναι τὰ ἐν αὐτοῖς δ[ια]κρί- μ[ε]ρα* . . . [. At the end of the line, apparently [*τοῖς προκειμέ[ν]οις*].

45 e.g. *μηδενὶ [ε]ξεί[ναι παραβῆναί τι τῶν ὑπ' ἐμοῦ διαταγέντων*, cf. SB 7816. 9 ; Kreller, *Erbr. Unters.* p. 387. *ξε* is on a loose scrap, the position of which is not entirely certain.

2475-7. PRIVILEGES OF ATHLETES AND DIONYSIAC ARTISTS

94 × 23 cms.

A.D. 289.

These three documents, which concern the privileges of athletes and Dionysiac artists, formed part of a *τόμος συγκολλησίμος* in the archives of the Oxyrhynchite senate.

Of 2475 only the ends of lines survive. Since the remaining columns are marked B, Γ, Δ, this must be A, and it was probably the first and outermost column of the roll. It is written in the same hand as BΓ. On this account and because there is no *κόλλημα* between A and B we must presume a connection with 2476.

The remains of line 1 suggest an address to the senate like that in 2477 and the length of that supplement is supported by the completed imperial titles in ll. 15-17. The mention (l. 11) of a *διπλή*, which is the proper description of the first part of 2476, and *ἀξιῶ* (l. 12), suggest that this is Aurelius Hatres' letter, sent to the senate with his credentials, to support his claim to exemption from taxes and liturgies. In purpose, though not in style or length, it may be compared with BGU 1074, ll. 10-13.

2476 is a certificate demonstrating that Aurelius Hatres is a member of the *ἱερὰ μουσικὴ οἰκουμένην περιπολιστικὴ σύννοδος τῶν περὶ τὸν Διόνυσον τεχνιτῶν*. Its object is to secure him exemption from taxes and liturgies, so it includes copies of imperial letters and decrees that confer these privileges on the society. Its contents are best seen in a table.

1 (ll. 1-4). Letter of Claudius to the society allowing *εἰκόνας* and confirming privileges granted by Augustus.

2 (ll. 4-7). Summary of a decree of Hadrian concerning the privileges of the society.

3 (ll. 7-11). Letter of Severus thanking the society for its good wishes on his accession and confirming privileges.

4 (ll. 11-12). Letter of Alexander confirming the decisions of Caracalla and Severus affecting the society.

5 (ll. 12-17). An open letter from the society to its members certifying the appointment of Aurelius Hatres of Oxyrhynchus as high priest and his payment of the prescribed fees.

6 (ll. 17-33). An elaborate ratification of this letter dated by the games at Panopolis and the current officers of the society, witnessed by all these officers and countersigned by the organizer of the Panopolite games.

All these parts of the document are paralleled in BGU 1074, which also contains, between sections 3 and 4, a letter from Septimius Severus and Caracalla, and, between sections 4 and 5, a letter from the claimant there to the senate, which I have compared with 2475.

There follow :—

7 (ll. 34-49). A decree of the society and the covering letter addressed with it to the senate of Oxyrhynchus.

8. The date clause, 26th July, A.D. 289.

Though the scribe's hand is practised and very clear his carelessness and ignorance can be seen in several places (*v. nn.* to ll. 13, 24, 31, e.g.). Iotacism and the associated phonetic spelling of *ε* for *αι* are frequent. Mutes are separated by a mark like an apostrophe.

Enough of 2477 is extant to make it clear that it is a letter from Aurelius Ammon, a pancratiast, asking some favour of the senate of Oxyrhynchus. Unfortunately the main verb and other vital words are lost in the damage to the right-hand edge, so that the subject of the petition is not clear. Probably it had to do with the privileges granted to athletes, either exemptions or expenses (cf. C.P. Herm. 54, 55, 56, 69, 70, 72-4, 76, 77, 79, 81, 113). Possibly it was a request for an appointment (cf. PSI xiv. 1422).

Ammon appears to have held for life a high position in a society of athletes, *ξυστάρχης* or *ἀρχιερεὺς* διὰ βίου. (For an athlete's diploma cf. P. Lond. 1178.) His letter has a literary flavour (*v. nn.* to ll. 7, 8, *θρεψαμένη, προῦσταλμένος*), and, unlike Hatres (2475 18), he could sign his name in a firm, if rather inky hand.

The document is dated March/April A.D. 289, a few months earlier than

2475-6. It appears that Hatres' letter and diploma were stuck to the end of a roll already containing 2477. The heading letters were written at this time, or later, and probably indicate that no more was to be added to the roll.

The hand is very like that of Nos. 2475-6 but its greater speed and cursiveness make it difficult to read in one or two places.

2475

[A]

τῆ κρατίστη βουλῇ τῆς λαμπρᾶς καὶ λαμπροτάτης Ὁξυρυγχιτῶν πόλεως
 διὰ ὑπομνημα]τογρά-
 φου]
] . . . τος τῆς λ[α]μ-
 5 πρ] . . . ος κατατα
] στεφανω
] κυρίω(ν)
] εμνο-
] . ψη-
 10] . ριω
] . ι διπλησ
] . ἀξιῶ ταστη-
] ηθῆναι πρὸς τὸ ἔχει(ν)
] των τοιούτων διη-
 15 αὐτοκράτορος Καίσαρος Γαῖου Ἀνρηλίου Οὐαλερίου
 Διοκλητιανοῦ καὶ αὐτοκράτορος Καίσαρος Μάρκου Ἀνρηλίου Οὐαλερίου
 Μαξιμιανοῦ Γερμανικῶν Μεγίστων Εὐσε]βῶν Εὐτυχῶν Σεβαστῶ(ν)
 (Second hand)] ἔγραψα ὑπὲρ αὐτοῦ μὴ εἰδότης γράμματα.

2476

B

Τιβέριος Καίσαρ, [ἀρχιερεὺς μέγιστος, δημαρχικῆς ἐξουσίας τὸ β', ὑπατο[ς] τὸ
 δ', πατὴρ πατρίδος, []τ[] . . . [τ]οῖς [ἀπὸ τῆς] οἰκουμένης περὶ τὸν Διό-
 νυσον τεχνεῖταις,
 ἱερονεΐκαις, σ]τεφανείταις καὶ τοῖς τούτων συναγωνισταῖς χα]ίρειν. τὰς μὲν ἰκό-
 νας ὃν τρόπον εὐσε]βούμεθα [μετὰ] τῆς προπούσης τιμῆς ἀνιστάνειν ἐπιτρέ-
 πω, τὰ δὲ ὑπὸ τ[οῦ] θεοῦ Σεβαστοῦ δεδομένα ὑμῖν νό]μιμα καὶ φιλ[ά]νθρωπα

συντηρῶ. οἱ πρέσβεις ἦσαν Κλαύδιος Θ[α]μῦρις, Κλαύδιος Κάστωρ, Ἄν-
 τώνιος . αταλειος
 υἱὸς λόγιος. [c. 25 Τιβερίω Κλ]αυδίω Καίσαρι Σεβαστῶ καὶ Ἰουλίω
 Οὐιτελλίω τὸ β' ὑπάτοις. κεφάλειον ἐκ διατάγματο[ς] θεοῦ Ἄδρια-
 5 νοῦ περὶ τῶ[ν] δοθεισῶν δωρεῶν τῇ συνόδῳ, ὧν δὲ οὐσ]ῶν ἀσυλείας, προεδρίας,
 ἀστρατί[ας], λειτουργιῶν δημοσίων ἀ[τ]ελεῖ[ας], ἀτελῆ ἔχειν ὅσα ἀν ἐπάγωντε,
 χρίας ἰδ[c. 25 μὴ καθι]στᾶν [ἐ]γγυητὰς ἀνεισφο[ρ]ίας αὐτῶν, συνθυ-
 σία[ς, μὴ δέχεσθα]ι πρὸς ἀνάγκην ξένους, μὴ
 εἴργεσθα[ι μηδὲ ἄλλη τινὶ φρουρᾷ?] . . . ωθειση θανάτω ὑπευθυν . η.
 ἐπιστολῇ θεοῦ Σεουήρου] . ικος ὑμᾶς τοὺς τὴν ἱεράν
 σύννο[δον νέμοντας ἡσθῆναι ἐπὶ τῶ εἰς ἐμὲ περιεληλυθῆ]ναι τὴν τῶν ὄλων κηδε-
 μορίαν καὶ βαρ[υ]ιλίαν διὰ ψηφίσματος φα]νερὰν ποιῆσαι τὴν γνώ-
 10 μην [c. 35 βουλό]μενος [δ]π[ό]σα εἴχεται[ι] ἐξ ἀρ[χ]ῆς ὑπὸ τῶν [πρὸ ἐμοῦ
 αὐτοκρατόρων] δεδομένα ὑμῖν δίκαι-
 α καὶ [φιλό]ανθρωπα ταῦτα καὶ αὐτὸς φυλάττω προσαύξειν ἐθέλω]ν καὶ διὰ τ[ι]μῆς
 ἄγειν ἄνδρας μουσικ[ο]ν [c. 20] . ν θρησκείαις ανα-
 κ . . . [c. 5 εὐτυχεῖτε. θεοῦ Ἀλεξάνδρου. ὅσα θεῶ Ἄντωνείνω]ι πατρὶ
 ἐμῶ καὶ [θ]εῶ Σευήρω πανπω μ[ο]υ καὶ τοῖς ἄνωθεν προγόν]οις ἐκρίθη περὶ
 ὑ[μῶ](ν)
 . . . [c. 45 διε]σ[α]φησάμην κύρια εἶναι. οἱ καθ' ἐκ[ά]στην [πανή]γυριν
 ἀγωνοθέτα]ι πιθαρ[χ]ήσουσιν. οἱ
 ἀπὸ τῆς οἰκο]υμένης περὶ τὸν Διόνυσον τεχνίται κ]αὶ ἡ ἱερά μο]υσι[κ]ή περι-
 πολιτικῆ οἰκουμην[ικ]ή [Διοκλητιανῆ Μαξ]ιμιανῆ εὐσ[ε]βη εὐτυχῆ
 σεβαστῆ με]γάλη σύνοδος τῶν περὶ τὸν Διόνυσον τεχ]νιτῶν ἱερογικ[κ]ῶν στεφαν[ι-]
 τῶν τοῖς ἀπὸ τῆς ἀ]ύτης συνόδου τεχνί]ταις ἱερογικ[α]ις σ]τεφανίτα[ι]ς
 15 χαίρειν. γι]νώσκετε] . ν [c. 5 εἰς τὴν ἱεράν] μουσικῆν [. . .] περιπο-
 λειστικῆν οἰκουμηνικῆν Δ]ιοκλητιανῆν Μ]αξιμ[ι]ανῆν με]γάλην σύνοδον
 Αὐρήλιον Ἀ[τ]ρ[ῆ]ν Πετε]ρησίου Νεχ[θ]ενίβιος ἀρ]χιερέα Ὁξ[υ]ρυ[γ]χ[ε]ί[τ]ην καὶ
 ἀποδεδωκῶτ[α] τὸ κατὰ τὸν νόμον β[ασιλικ]ῶν [ἐν]τάγιον πᾶν ἐκ πλήρους
 (δηνάριον) ὧν
 καὶ τὰ εἰς τὰ ἰ[ε]ρὰ σ]εβαστὰ τελέσματα. ἐ[γράψαμ]εν ὑμῖν ἴν' ἰδηται. ἐρρω-
 σθαι. ἐτελέσθη ἐν τῇ λαμπρᾷ καὶ λογιμ[ωτ]άτῃ καὶ σεμνοτάτῃ Π[α]γο-
 πολεϊτῶν πό-
 λει ἐπὶ τῆς ζ' Πυθιάδος ἀγῶνος ἀγομῆ[νου] ἱερο]ῦ εἰσελαστικοῦ οἰκουμηνικοῦ σκη-
 νικοῦ γυμνικοῦ πυθικοῦ Περσέω[ς] Οὐ]βρανίου τῶν μεγάλων Πανίων ἐπὶ

ἀρχόντων τῆς συνόδου, ἄρχοντος πρ[ώτου] Μάρκου Αὐρηλίου Ἡρακλείου Κο-
 μόδου Ἀντινοέως κα[ὶ] Πανοπολείτου ὀλυμπιονίκου πυθιο[ν]ίου κα-
 20 π[ιτ]ωλιονίκου πλειστονίκου παραδόξ[ου], ἀντ[άρ]χοντος γραμματέως Ἀγαθοκλέους
 τοῦ καὶ Ἀστερίου κιθαδωρου Ἀ[λε]ξ[α]νδρέως καὶ Ἀντινοέως καὶ Λυκοπο-
 λείτου πυθιονίκου πλει[σ]τονίκου παρ[αδόξου], ἄρχοντος νομοδίκτου Αὐρηλίου
 Κασυλλᾶ Παγοπολείτου καὶ Ἀντινο[έ]ως σαλπ[ι]γ'κτοῦ ὀλυμπιονίκου πυθι-
 ονίκου πλειστονίκου παραδόξου. Αὐρήλιος Ἡ[ρ]άκλειος ὁ καὶ Νικαντίνοος
 Ἀντινοεὺς καὶ Π[α]νοπολείτης καὶ Ἐρμοπολείτης καὶ Λυκοπολείτης καὶ
 Ὁξυ-
 ρυ[γ]χίτης ὀλυμπιονίκης καπιτωλιον[ί]κης πυθιονίκης πλειστονίκης παρ[α]δόξος
 ἀρχων πρῶτος τῆς ἱερᾶς μουσικῆς Διοκλητιανῆς Μαξιμιανῆς
 μεγάλης συνόδου ὑπέγραψα καὶ ἐσφράγισα καταταγέντ[ι] ἐπ' ἐμοῦ ἐν τῇ Παγο-
 25 πολεϊτῶν λαμπροτάτῃ καὶ σεβαστάτῃ πόλει ἐπὶ τῆς ζ' Πυθι-
 ἀδος ἀγῶνος ἀγομένου ἱεροῦ εἰσελαστικ[οῦ] οἰκ[ο]μενικοῦ θυμελικοῦ σκηνικοῦ
 Περσέως Οὐρανίου τῶν μεγάλων Πανείων Αὐρήλιον Ἀτρήν
 Παταῆσιν Νεχθενίβιος Ὁξυρυγ'χείτην ἀρχιερεῖ, Μάρκος Αὐρήλιος Ἀγαθοκλῆς
 ὁ καὶ Ἀστέριος κιθαδωρος Ἀλεξανδρεὺς καὶ Ἀντινοεὺς καὶ Λυκοπο-
 λείτης καπιτωλιονίκης πυθιονίκης π[λ]ειστονείκης παράδοξος ἀντάρχων γραμ-
 ματεὺς τῆς ἱερᾶς μουσικῆς Διοκλητιανῆς Μαξιμιανῆς
 30 μεγάλη[ς] συνόδου ὑπέγραψα καὶ ἐσφράγισα καταταγέ[ν]τι ἐπ' ἐμοῦ ἐν τῇ Πανο-
 πολεϊτῶν λαμπροτάτῃ καὶ εὐσεβεστάτῃ πόλει ἐπὶ τῆς ζ' Πυθιάδος.

4. 1. κεφάλαιον. 5. 1. ἐπάγωνται. 9. 1. εἶχετε. 17. 1. ἢ εἰδῆτε, ἔρωσθε.
 20. 1. κιθαρωδοῦ. 26. 1. Πετρησίου, κιθαρωδός.

Γ

ἀγῶνος ἀγομένου ἱεροῦ εἰσελαστικ[οῦ] οἰκομενικοῦ θυ[μ]ελικοῦ σκηνικοῦ Περσέως
 Οὐρανείου τῶν μεγάλων Πανείων Αὐρήλιον Ἀτρήν Πετρησίου Νεχθενίβιος
 Ὁξυρυγ'χίτην
 30 ἀρχιερέα. Αὐρήλιος Κασυλλᾶ[ς] Πανοπολείτης καὶ Ἀντινοε[ύ]ς ὀλυμπιονίκης καὶ
 πυθιονίκης ἀρχων νομοδίκτης τῆς ἱερᾶς μουσικῆς περιπολε[σ]τικῆς Δι[ο]-
 κλητιανῆς Μαξιμιανῆς μεγάλης συνόδου
 ὑπέγραψα καὶ ἐσφράγισα καταταγέντα ἐπ' ἐμοῦ ἐν τῇ Πανοπολεϊτῶν λαμπροτάτῃ
 πολεισεβεστατηπολεισοικου θυμελικοῦ σκηνικοῦ γυμν[ο]κ[οῦ] Περσέως
 Οὐ[ρ]ανίου τῶν μεγάλων Πανείων
 Αὐ[ρ]ήλιον Ἀτρήν Πετρησίου Νεχθενίβιος Ὁξυρυγ'χείτην ἀρχιερέα. Μάρκος Αὐ-

ρήλιος Ὡρίων Ἐρμοπολείτης καὶ κόλων Ἀντιοχεύ[ς] μητροπολείτης καὶ
 ἄλλων πολλῶν πόλεων πολείτης
 σαλπυγ'κ[τ]ή[ς] ὀλυμ[π]ιονίκης πολλάκις πυθι[ο]ν[ί]κης καπιτωλιονίκης [. . .] ἰο-
 υ[ί]κης πλειστονείκης παράδοξος διοικήσας τὸν ἀγῶνα ἐτέλεσα τὴν διπλήν.
 ψήφ[ι]σμα τ[ῆς] ἱερᾶς μουσικῆς Διοκλητιανῆς καὶ Μαξιμιανῆς οἰκουμηνικῆς περι-
 35 πο[λ]ιστικῆς μεγάλης συνόδου τῶν ἀφιγμένων ἐ[ν] ταύτῃ τῇ λαμπρᾷ λογι-
 μωτάτῃ καὶ σεμνοτάτῃ Πανοπολει-
 τῶν πόλει ἐπὶ τῆς ζ' Πυθιάδος ἀγῶνος ἀγομέ[ν]του ἱεροῦ εἰσελαστικ[οῦ] οἰκου-
 μενικ[οῦ] σκηνικοῦ γυμνικοῦ πυθικοῦ Περσέως Οὐρανίου τῶν μεγάλων
 Πανίων. ἃ ἔδοξεν. παραβληθῆναι [δι]πλή
 θιον [c. 13] ση[μ]ανθεντι τῇ ἱερᾷ τοῦ καθηγεμόνος ἡμ[ῶ]ν Διονύσου σφραγίδι
 ἀναδοθῆναι τῇ κ[ρ]ατίστη βουλή καὶ τῷ [λογίμ]ω δήμῳ τῆς Ὁξυρυγ'χίτων
 λαμπρᾶς καὶ λαμπρο-
 40 τάτης πό[λ]εως. εἰσηγησα[μέν]ου Αὐρηλί[ο]υ Κασυλλᾶ Πανοπολείτου καὶ Ἀντι-
 νοέως ὀλυμπιονίκου πυθιονίκου πλειστονίκου παραδόξου ἐπ[ὶ] μ[η]φισαμένου
 Μάρκου Αὐρηλίου Ἀγρικολάου Πανο-
 πολείτου [σαλπυγ'κτοῦ] ὀλυμπιονίκου πυθιονίκου πλειστονίκου παρ[αδόξου]. ἐπι-
 στεφανῶσθαι καὶ προσεληλυθέναι πορφυροφο[ρ] τ[ῷ] χρυσῷ στεφάνῳ τοῦ
 καθοσιωμένου στηθ[ι] .
 τῶν κυ[ρί]ων ἡμῶν ἀπ[ὸ] τ[ῆς] Διοκλητιανοῦ καὶ Μαξιμιανοῦ [c. 15]
 . . . ἡμένους τε διὰ τιμῆς [ἐ]λθεῖν εἰ [] τη [c. 10] ων, ἀνταμίβεσθαι
 δὲ ταῖς ἴσαις καὶ [δ]μοίαις [τιμα]ί[ς]
 40 τουσ[] c. 20] φανερόν ὑμῖν ποιούμενοι τῆς ἱερᾶς μουσικῆς συνόδου ἀνα-
 κηρύχθαι καὶ ἐστεφανωμεν[] c. 15]. ἰκόνι περιχρῦσῶ ἐπὶ τῷ καὶ
 α[]υτος
 ενωελ[c. 15] ως ἐκ τοῦ τῆς ἱερ[ᾶ]ς συνόδου ἐκ τοῦ εὐτυχ[c. 10]
 εντος μεγάλου ἀγῶνος τῶν Πανοπολεϊτ[ῶ]ν τῆ[ς] λαμπ[ρᾶ]ς καὶ λογιμωτάτης
 καὶ σεμνοτάτ[ης] π[ό]λε-
 ως Αὐρήλι[ο]ν Ἀτρήν Παταησίου Νεχθενίβ[ιο]ς ἀρχιερέα ἀπὸ τῆς λαμπ[ρᾶ]ς καὶ
 λαμπροτάτης Ὁξυρυγ'χειτῶν πόλεως εὐσ[ε]βοῦ[ν]τα τὸν θίον ὄρκον τῶν
 κυρίων ἡμῶν Διοκλητιανοῦ
 καὶ Μαξιμ[ι]ανοῦ ἀπ[ὸ] τῆς Σεβαστῶν δ[ι]κα[ι]ον ἡγησάμεθα <μ>ῆ ἔλατ'τον τῶν
 ἄλλων ἀπενέγκασθαι παρὰ τῆς ἱερᾶς μουσικῆς συνόδου {ἱερᾶς} διὸ κατε-
 45 στήσαμεν αὐτὸν ἀρχιερέα οὐ κα-
 τεστήσαμεν ἀγῶνος τῆς ζ' Πυθιάδος πενταετηρίδος ἀγῶνος ἱεροῦ εἰσελαστικ[οῦ]

οἰκουμηνικοῦ σκηνικοῦ γυμνικοῦ πυθίου Περσέως Οὐρανίου τῶν μεγάλων
 Πανίων. καὶ
 45 παρεπέμ[ψ]αμεν ὑμῖν τόδε τὸ ψήφισμα ἵν' ἴδῃται καὶ ἡμεῖς τοῦ ἀνδρὸς εἰς ἡμᾶς
 προαίρεσιν καὶ τὴν τῆς ἱεράς μουσικῆς συνόδου εἰς τὸν ἄνδρα τιμὴν περὶ τοῦ
 ἀτελῆ καὶ ἀλιτούργη-
 τον εἶναι κατὰ τὰ περὶ τούτων θίων διηγορευμένα. Μάρκος Αὐρήλιος Κασυλλᾶς
 Πανοπολείτης καὶ Ἀντινοεύς, σαλπιν'κτής, ὀλυμπιονίκης, πυθιονίκης,
 πλειστονίκης παρά-
 δοξος εἰσηγησάμην. Μάρκος Αὐρήλιος Ἀγρικόλαος Πανοπολείτης σαλπιν'κτής,
 ὀλυμπιονίκης πυθιονίκης πλειστονίκης παράδοξος ἐψήφισα. Μάρκος Αὐ-
 ρήλιος Ὠρίων
 Ἐρμοπολείτης καὶ κόλων Ἀντινοεὺς μητροπολείτης καὶ ἄλλων πολλῶν πόλεων
 πολείτης σαλπιν'κτής, ὀλυμπιονίκης πολλάκις πυθιονίκης καπιτωλιονίκης
 πλειστο-
 νείκης παράδοξος ἐξέδωκα τὸ ψήφισμα.
 50 (ἔτους) δ' καὶ (ἔτους) γ' τῶν κυρίων ἡμῶν Διοκλητιανοῦ καὶ Μαξιμιανοῦ Εὐσεβῶν
 Εὐτυχῶν Σεβαστῶν. Μεσορῆ β'.

42. I. Πετρεσίου.

44. I. πυθικοῦ.

45. I. ἵν' εἶδητε, ὑμεῖς.

46. I. θεῖως.

2477

Δ

τῇ κρατίστῃ βουλῇ τῆς λαμπρᾶς καὶ λαμπροτάτης Ὁξ[υρυγ]χ διὰ
 ἀξιολογωτάτου Αὐρηλίου Ἀσκληπιάδου Ἀχιλλίων[ος] ὑπο-
 μνημ(ατογράφου) γυμνασιάρχου βουλευτοῦ ἐνάρχου πρυτ[ανέως] τῆς αὐτῆς
 πόλεως
 5 παρὰ Αὐρηλίου Ἀμμωνος Ἀμμωνος ἀπὸ τῆς αὐτῆς πόλ[εως] διὰ
 βίου ἱερονικῶν ἀσκήσας τὸ τῶν πανκρατιαστῶν ἀγώνισμα
 κοσμήσας τὴν θρεψαμένην ὡς οὐδὲ ὑμῖν ἡγνόη[ται]
 καὶ εἰς τοὺς ἕξω τόπους γενέσθαι προσταλμένο[
 ἡ τῶν
 νας * οὺς ἐὰν θεῶν πρόνοια συναρομένη] [
 10 ὑμετέρας τύχης παρασχε κοσμη] [
 τμν τε τὴν δέησιν ἀξιῶν συμβηφο[]ς [
 ταύ-

νοὺς ἐκδόσθαι μοι τὰ περὶ τούτου συνη. [
 διευτυχεῖται

(ἔτους) γ' Αὐτοκράτορος Καίσαρος Γαίου Αὐρηλίου Οὐαλερίου
 15 Διοκλητιανοῦ καὶ (ἔτους) δ' Αὐτοκράτορος Κ[αίσαρος] Μάρκου
 Αὐρηλίου Οὐαλερίου Μαξιμιανοῦ Γερμαν[ικῶν] Μεγίστων
 Εὐσεβῶν, Εὐτυχῶν, Σεβαστῶν. Φαρμοῦ[θι
 (Second hand) Αὐρήλιος Ἀμμων ἐπιδέδωκα

4 lines of shorthand

13. I. διευτυχεῖτε.

15. First two letters of Διοκλητιανοῦ altered from Ma.

- 2476** 'Tiberius (Claudius) Caesar, *pontifex maximus*, in the second term of his tribunician power, consul for the fourth time (?), father of his country, (imperator for the fourth time ;> to the Dionysiac artists of the empire, victors in the sacred games, wearers of the garland, and to their associates, greeting.
 'I permit the erection of such statues as those with which we may be worshipped with proper reverence, and confirm the rights and favours granted you by the god Augustus.
 'The ambassadors were Claudius Thamyris, Claudius Castor, Antonius Cataleios, noble son . . . in the consulship of Tiberius Claudius Caesar Augustus and in the second consulship of Julius (sic) Vitellius.
 'Summary of an edict of the god Hadrian concerning the grants conferred upon the society. Which are, inviolability, seating precedence, exemption from military service, immunity from public duties, to keep untaxed all that they earn from private business or the games (?) . . . not to supply guarantors, exemption from special taxes, communal sacrifice, not to be forced to supply billets for foreigners, nor to be imprisoned (?) ed, or liable to the death penalty.
 'Letters of the god Severus. . . . that you of the holy society rejoiced when the crown and the government of all things devolved upon me and (?) that you made your opinion known through a resolution . . . wishing . . . all the rights and favours that you have had from the beginning, bestowed by emperors before me, those I too maintain, with the intention of preferring and holding in esteem men of artist . . . religious rites. . . . Farewell.
 '(Letter) of the god Alexander. All that my father, the god Antoninus, and my grandfather, the god Severus, and my ancestors before them declared concerning you. . . . I declare valid.
 'The Masters of the Games at every festival shall obey
 'The Dionysiac artists of the empire and the holy, artistic, travelling, world-wide, grand society of Dionysiac artists, victors in the sacred games, wearers of the garland, under the patronage of Diocletian and Maximian, pious, auspicious, august (?); to the artists of that same society, victors in the sacred games, wearers of the garland, greeting.
 'Know that there has been appointed as high priest to the holy, artistic, travelling, world-wide, grand society, under the patronage of Diocletian and Maximian, Aurelius Hatres, son of Peteesius, son of Nechthenibis, an Oxryhnhchite, and that he has paid the entrance fee prescribed by imperial law, all and in full, 850 denarii, and the pay-

ments for the temples of the emperors. We wrote you that you might know. Farewell. Executed in the noble and most renowned and most reverend city of the Panopolites, in the seventh Pythiad, during the presentation of the sacred, iselastic, international, Pythian, scenic and athletic games of Perseus of the Sky, at the great festival of Pan, in the presence of the following officers of the society. First officer: the astounding Marcus Aurelius Heracleius Comodus, citizen of Antinoopolis and Panopolis, victor in the Olympic, Pythian and Capitoline games, victor of many games. Second officer and secretary: the astounding Agathocles, called Asterius, citharode, citizen of Alexandria, Antinoopolis and Lycopolis, victor in the Pythian games, victor of many games. Officer in charge of the constitution: the astounding Aurelius Casyllas, citizen of Panopolis and Antinoopolis, trumpeter, victor in the Olympic and Pythian games, victor of many games.

'I, the astounding Aurelius Heracleius, called Nicantinoos, citizen of Antinoopolis and Panopolis and Hermopolis and Lycopolis and Oxyrhynchus, victor in the Olympic, Capitoline and Pythian games, victor of many games, first officer of the holy, artistic, grand society, under the patronage of Diocletian and Maximian, signed and sealed for Aurelius Hatres, son of Peteesius, son of Nechthenibis, an Oxyrhynchite, on his enrolment as high priest in my presence in the most noble city and most august city of the Panopolites, in the seventh Pythiad, during the presentation of the sacred, iselastic, international, dramatic and scenic games of Perseus of the Sky at the great festival of Pan.

'I, the astounding Marcus Aurelius Agathocles, called Asterius, citharode, citizen of Alexandria and Antinoopolis and Lycopolis, victor in the Capitoline and Pythian games, victor of many games, second officer and secretary of the holy, artistic, grand society under the patronage of Diocletian and Maximian, signed and sealed for Aurelius Hatres, son of Peteesius, son of Nechthenibis, an Oxyrhynchite, on his enrolment as high priest in my presence in the most noble and most pious city of the Panopolites, in the seventh Pythiad, during the presentation of the sacred, iselastic, international, dramatic and scenic games of Perseus of the Sky at the great festival of Pan.

'I, Aurelius Casyllas, citizen of Panopolis and Antinoopolis, victor in the Olympic and Pythian games, officer in charge of the constitution of the holy, artistic, travelling, grand society under the patronage of Diocletian and Maximian, signed and sealed for Aurelius Hatres, son of Peteesius, son of Nechthenibis, an Oxyrhynchite, on his enrolment as high priest in my presence in the most noble city and most august (?) city of the Panopolites, (in the seventh Pythiad, during the presentation of the sacred, iselastic, inter)national, dramatic, scenic and athletic (games) of Perseus of the Sky at the great festival of Pan.

'I, the astounding Marcus Aurelius Horion, citizen of Hermopolis, colonist of the metropolis of Antioch and citizen of many other cities, trumpeter, victor in the Olympic and often in the Pythian games, victor in the Capitoline and . . . ian games, victor of many games, president of the games, executed this diploma.

'Resolution of those of the holy, artistic, world-wide, travelling, grand society under the patronage of Diocletian and Maximian, that have arrived in this noble and most renowned and most reverend city of the Panopolites in the 7th Pythiad during the presentation of the sacred, iselastic, international, scenic, athletic, Pythian games of Perseus of the Sky at the great festival of Pan. The resolutions: that the imperial edict be added to the diplo and delivered, bearing a mark of the seal of our leader Dionysus, to the mighty senate and the renowned people of the noble and most noble city of the Oxyrhynchites. Moved by the astounding Aurelius

Casyllas, Panopolite and Antinoopolite, victor in the Olympic and Pythian games, victor of many games. Seconded by the astounding Marcus Aurelius Agricolaos, Panopolite, trumpeter, victor in the Olympic and Pythian games, victor of many games.

(Ll. 38-42 are too badly damaged to make continuous sense)

'Aurelius Hatres son of Peteesius, son of Nechthenibis, high priest, from the noble and most noble city of the Oxyrhynchites, who reverence the imperial oath by our lords Diocletian and Maximian, invincible Augusti . . . we thought it right that he should not gain less than the others from the sacred artistic society; so we appointed him high priest during the games when we did, namely in the seventh quinquennial Pythiad of the sacred, iselastic, international, scenic, athletic, Pythian games of Perseus of the Sky at the great festival of Pan and we sent you this resolution so that you too might know the man's goodwill towards us and the honour in which the holy society holds him, as concerns his exemption from taxes and liturgies in accordance with the imperial pronouncements on these subjects.

'I, the astounding Marcus Aurelius Casyllas, Panopolite and Antinoopolite, trumpeter, victor in the Olympic and Pythian games, victor of many games, moved the resolution. I, the astounding Marcus Aurelius Agricolaos, Panopolite, trumpeter, victor in the Olympic and Pythian games, victor of many games, seconded the resolution. I, the astounding Marcus Aurelius Horion, Hermopolite and citizen of the colony and metropolis of Antioch and citizen of many other cities, trumpeter, victor in the Olympic games and often in the Pythian games, victor in the Capitoline games, victor of many games, presented the resolution.

'In the fourth year and the third year of our lords Diocletian and Maximian, pious, happy, august. Mesore, 2nd.'

2475 I Cf. 2477 I for the restoration.

6]στεφανω : perhaps a reference to the badly damaged passage in 2476 38 ff.

11]διπλη : probably meaning 2476, v. introduction.

12 ἀξιῶ ? Hatres' request for recognition of his status.

15-17. A date formula ? cf. 2476 50 and 2477, 14-17, but in these places the date begins on a new line. τὰ περὶ τῶν τοιούτων διη[γορευμένα ὑπὸ ?

2476 I Τιβέριος Καῖσαρ : this should mean Tiberius, but the titles though confused show that Claudius is meant.

δ. ε. τὸ β' : his second term of *tribunicia potestas* lasted from 25th Jan. A.D. 42 to 24th Jan. A.D. 43.

δ. τὸ δ' : his fourth consulship was in A.D. 47. Clearly the titles are wrong. BGU has ε. τὸ γ', which suits Jan. A.D. 43 and would date the letter between 1 and 24 Jan., v. supra.

The lacuna should contain ἀτοκράτωρ τὸ γ' but BGU has δ', which would put the document later in A.D. 43; cf. Viereck (*Klio* viii, p. 418) on the confusions of the parallel passage of BGU.

τ[οῖς [ἀπὸ τῆς] οἰκουμένης : the local bands of Dionysiac artists were combined as a single world-wide society under imperial patronage, probably some time in the second century A.D. The three emperors favoured as the first patron are Trajan, Hadrian and Antoninus (v. San Nicolò, *Ägyptisches Vereinswesen*, Bd. i, p. 58,

Ziebarth, *Griechisches Vereinswesen*, p. 88, Poland, *Geschichte des griechischen Vereinswesens*, p. 143). A. Müller (*Lehrbuch der griechischen Bühnenalterthümer*, p. 411, n. 5) thought that independent societies continued to exist. That societies other than the *οἰκουμηνική* existed in or after the reign of Claudius is certain, e.g. from *CIG* 3082, where *οἱ ἀπὸ τῆς Ἰωνίας καὶ Ἑλλησπόντου (τεχνῖται)* honour a Greek called Tiberius Claudius and enrolled in Quirina. By his Roman names and tribe he must have become a citizen under Claudius at the earliest, cf. 2471 3. But some suppose that the world-wide society was founded by Augustus, cf. l. 3 [=BGU l. 2] *τὰ δὲ ὑπὸ τοῦ θεοῦ Σεβαστοῦ δεδομένα ὑμῖν νόμιμα*, Suet. *Aug.* 45 '(Augustus) *athletis et conseruauit priuilegia et ampliauit*'. v. San Nicolò, op. cit. p. 54 and cf. ll. 5 ff.

Within the society the local organization still functioned, v. BCH 9, p. 124, where the members in Ephesus are contrasted with *οἱ ἐπὶ Πάμφης*. The officers of the society in this papyrus are Egyptian to a man and obviously do not control its world-wide activities.

- 2 *συναγωνισταῖς*: of doubtful meaning. The word was used very early in the history of the local societies, v. *CIG* 3068 B from Teos, in which the *συναγωνισταί* have a *κοινόν* of their own. Poland (*de collegiis artificum Dionysiacorum*, pp. 10 ff.) approved Boeckh's theory that they were artists of another society working with the Teans for the moment. If the *οἰκουμηνική* was the only society, no *συναγωνισταί* could be said to exist, in this sense. But the local organization did in fact survive, so that the word could have retained its use.
- 2-3. [εὔσε]βοῦμεθα . . . ἐπιτρέπω: for the alternation between singular and plural cf. Claudius' letter to the Alexandrines, passim. The plural, however, includes the whole imperial house, not Claudius alone.
- 3 *πρέσβεις*: BGU has Κλαύδιος Φο[]ος, Κλαύδιος Ἐπάγαθος, Κλα[α]ύδιος Διονύσιος, Κλαύδιος Θαμῦρις [. The last seems to be our Κλ. Θ[α]μῦρις. It appears that our scribe lost his place among the Claudii and began in the middle of the list.
- 4 Ἰουλίω: read Λουκίω. BGU has only Οὐτελλίω.
- διατάγματο[s]*: Hadrian's communication is distinguished from the letters of the other emperors by its title of *διάταγμα*. The rights are not listed for their novelty. Except *συνθυσία*, all can be paralleled, most of them from documents of the early history of the local societies. Cf. also Diod. iv. 4. 5. 4. *συνθυσία* is conjectured to mean the right of assembly as a guild (A. C. Johnson, *Roman Egypt*, p. 400).
- 5 *ὦν δὲ οὐσ]ων κτλ.*: BGU *ὦν δὲ ε. [...]*ν ἀργλία προσ[. Possibly it ran *ὦν δὲ εἰσιν* followed by nominatives *ἀουλία, προεδρία* etc.; if so there was some change of construction at *συνθυσίας*. I take all the privileges as being in the genitive absolute with infinitives paralleling the genitives where the privilege is not expressed in one word.
- 6 *χρίαις* ιδ[]: BGU is reported *π]ολεῖται χρίαις ἱερᾶς ἢ τῶν ἀγώνων [.] . . . [.] καὶ κρο[έ]ναι μὴ καθιστάνειν κτλ.* *π]ολεῖται* is probably wrongly read. I should like to read *κρο[έ]ναι χρίαις ἰδίας κτλ.* 'all that they earn from private business or from the games', i.e. *ἀτέλεια* was not confined to professional earnings only.
- ἀνεισφορίας*: ἀ. is a privilege by itself, v. Segre, *Rev. Fil. Istr. Class.* 16 (1938), pp. 260 f., but perhaps it is best taken with *αὐτῶν* and *μὴ καθιστάνειν ἐγγυητάς*, cf. Viereck, op. cit. pp. 418 f.
- 7 *θανάτω ὑπευθυν. η*: 'subject to the death penalty', but the grammar and the correct reading escape me.
- θεοῦ Σεουήρου*: in BGU so much was lost it was impossible to decide if the emperor was Antoninus, Severus, or Commodus, and Viereck thought that *Σεουήρου* was part

of the letter. Here only *θεοῦ* can be missing and the emperor must be Septimius Severus.

] *ικος*: BGU is reported] *ακος*. Here the doubtful letter is ε or α. Something is needed to govern *ὑμᾶς . . . ἡσθῆναι κτλ.* Perhaps a barbarous spelling of a perfect participle in *-κῶς*, or *εἰκός*, e.g. [ἐπει ε]ἰκός . . .

- 8 The space in the first gap will not contain all that is found in the same passage of BGU, unless something was interlined. It would be natural for this Egyptian branch of the society to leave out *ἐν τῇ πατρίδι μου* (after *νέμοντας*), thereby transforming a letter addressed to the Leptis Magna branch into a general bestowal of thanks and confirmation of privileges.
- BGU is reported . . . *καὶ βασιλείαν διὰ κτλ.*, but *καὶ* is required after *βασιλείαν* too.
- 11 *Ἀντωνεῖνω]ι*: the *i* a very long descender. *Ἀντωνεῖνω* from BGU, but there is no other example of iota adscript in the document.
- πατρί*: Caracalla.
- Σεούρω*: confirming Viereck's conjecture where BGU read *Ουήρω*.
- πανπω*: read *πάππω* with BGU = Severus.
- ύ[μω]*: the suspension mark is visible above the lost letters.
- 13 *εὐσ[ε]βῆ εὐτυχῆ*: recte *εὐσεβής, εὐτυχής*? Both adjectives, with *σεβαστή*, rightly refer to the emperors and not to the society. Probably they are mistakenly added through the scribe's habit of writing them after the emperors' names.
- 15 After *γνώσκετε* sc. the force of *καταλελεγμένον οἱ καταταγέντα*.
- [. π] *επιπολιστικῆν*: there is space in the gap for, say, two letters besides π. It was probably blank or had some cancelled letters.
- 16 *ἀρ]χιερέα*: from *γραμματέα* in the same position in BGU Viereck concluded that Apollodidymus was a scribe by profession. I would prefer to take it as the limitation of his appointment, 'appointed scribe, high-priest', cf. l. 43 *διὸ κατεστήσαμεν αὐτὸν ἀρχιερέα*.
- βασιλικόν* agrees with *νόμον* as is shown by BGU's κ. τ. ν. τὸν βασιλικόν. *ων'* (850) for BGU's *ον'* (250) reflects the inflation of the late third century.
- 17 *τὰ εἰς τὰ ἱερὰ σεβαστὰ τελέσματα*: I have failed to trace these. Are they payments for sacred games called *σεβαστά*? or for the shrines of the emperors? BGU is reported *καὶ τὰ εἰς τὰς τιμὰς τοῦ ἕως ς*.
- 18 *ἐπὶ τῆς ζ' Πυθιάδος*: i.e. A.D. 289 was the first year of the 7th Pythiad (v. l. 44 *πενταετηρίδος*). These games must have been founded in A.D. 265.
- Περσεῖος*: the Egyptian god Min is usually identified with Pan, hence this city of Min is called Panopolis and has a great festival of Pan, but Herodotus associates Panopolis (Χέμμυς, ii. 91) with Perseus, and tells us that the people of Panopolis held athletic games in the Greek fashion in honour of Perseus; *ibid.* 4 *ποιεῖσι δὲ τάδε Ἑλληνικὰ τῷ Περσεῖ. ἀγῶνα γυμνικὸν τιθεῖσι διὰ πάσης ἀγωνίης ἔχοντα, παρέχοντες ἄεθλα κτήνεα καὶ χλαῖνας καὶ δέρματα . . . 6 ἀγῶνα δὲ οἱ γυμνικὸν αὐτοῦ κελεύσαντος ἐπιτελέειν*.
- 24 *καταταγέντ[]*: here as well as in BGU the scribe was uncertain what case should follow *ὑπέγραφα καὶ ἐσφράγισα*. BGU had the dative each time in *καταταγέντα*, but the following name appears either in the gen. or dat. Here the scribe mixes the dat. and acc. until the last statement (ll. 30-2), where he has the acc. consistently.
- 31 Read *πόλει[σ] (καὶ) σεβ[ε] (α)στάτη* (or *εὐσεβαστάτη*) *πόλει* (ἐπὶ τῆς ζ' Πυθιάδος ἀγῶνος ἀγομένου ἱεροῦ εἰσελαστικοῦ) οἴκου(μενικοῦ) κτλ. Cf. *σεβαστάτη* l. 24; *εὐσεβαστάτη* l. 28.
- 32 *κόλων Ἀντιοχέως μητροπολίτης*: both Antioch in Syria and Antioch in Pisidia were *coloniae*, v. *RE* iv (1901), cols. 531, 553. For the phrase cf. Moretti, *Iscrizioni agonistiche greche*, No. 85 *κόλων Λαοδικεῦς μητροπολίτης*.
- 33 [. . .] *ων[έ]κης*: [Ἀκ]τιον[έ]κης? [Ἀ]σιον[έ]κης?

- 34 τῶν ἀφινγμένων: the only explicit phrase to show that a part of the society is concerned.
- 35 ἀ ἔδοξεν: I take this as a separate heading picking up ψήφισμα after the long date formula, i.e. 'decree of . . .'; the resolutions—'that . . .': but it may be the subject of παραβληθῆναι rather than θιον (read θεῖον) . . . ?
παραβληθῆναι [δι]πλη: something is to be compared with or added to the διπλη, either the resolutions of the society, which presumably follow, or an imperial edict, which might refer to Hadrian's edict (ll. 4-7) or to something that follows here.
- 36 [: π or τ: θεῖον π[ρόσταγμα ?
ση]μανθεντι: as a dative this seems impossible to fit in. σημαθεν τι?, i.e. 'that the imperial edict be added to the diplo and delivered, bearing a mark of the seal of . . . Dionysus, to the mighty Senate etc.' ?
- 38 ἐπι]στεφανώσθαι etc.: one would expect this to refer to Hatres but the accusative plural in l. 39 (] . . . ημένους τε κτλ.) suggests that it is a general proclamation of some sort.
πορφυροφό[ρους ? Not in LSJ, cf. Ammianus Marcellinus xxi. 1. 4 'inter exordia principatus adsumpti uili corona circumdatus erat xystarchae similis purpurato'.
στηθ[]: cf. perhaps IG 14. 956 B6, where στηθιαῖοι ἀνδριάντες are conjectured to be 'clurpei, thoraces' (LSJ).
- 40 φανερόν ὑμῶν κτλ. makes it appear that the subject is not the society, but cf. ll. 12 f., the letter of the society to its members.
- 40-1. ἐπὶ τῷ καὶ ἀ[ναθεῖναι α]ὐτὸς ἐν φ[η]ται ἂν τόπω τῆς πόλε[ως] ?
- 41 ἐκ τοῦ τῆς . . . ἐκ τοῦ: I suspect some sort of textual confusion here.
- 43 δ[ε]κα[ε]ῖον ἡγησάμεθα μ(ῆ): the correction was made by D. M. Lewis.
- 46 Κασυλλας: Κασυλλα at l. 37.
- 47 ἐψήφισα: read (ἐπ)εψήφισά(μην); cf. l. 37.
- 48 Ἀντιοεὺς: read Ἀντιοχεὺς; v. l. 32.

- 2477 1 In view of the length of the supplemented lines 14-16 it seems likely that Ὁξυρυγχιτῶν πόλεως was abbreviated to Ὁξ. πόλ. and followed in this line by nothing more than διὰ.
- 2 Αὐρηλίου Ἀσκληπιάδου Ἀχιλλίω[ος]: a man of the same name appears in PSI 461. 24. I owe this reference to Monsieur Paul Mertens, of Liège, who consulted his card index of names in third-century papyri for all the names in these two documents.
- 5-6. διὰ] βίον: ξυστάρχης? ἀρχιερεὺς?
- 7 τὴν θρεψαμένην = τὴν πατρίδα. v. Lycurgus 85, cf. ibid. 47. Perhaps evidence of literary tastes, but cf. P. Oxford 6. 24 and n.
- 8 προσταλμένοι]: the reading is very doubtful; perhaps for προῦσταλμένος. προστέλλω not in Preisigke. For the sense I attribute to it, 'sent out as a champion', LSJ quotes only Aesch. Th. 415.
- 9 *: this looks like χ with a horizontal stroke through it. It is not the sign for δηνάρια, cf. 2476 16.
συναρομένη is a literary word, v. LSJ, but cf. also C. P. Herm. 119, Verso 3. 2 συναρομένης τῆς προνοίας τοῦ κυρίου μου λαμπροτάτου ἡγεμόνος.
- 10 The υ of ὑμετέρας is decorated by three dots, one between each pair of arms, i.e. ⋆. παρασχερσμη . . .: before μ the papyrus is not damaged in any way but the writing is so cursive that it is difficult to be sure of the letters. σ, a mere loop in the tail of the preceding α, is well paralleled elsewhere in the document. κρ might

- be φ, but this would not help, and there is a close similarity to κοσμήσας, l. 7.
παράσχη? παρεσχηκός or -ὼς?
- 11 Possibly συμμήφο[υ]ς [ὑμῶς καὶ κοινω]νοὺς.
- 12 σσηη. [: possibly σσηηθ[. If so this is not an extraordinary petition. Whatever he was asking for, pension or privilege, it was the customary attribute of people of his qualifications.
- 14-15. (ἔτους) γ' . . . (ἔτους) δ' : read (ἔτους) δ' . . . (ἔτους) γ'.

2478. DEED OF SURETY

c. 22 × 30 cms.

A.D. 595 or 596.

This well-written and well-preserved document is addressed to Flavius Apion III. Zacharias, steward of one of the many Christian churches in Oxyrhynchus, guarantees that Aurelius Pambechius, a *colonus* on the Apion estates, will remain on his fruit farm, and he declares himself liable for all the rents on this fruit farm if Pambechius deserts.

The papyrus is dated in the reign of Maurice but the numbers of the regnal and consular years are inconsistent, as often in this period, and it is doubtful whether the correct year is A.D. 595 or A.D. 596 (cf. 1988, 2239).

There is a badly rubbed inscription written along the fibres of the verso describing the document as ἐγγύη Ζαχαρίου τοῦ . . . ἀπὸ Ὁ[ξ]υρυγχιτῶν πόλε(ως) ἀναδεχ(ομένου) Π . . . ἀπὸ ἐποικίου Ἀθλίτου κτ[λή]ματος.

In the transcript I ignore diaereses on iota and the stroke that sometimes appears above hypsilon.

Βα[σιλ]είας τ[οῦ θ]ειοτάτου κ[αὶ] εὐσεβ(εστάτου) ἡμῶν δεσπ(ότου) μεγίστου εὐεργέτου

Φλαβίου Μα[υρ]ικίου Νέου Τιβερίου τοῦ αἰωνίου Αὐγούστου καὶ Αὐτοκράτορος ἔτους ιδ' ὑπ[ατ]ρίας τοῦ αὐτοῦ εὐσεβ(εστάτου) ἡμῶν δεσπ(ότου) ἔτους ιγ' Ἀθῶρ λ' ἰνδ(ικτίονος) ιδ'.

Φλαβίω Ἀπίωνι τῷ πανευφήμῳ καὶ ὑπερφυεστάτῳ ἀπὸ ὑπάτων
5 γεουχοῦντι καὶ ἐνταῦθα τῇ λαμπρᾷ Ὁξυρυγχιτῶν πόλει διὰ Μηνᾶ οἰκέτου τοῦ ἐπερωτῶντος καὶ προσπορίζοντος τῷ ἰδίῳ δεσπότη τῷ αὐτῷ πανευφήμῳ ἀνδρὶ τὴν ἀγωγὴν καὶ ἐνοχίην, Ζαχαρίας οἰκονόμος τῆς ἐκκλησίας τῆς ἀγίας ἀναστάσεως υἱὸς τοῦ τῆς περιβλέπτου μνήμης Ἀναστασίου ὀρμώμενος ἀπὸ ταύτης τῆς Ὁξυρυγχιτῶν
10 πόλεως ἐξῆς ὑπογράφων ἰδία χειρὶ χαίρειν. ὁμολογῶ ἐκουσία

- γνώμη καὶ αὐθαυρέτῳ προαιρέσει ἐπωμνύμενος τὸν θεῖον καὶ
σεβάσιμον ὄρκον ἐγγυᾶσθαι καὶ ἀναδέχεσθαι παρὰ τῆς ὑμῶν ὑπερφυείας
διὰ τῶν αὐτῆ προσηκόντων Αὐρήλιον Παμβήχιον υἱὸν Παύλου
μητρὸς Θεέκλῆς ὀρμώμενος ἀπὸ ἐποικίου Ἀθλίτου κτήματος
- 15 τῆς ὑμῶν ὑπερφυείας τοῦ Ὁξυρυγίτου νομοῦ ἐναπόγραφον
αὐτῆς πωμαρίτην ἐφ' ᾧ αὐτὸν ἀδιαλείπτως παραμεῖναι καὶ
διάγειν ἐν τῷ αυτων γεουχικῶ πωμαρίῳ καὶ πᾶσαν φιλοκάλειαν
καὶ καλλιέργειαν ἐπ' αὐτὸ ἐνδείξασθαι ἀμέμπτως καὶ ἀόκνως
καὶ ἀκαταγνώστως καὶ ἐγγνωμονεῖν τὸν ὑπὲρ αὐτοῦ φόρον
- 20 κατ' ἔτος κ[αὶ τ]ὰς διδομένας παρ' αὐτοῦ ἐξ ἔθους γεουχικὰς
ὑπηρεσίας πάσας [κα]ὶ ἐπιζητούμενον αὐτὸν πρὸς ἐμὲ παρὰ τῆς
ὑμῶν ὑπερφυείας διὰ τῶν αὐτῆ προσηκόντων ἐν οἰαδήποτε
ἡμέρᾳ οἰασ[δ]ηποτοῦν ἔνεκεν προφάσεως τοῦτον παροίσω καὶ
παραδώσω ἐ[ν] δημοσίῳ τόπῳ ἐκτὸς παντὸς τόπου προσφυγῆς
- 25 καὶ λόγου ἔνθα αὐτὸν κ[αὶ] παρέλιψα ἐν τῇ φυλακῇ τοῦ ἐνδόξου ὑμῶν
οἴκου ἢ εἰ μὴ τοῦτο ποιήσω ὁμολογῶ οἴκοθεν [ὑπ]έρ αὐτοῦ πληρῶσαι
τὰ ἐκφόρια τοῦ αὐτοῦ γεουχικοῦ πωμαρίου κινδύνῳ ἐμῶ καὶ τῆς
πάσης μου ὑποστάσεως. κυρ(ία) ἢ ἐγγύη ἀπλ(ῆ) γραφ(εῖσα) καὶ ἐπερ(ωτηθεῖς)
ὠμολόγησα.†
- (Second hand) †Ζαχαρίας υἱὸς τοῦ μακαρίου Ἀναστασίου ὁ προγεγραμμένος.
- 30 στοιχεῖ μοι αὕτη ἢ ἐγγύη ὡς πρόκ(εῖται).

14. 1. ὀρμώμενον.

' In the fourteenth year of the reign of our most divine and pious master, our greatest benefactor, Flavius Mauricius, the new Tiberius, perpetual Augustus and Imperator; in the thirteenth year of the consulship of the same, our most pious master; the thirtieth of Hathyr, fourteenth indiction.

' To Flavius Apion, the all-honoured and most magnificent consular, landowner here also in the illustrious city of the Oxyrhynchites, through Menas, his servant, who is acting on his behalf and assuming for his master, the same all-honoured man, the conduct and responsibility of the transaction, from Zacharias, steward of the church of the Holy Resurrection, son of Anastasius of revered memory, coming from this same city of the Oxyrhynchites, whose signature follows in his own hand, greeting.

' I declare voluntarily and of my own free choice, under the sacred oath by the genius of the emperor, that I give surety and pledge to Your Excellency, through your representatives, that Aurelius Pambechius, son of Paul and Thecla, coming from the village of Athlites (?), the property of Your Excellency in the Oxyrhynchite nome, Your Excellency's registered fruitgrower, shall continually stay and abide on . . . estate-orchard and devote to it all endeavour for its cultivation and improvement without fault or evasion and without giving cause for complaint and shall return the tax due on it each year and perform all the estate

tasks usually presented by it. If he is required of me by Your Excellency through your representatives at any date for any reason whatsoever I will bring him forward and hand him over in a public place without recourse to any place of sanctuary or letter of safe-conduct, here, where I took charge of him, in the prison of your honoured household. Or if I do not do this, I declare that I shall pay in full from my own goods on his behalf the taxes of the same estate-orchard, at my own risk and that of all my property. This surety, of which there is a single copy, is valid, and in answer to the formal question I have given my assent. ' Zacharias, son of the blessed Anastasius, the above mentioned. This surety, as recorded above, is to my satisfaction.'

1-3. The numbers of the regnal and consular years are inconsistent, as often in papyri of the reign of Maurice. He became emperor in Aug. A.D. 582 and entered the fourteenth year of his reign in Aug. A.D. 595. The fourteenth indiction lasted from April A.D. 595 to April 596. In both of these 30th Hathyr represents 27th Nov. A.D. 595, it being a leap year in Egypt according to the Augustan calendar, but in the thirteenth consulship 30th Hathyr was 26th Nov. A.D. 596, for Maurice did not enter on his first consulship till Jan. A.D. 584; cf. the dating of 136 which allows Maurice no consulship. *Τιβεριῖου Μουρικίου . . . ἔτους α'*; *μετὰ τὴν ὑπατίαν τοῦ τῆς θείας λήξεως γενομένου ἡμῶν δεσπότηου Τιβερίου Κωνσταντίνου ἔτους ε'* . . . *ἰνδ(ικτίονος) πρώτης*. The *Chronicon Paschale* (PG 92, cols. 70-1028) describes A.D. 583 as *ἀνύπατος*. Comparable inconsistent dates appear in P. Amh. 150, PSI 60, P. Munich 13, and in 996, 1988, 2239.

4 Flavius Apion III: *v. stemma* at 1829.

7 Zacharias and the other people mentioned here, except for Apion and Menas, are unknown so far as I can discover.

8 The name of the church is new. For the phrase *ἀγία ἀνάστασις* used of the Easter festival cf. PSI 953, an account from the Apion estate, l. 56 *τοῖς οὖσι(ν) ἐν τῇ φυλακ(ῇ) ἐν τῇ ἀγί(α) ἀναστάσει ὑπὲρ ἡμερῶν γ'* i.e. '(wine) for those in the prison over the three days of the Easter festival'; 2480 84, P. Strassb. 46. 14 (as corrected in Hunt-Edgar, *Select Papyri* ii, No. 364).

14 Ἀθλίτου not known from elsewhere.

17 ἐν τῷ . . . αυτων γεουχικῶ πωμαρίῳ: 135 has ἐν τῷ αὐτοῦ κτήματι in the same place, PSI 61. 62 ἐν τῷ αὐτῶ κτήματι.

18 ἐπ' αὐτὸ: 'display towards it', 'devote to it'?

25 For *φυλακή* meaning the private prison of the Apion household cf. PSI 953. 37 *εἰς χρεῖ(αν) τῶν ἐγκεκλειμ(ένων) [ἐν τῇ] φυλακ(ῇ) τοῦ ἐνδόξ(ου) οἴκ(ου) ἐν τῇ κυριακῇ τῆς ἀναστάσι(ως)*. *v. E. P. Wegener* to 2238 17. 135 should be translated as here.

29-30. These two lines are in Zacharias' own hand, cf. l. 10 *ἐξῆς ὑπογράφων ἰδία χεῖρι*.

2479. PETITION FROM A COLONUS

24 × 28 cms.

Sixth century.

This document is a petition from a runaway *colonus* to his patron, begging to be restored to his farm and to be excused the rent on the land which he has not worked during his absence. The first line of the preamble is written in a tall, upright and laterally compressed cursive, the second in a squarer cursive

of an older type and the main body of the text in a straggling sixth-century hand with a marked inclination to the right.

The papyrus is 24 cms. wide but the break across the middle, where at least one line is lost, makes the height uncertain. With the pieces close together it measures 28 cms.

The style of the document is unpolished and wordy. The petitioner's situation is stock and he appeals for pity in stock phrases, referring to his unhappy children, calling the Lord God to witness, offering prayers for the health of his master, and so on (*v. notes passim*). Nor is the text free from carelessness in the writing. Omissions are repaired by insertion above the line, but the extraordinary *εὐθενίας* for *ἀσθενίας* is left uncorrected. Thus the document presents the appearance of a rough draft. Its faults are shared by the petitions in P. Cair. Masp. i (67002-18) and in P. Lond. v, where the editors (*ibid.* p. 56) have found more circumstantial evidence for regarding them all as drafts.

The 'good benefactor and master' of the preamble is not addressed by name but there is evidence to suggest that he was one of the famous Apion family, cf. 2480 introd. The papyrus was found at Oxyrhynchus, where the family was the most powerful patron of *coloni*. In diplomatic and general vocabulary it closely resembles the group of petitions addressed to Flavius Marianus, a *dux* of the Thebaid sometime in the first half of the sixth century (P. Cair. Masp. i. 67002-18; *v. notes passim*). 130, where the relationship between the parties is the same, that is, patron and *colonus adscripticius*, tells us that Flavius Apion II was *dux* of the Thebaid. Lastly, Flavius Apion II was connected with, and probably administered, the land where the village of Kinea stood, though it belonged to the imperial household (1915 II, 19). All this makes it a likely supposition that the recipient was Flavius Apion II.

In the transcript I ignore diaeresis on iota. The underlined words are written above the line in which they stand.

τῷ ἐμῷ ἀγαθῷ εὐεργ(έτη) (καὶ) δεσπ(ότη) δέησις (καὶ) ἰκεσία
 π(αρά) Πιηοῦτ[ο]ς ὑμετέρ(ου) δούλου ἀπὸ ἐποικ(ίου) Κινέας.
 τὸ φιλόπτωχο[ν] καὶ φιλόχριστον τῆς ὑμετέρας πανευκλεοῦς δεσποτείας
 παρὰ πᾶσαν τὴν γῆν ἐξελθὼν πολλοὺς ταύτης προσφεύγειν αὐτῇ παρεσκεύασεν
 5 οἷτινες προσερχ[ό]μενοι τοῦ δικαίου καὶ πάσης ἐλεη[μοσύ]νης τυγχ[ά]νουσιν
 [καὶ τω . ελε . [π]ροσέρχομαι καταδακρύω[ν καὶ δι]δάσκων [κα]τὰ ἐμαυτὸν
 ὡς γεω]ργὸς ἐναπόγραφος τυγχάνω τῆς ὑμετέρας π[α]νευκλεοῦς δεσποτείας
 καὶ ὡς ? πρ]ὸ τριῶν τούτων ἐνιαυτῶν ἐτελεύτησαν τὰ ἐ[μά] κτήνη καὶ ἀνέστην
 ἀπὸ ἐμ]ῆς γεωργίας, ὡς εἴρηται, πρὸ τριῶν ἐνιαυτῶν καὶ ἔμεινα ἐπὶ ξένης.

10 καὶ ἐπὶ ?] τὸν αὐτὸν τρίτην χρόνον παραμένων ἐπὶ ξένης ὅπως εὔρω
] . [] ἀνα[τ]ροφὰς καὶ ἀναγραφῆναί με μετὰ τῶν ἐμῶν τέκνων
] . . . η . . . τοῦ κτήματος
] . . .

παρακαλῶ καὶ ἰκετεύω τὴν ὑμετέραν π[ανευκ]λ[εή] δεσποτείαν εἰ παρασταίη
 15 αὐτῇ] προστάξει εἰσελθεῖν με ἐν τῷ κτήματι καὶ μὴ ἀπαι[τ]ηθῆναί με
] . . . ης. ἔσπειρα ὅπως ἐφεξῆς δυνηθῶ ἐργ[ά]σασθαι
 ἐν τῷ αὐτῷ κτήματι καὶ ἀναθρέψαι τὰ ἐμὰ ἄθλια τέκνα. καὶ ἀναπέμψω
 τῷ δεσπότη Χριστῷ τὰς εὐχὰς μου ὑπὲρ τῆς ζωῆς τῆς ὑμετέρας πανευκλεοῦς
 δεσποτείας. ἀδυνάτως γὰρ ἔχω, δέσποτα, συντελέσαι ὑπὲρ οὐ
 20 οὐ σπείρω. εἰσὶν γὰρ οἱ σπείραντες καὶ δυνάμενοι συντελέσαι.
 καὶ τοῦτο δὲ διδάσκω ὡς ὅτι ἐλθὼν ἐν τῷ κτήματι ὁ προνοητῆς
 διήρπαξεν πάντα τὰ εὐτελῆ μου πράγματα χάριν τῆς τοιαύτης
 αἰτίας. καὶ παρακαλῶ τοῦ ὑμετέρου ἐλέους τυχεῖν. μάρτυρα γὰρ
 ἐπικαλοῦμαι τὸν δεσπότην θεὸν ὡς ὅτι τὸ κλύσαι ἦτοι τὸ ξηρὸν
 25 ψῶμιν οὐκ ἔχω φαγεῖν μετὰ τῶν ἐμῶν τέκνων προκειμένης
 τ[αὐ]τῆς [ἐνε]κα τῆς εὐθενίας (sic). καὶ τούτου χάριν κατέφυγα αὐτῇ
 ὅπ[ω]ς ἐναριθμηθῆναί με μετὰ πάντων τῶν εὐεργετηθέντων
 παρὰ αὐτῆς, πανευκλεέστ(ατε) εὐέργετα, δέσποτα, κύριε.

25. I. ψωμίον.

'To my good benefactor and lord, petition and supplication from Pious your slave from the village of Kinea.

'Your all-glorious lordship's love of the poor and of Christ, going out over all the land, has caused many of its people to have recourse to your lordship and they come forward and receive justice and all pity. (Therefore? . . .) I too come forward weeping and saying of myself that I am your all-glorious lordship's registered farmer and that these three years ago my beasts died and I ran away from my farm, as I have said, three years ago, and stayed away from home. And having remained away from home for that same space of three years that I might find . . . food? and to be registered along with my children . . . of the farm. . . .

'I beg and supplicate your all-glorious [lordship, if it please your lordship,] to give orders that I am to return to the farm and not to be asked for. . . . I sowed that I might labour on the same farm and bring up my unhappy children. And I shall send up to the Lord Christ my prayers for the life of your all-glorious lordship. For I cannot, lord, pay on what I do not sow. Those who sow are the ones that can pay. And this too I say: that the steward came on the farm and plundered all my poor possessions for this cause. And I beg to receive your pity. For I call the Lord God to witness that, inundation or drought,

I have not a morsel to eat, nor my children, because of this helplessness (?) that I have mentioned. And on this account I have recourse to your lordship, so that I may be counted among those benefited by your lordship, most all-glorious benefactor, lord, master.'

- 2 ὑμετέρ(ου) δούλου: Pieous was not, of course, a slave; this is part of the diplomatic vocabulary of the petition, cf. P. Cair. Masp. 67002. 2, 67003. v. 67004. 2, etc.
Κινέα: v. 1915 11, 19.
- 6 These petitions often begin with a reference to the widely-felt kindness of the recipient and continue with a phrase like καὶ τοῦτο αὐτὸ ἀκριβῶς ἐπιστάμενος (προσέρχομαι κτλ.), cf. P. Cair. Masp. 67003. 14, 67005. 7, 67008. 8 etc. Something of the same sort is needed here.
διδάσκων κατὰ ἐμαντόν . . . : in P. Cair. Masp. usually διδάσκων τὸ κατ' ἐμὲ πρᾶγμα. διδάσκω . . . ὡς . . . : 67002. 9. ii. 1, 67003. 14 f., etc., cf. l. 21.
- 9 ἐπὶ ξένης: meaning outside his own village, cf. P. Lond. v. 1660. 27 κἂν ὑμῶν ὄντων ἐν κώμῃ κἂν ἐπὶ ξένης. v. Aristide Calderini, οἱ ἐπὶ ξένης, *JE* xl, pp. 19-22.
- 11 If ἀναγραφῆναι means to be put on a list of runaway *coloni* (cf. 253 10 ἀξιώ ἀναγράφεσθαι τοῦτον ἐν τοῖς ἀνακεχω(ρηκόσι), cf. 2055 for such a list), the construction has changed after καί from the final ὅπως + subj. to an almost consecutive ὅπως + inf., cf. ll. 27. Alternatively there may be a verb of asking in the following lacuna, and ἀναγραφῆναι means 'to be re-registered', but this makes καί difficult unless we postulate a second infinitive, i.e. 'and having stayed away for the same space of three years, that I might find food for my children, [I beg] both that I and my children may be registered (under your patronage as *coloni*), [and that . . .]'
τὰς τῶν τέκνων] ἀνα[τ]ροφᾶς?
τέκνων: cf. ll. 17 and 25. A stock device for arousing pity, cf. P. Cair. Masp. 67002. 12, 67004. 14, 67006. 4, etc. 67002. 19 ὁ ἄθλιος ἕως νῦν ἐπὶ ξένης σὺν τέκνοις.
- 13] . . . : this might possibly be the end of l. 14 but I cannot identify the letters.
- 14 Not παρακαλῶ καθικετεύων, v. P. Lond. v. 1677. 39.
εἰ παρασταίη]] προστάξαι: cf. P. Cair. Masp. 67002. iii. 22, 67003. 25, 67005. 26 etc. This writer nowhere divides a word at the end of a line, so a short word is required at the beginning of l. 15. P. Cair. Masp. 67007. 17 has παρασταίη ἡμῶν. Our writer would substitute αὐτῇ referring to ἡ ὑμετέρα πανευκλεῆς δεσποτεία, cf. ll. 4, 26, 28.
- 19 ἀδυνάτως κτλ.: this, I suppose, refers to what happened three years ago since he has not yet been back to his farm (v. l. 15 προστάξαι εἰσελθεῖν με ἐν τῷ κτήματι). Apparently he was asked to pay rents on land that was impossible to cultivate. This and the death of his livestock (l. 8) prevented him paying his assessed rent and the steward of the estate treated him so roughly that he was forced to flee.
- 22 τὰ εὔτελῃ μου πράγματα: the *colonus adscripticius* could own personal property over which his patron had no legal power, but this property was called *peculium*, like that of a slave, which did belong to his master. v. Roth Clausing, *The Roman Colonate*, p. 20; Cod. Theodos. v. 19. 10; Cod. Justin. xi. 48. 19, xi. 48. 23. 5; cf. P. Lond. v. 1676. 6 f. τὰ ἐλάχιστά μου πράγματα.
- 24 τὸ κλύσαι ἦτοι τὸ ξηρὸν: the reading may be wrong but I can think of nothing better. κλ and σ are clear. I take τὸ ξηρὸν adverbially as 'in drought' or 'in the dry season' and τὸ κλύσαι antithetically as 'in flood' or 'during the inundation'. An adjective meaning 'damp' and agreeing with ψώμων might be better, if one could be found. E. G. Turner suggests that κλύσαι means 'rinse my mouth' and φαγεῖν equals φαγεῖν ἢ πιεῖν, i.e., he complains 'I have no wine to drink, no dry food to eat'.
- 26 εὐθενίας: I can only think that this is a slip for ἀσθενίας. εὐθενία as 'abundance' or 'the corn supply' has no place here, nor does it seem likely to have been mentioned before.

2480. ACCOUNT FOR THE ISSUE OF WINE

Cols. ii-vi 172.5 cm. × 31.5 cm. Probably A.D. 565-6.

The main body of this account consists of the last five kollemata of a papyrus roll in good state of preservation. The writing is an upright cursive documentary hand of medium size, regular and clear, but with many abbreviations and ligatures. It is almost identical with that of P. Princeton ii. 96. The account sets out the recipients of disbursements of wine of two kinds, οἶνος and ὄξος, 'sour' wine, the latter being booked in a separate column to the right of entries of the former. The issues began in a month preceding Phaophi and ran through the Egyptian year to Epeiph, there being no issues in Choiak and Tybi. The year is stated as the 14th indiction.

From the method of book-keeping as well as the mention of 'the honourable house', familiar personal and place-names, above all from the name of Apion in l. 37, there is no doubt that this wine account comes from the records of the Apion family (on which see E. R. Hardy, *The Large Estates of Byzantine Egypt*, with the additional evidence of 2195-7, 2243-4 and 2478-9). It bears a particularly close resemblance to PSI viii. 953-6, and especially to 953 and 956 which were written by a single hand (see ll. 10, 18, 25, 34, 39, 43, 84 notes). Some of the beneficiaries also figure in P. Princeton ii. 96 (cf. ll. 128-9 and P. Princeton ll. 39, 41).

On the dating of the text T. C. Skeat makes the following contribution: 'The close similarity between 2480 and PSI 953-6 is striking. PSI 953 is dated by Hardy, *Large Estates*, p. 83, n. 1 to A.D. 537-8 because this is, he says, the only occasion when Apion was in Constantinople (PSI 953. 72-3). But this does not fit the date given for Easter in PSI 953. 56, which gives the entry τοῖς οὐσιν ἐν τῇ φυλακῇ ἐν τῇ ἀγίᾳ ἀναστάσει ὑπὲρ ἡμερῶν γ Φαρμουθι ε καὶ ζ καὶ η. From this entry it may be inferred that Easter Sunday fell on either

Pharmouthi 6 = 1 April
Pharmouthi 7 = 2 April
or Pharmouthi 8 = 3 April.

The dates of Easter at this period are given in, e.g., G. Grumel, *Traité d'études byzantines*: i, *Chronologie*, 1958, pp. 244-5. Since PSI 953 is an account for the 1st indiction, the following sixth-century dates are possible, with dates of Easter added against each:

507-8	6 April 508
522-3	16 April 523
537-8	4 April 538

552-3	20 April 553
567-8	1 April 568
582-3	18 April 583
597-8	30 March 598.

From this it appears that the only possible date for PSI 953 is 567-8, and this is completely confirmed by the fact that the Serenus, *οἴνοχειριστής*, who presents the account, also occurs in the receipts PSI 191-3, which are securely dated to 566.

'The account in PSI 953 is for the 1st indiction. 2480, which so closely resembles it, and is for the 14th indiction, probably therefore dates from 565-6. The account perhaps covered the whole of the 14th indiction, which at this period began at Oxyrhynchus in Mesore. The reference to Easter in 2480 84 and 96 is undated, and its position in the account does not enable a date to be assigned at all closely. The entry immediately following l. 96 is dated Pharmouthi 14 = 9 April. In 566 Easter day was 28 March. But the dating to 565-6 receives considerable support from P. Princeton ii. 96, which includes some of the same persons as 2480, and which was independently dated by Kase to 551-2 or 566-7.'

The Apion of this text will therefore be Apion II, who was *consul ordinarius* in 539 (Degrassi, *Fasti consulari*, p. 100), and who died between 577 and 579. Up to now only one *femina consularis* was known in the family, Flauia Praeiecta, wife of Strategius II (2196 1-2; 2243 (a) 86). 2480 adds a second (ll. 18-19), who is presumably Kyra, wife of Apion II.

The recipients of wine in the main account are *buccellarii*, workers on the estate, religious communities etc. Some of the issues are clearly made as pay for some sort of service rendered to the estate, e.g. the *annona* which the *buccellarii* and *neoteroi* received. At other times the grant was given to workers who made something for the estate, such as the smiths, carpenters, caulkers who were working on the great 'caris' of the estate. Other deliveries were made under the description of salary (in kind) paid to several estate officials. Sometimes the delivery represents a customary gratuity; in this class are the *συνθήθαιαι*, the *έορτικά*, or gifts on the occasion of feasts, and the *καλανδικά*, or New Year's allowances. Sometimes the delivery was a special gift on the occasion of some particular event, e.g., that which a *praeses* received when he took office. It may be noted that wine was delivered to the prisoners of the estate prison at Easter. Sometimes the delivery was made as a charitable gift to private people, or as a pious donation to religious communities, but in the latter case they are always customary gifts and always in sour wine. Finally, there are a number of entries in which the wine was destined for drink for the cavalry

horses of the Blue Party who took part in the spectacles of the circus.

The butler's totals in ll. 121-5 ($19,063\frac{3}{4} + 223 = 19,286\frac{3}{4}$ *dipla*) are set against total receipts from the estate of 19,321 *dipla*. In the five preceding columns the totals reach only $898\frac{3}{4} + 229 = 1127\frac{3}{4}$ *dipla*. Ll. 1-125 can then constitute only a portion of the account of the 14th indiction. It is likely that another portion was formed by ll. 127-309, contained on three poorly preserved sheets and a number of fragments. The handwriting, if not identical, is in the same style, and the coincidences in content are striking (e.g. ll. 241-2, the birthday of the mistress), while it too is dated in the 14th indiction. In contrast to the main account which reflects only the public life of the estate, the beneficiaries in these fragments are in the private service of the Apion household: cooks, players of the *pandouris*, managers, messengers, etc. There are frequently several members of the same family among their number.

Col. i. Ends of lines only

Col. ii

Μ]ηνῆ ναύτ(η) ἀπὸ Θαλαμίου λόγῳ ἀναλώμ(ατος) τῶν ἀπὸ Μεσορῆ ἕως
 ἐπαγομ(ένων) ἰδ ἰνδ(ικτίονος) οἶν(ου) δι(πλᾶ) δ
 Μακαρίῳ ἠλοκόπ(ω) ἀπὸ Μούχεως ἐργαζομ(ένω) εἰς τὰς λεπίδας τῆς γεουχι-
 κ(ῆς) [κα]ρίδος Θῶθ ε οἶν(ου) δι(πλοῦν) α
 τοῖς κζ βουκκελλαρ(ίοις) τῆς Κυνῶν καὶ Θεοδώρῳ μειζοτέρ(ω) ὀνόμ(ασι) [κη
 εἰς ἀ]ννών(ας) κθ ἔλθ(οῦσιν)
 ἐνταῦθα γεουχικ(ῆς) χρεῖ(ας) ἔνεκ(α) λόγῳ ἀναλώμ(ατος) Θῶθ ιβ ἰνδ(ικ-
 τίονος) ἰδ οἶν(ου) δι(πλᾶ) ζδ'
 5 Πέτρῳ πολλαβλέ(ποντι) ἀπὸ συμμάχ(ων) λόγῳ εὐσεβ(είας) κατὰ τὸ ἔθος καὶ
 ἐπὶ τῆς ἰδ ἰνδ(ικτίονος) οἶν(ου) δι(πλᾶ) λς
 τοῖς κζ βουκκελλαρ(ίοις) τῆς Κυνῶν καὶ τῷ μειζοτέρ(ω) ὀνόμ(ασι) κη εἰς
 ἀννών(ας) κθ ἔλθ(οῦσιν) ἐνταῦθα
 γεουχικ(ῆς) χρεῖ(ας) ἔν[ε]κ(α) λόγῳ ἀναλώμ(ατος) Θῶθ θ ἰνδ(ικτίονος) ἰδ
 οἶν(ου) δι(πλᾶ) ζδ'
 τοῖς η βουκκελλαρ(ίοις) εἰς τὴν Κυνῶν ἐπὶ τῷ καταστήσ(αι) τὸ πρόσωπον
 λόγ(ω) ἀναλώμ(ατος)
 ὑπὲρ ἡμερ(ῶν) [β] Θῶθ ις καὶ ιζ ἰνδ(ικτίονος) ἰδ οἶν(ου) δι(πλᾶ) δ
 10 εἰς βροχ(ῆν) τῶν ἵππων [το]ῦ ἵππικοῦ μέρ(ους) Βενέτων ἐν τῇ θέᾳ τῶν
 Στεφανίων δι(πλοῦν) α καὶ
 ἐν τῇ θέᾳ τῆ κ τοῦ αὐτοῦ Θῶθ μην(ός) δι(πλοῦν) α, (γίνονται)
 οἶν(ου) δι(πλᾶ) β

Ἡραΐδι γαμ(ετῆ) Ἄνουπ[. .]ε λόγω εὐσεβ(είας) καὶ ἐπὶ τῆς ἰδ[ἰνδ(ικτίονος)]
οἴν(ου) δι(πλᾶ) η
τοῖς κζ βουκκελλαρ(ίους) τῆς Κυνῶν καὶ Θεοδ[ώ]ρω μειζοτέρ(ω) ὀν(όμασι) κη
εἰς ἀννῶν(ας) κθ ἐλθ(οῦσιν)
ἐνταῦθα γεουχικ(ῆς) χρεῖ(ας) ἔνεκ(α) λ[ό]γ(ω) ἀναλώμ(ατος) Θῶθ ι [ἰνδ(ικ-
τίονος)] ἰδ οἴν(ου) δι(πλᾶ) ζδ'
15 Μηνᾶ ναυπηγ(ήτη) ἀπὸ Θαλμάου ἐργαζομ(ένω) εἰς τὴν γεουχικ(ήν) νέαν
καρίδα λόγ(ω) ἀναλώμ(ατος) τοῦ Θῶθ μην(ός) οἴν(ου) δι(πλᾶ) δ
τοῖς κδ νεωτέρ(οις) τῆς Κυνῶν καὶ Θεοδώρω μειζοτέρ(ω) ὀν(όμασι) κη εἰς
ἀννῶν(ας) κθ ἐλθοῦσι(ν)
ἐνταῦθα γεουχικ(ῆς) χρεῖ(ας) ἔνεκ(α) λόγ(ω) ἀναλώμ(ατος) Θῶθ ι ἰνδ(ικ-
τίονος) ἰδ οἴν(ου) δι(πλᾶ) ζδ'
τοῖς πρωτοδημ(όταις) ἐν τοῖς αἰσίοις γε[νε]θλί(οις) τῆς δεσποίνης) ἡμῶν τῆς
ὑπερφυεστάτης
ὑπατίσσης) λό[γω] φι[λο]τιμ(ίας) Μεσορῆ κζ ἰνδ(ικτίονος) ιγ ἀπὸ ῥ[ύ]σεως
ἰδ (?) ἰνδ(ικτίονος) οἴν(ου) δι(πλᾶ) κ
20 Ἀπ[ο]λλῶ χορτοπαραλήμπτ(η) καὶ Παπνουθίω ἐπικειμ(ένω) ἀπερχομ(ένοις)
ἐν Πτώχει τῆ
κώμη προσαγορασθ(έντος) χορτοσπέρμου τῆς γεουχικ(ῆς) αὐτουργί(ας)
λόγ(ω) ἀναλώμ(ατος) οἴν(ου) δι(πλᾶ) ζ
εἰς βροχ(ήν) τῶν ἵππων τοῦ ἵππικου ἐν τῆ θεᾶ Θῶθ θ οἴν(ου) δι(πλᾶ)
β καὶ
ἐν τῆ θεᾶ τοῦ Στεφανίωνος τοῦ αὐτ(οῦ) μην(ός) οἴν(ου) δι(πλᾶ) β, (γι-
νονται) οἴν(ου) δι(πλᾶ) δ
τοῖς χαλκεῦσι(ν) τῶν κτημ(άτων) ο[. .]ιν ἐνταῦθα ἐργαζομ(ένοις) εἰς τὴν
γεουχι[κ](ήν) μεγάλην καρίδα
25 λόγ(ω) ἀναλώμ(ατος) ἐν τῆ ἑορτῆ τοῦ Θῶθ μην(ός) ἰδ ἰνδ(ικτίονος)
οἴν(ου) δι(πλᾶ) β
Φ[αῶ]φι Μηνᾶ ναυπηγ(ήτη) ἀπὸ Θαλμάου ἐργαζομ(ένω) εἰς τὴν γεουχικ(ήν) μεγά-
λ(ην) καρίδα λόγ(ω) ἀναλώμ(ατος) ὑπὲρ ἄλλ(ου)
μην(ός) α τῶν ἀπὸ μην(ός) Φαῶφι ε ἕως Ἀθύρ ε ἰνδ(ικτίονος) ἰδ
οἴν(ου) δι(πλᾶ) δ

1. επαγομ/ Pap. The plural of abbreviated words is frequently indicated by duplica-
tion of the last consonant. These forms will be neglected here, as will diaeresis over ι and υ.
21. 1. προσαγορασθ(έντος).

Col. iii

τοῖς χαλκεῦσι(ν) ποιήσασιν) τὰ κλιδία τοῦ ἀγωγού τοῦ στάβλ(ου) τῶν ἵππων
τοῦ ἵππικ(οῦ) μέρ(ους) Βενέτων οἴν(ου) δι(πλᾶ) δ
Θεοδώρω τριβούν(ω) καὶ τοῖς ι βουκκελλαρ(ίους) ἀπερχομ(ένοις) εἰς τὴν Σέφθα
λόγ(ω) ἀναλώμ(ατος) Φαῶφι κ οἴν(ου) δι(πλᾶ) γ
30 τοῖς γ νεωτέρ(οις) ἀπερχομ(ένοις) εἰς τὴν Ἡρακλέους λόγ(ω) ἀναλώμ(ατος)
ὑπὲρ ἡμερῶν β Φαῶφι ιη ἰνδ(ικτίονος) ἰδ οἴν(ου) δι(πλᾶ) γ
εἰς τὸ κοινόβ(ιον) ἀββᾶ Ἱερημίου ἐν Θηβαΐδι λόγ(ω) εὐσεβ(είας) κατὰ τὸ ἔθος
καὶ ἐπὶ τῆς ἰδ ἰνδ(ικτίονος) ἀπὸ ὄξους δι(πλᾶ) σ ἀφ' ὧν
ἐν ἀπαργυρισμ(οῖς) ὄξους δι(πλᾶ) ρκδ, (γίνονται) ὄξ(ους) δι(πλᾶ) ος
τοῖς ναυπηγῆτ(αις) καὶ καλαφάτ(αις) καὶ τεκτόσ(ιν) καὶ ἄλλ(οις) λόγ(ω) φιλο-
τιμ(ίας) ἐν τῆ ἡμέρᾳ ἐν ἧ ἐβλήθ(η) ἢ μεγάλ(η)
καρὶς εἰς τὸν ποταμ(όν) Φαῶφι ι [ἰνδ(ικτίονος)] ἰδ καὶ Ἰούστω ναύτ(η)
ἐν τῆ αὐτ(ῆ) ἡμέρ(α) ἐν β πιττακ(ίους) οἴν(ου) δι(πλᾶ) ιγ
35 Ἀθύρ τοῖς κδ βουκκελλαρ(ίους) σὺν τῷ τριβούν(ω) ἀπ[ερ]χομ(ένοις) εἰς τὴν
Σέφθα πρὸς ἐξάνυσιν τῶν δημοσί(ων) λόγ(ω) ἀναλώμ(ατος)
οἴν(ου) δι(πλᾶ) ε
Μηνᾶ ἀπὸ Θαλμάου ἐργαζομ(ένω) εἰς τὴν νέαν [καρ]ίδα λόγ(ω) ἀναλώμ(ατος)
Ἀθύρ ε ἰνδ(ικτίονος) ἰδ οἴν(ου) δι(πλᾶ) β
τοῖς ἐξῆς ἐγ[γ]ραμμ(ένοις) ἐν τοῖς αἰσί(οις) βρωμμαλ(ίους) τ[οῦ] δεσπότου
ἡμῶν τοῦ ὑπερφυεστ(άτου) Ἀπίωνος Ἀθύρ κη ἰνδ(ικτίονος) ἰδ
οἴν(ου) δι(πλᾶ) λγ
οὔτως·
τοῖς βουκκελλαρ(ίους) δι(πλᾶ) ιβ, τοῖς σ[πα]δαρ(ίους) δι(πλᾶ) η, τοῖς
Γόθθ(οις) δι(πλᾶ) δ,
40 τοῖς μαγε[ί]ρ(οις) δι(πλᾶ) ε, τοῖς πανδουρ(ισταῖς) δι(πλᾶ) β, τοῖς στρώκ-
τορ(σι) δι(πλοῦν) α, τὰ προκ(είμεν)α
τοῖς ἐξῆς ἐγγεγραμμ(ένοις) ὑπὲρ καλανδικ(ῶν) ἰδ ἰνδ(ικτίονος)
οἴν(ου) δι(πλᾶ) ιβ
οὔτως·
τοῖς μίμ(οις) τῶν β ἐργαστηρ(ίων) δι(πλᾶ) η, τοῖς καλοπέκτ(αις) δ, τὰ
προκείμ(εν)α
εἰς τὸ ξενοδοχ(εῖον) ἀββᾶ Ἀρίωνος λόγ(ω) εὐσεβ(είας) κατ[ὰ τὸ] ἔθ(ος) καὶ ἐπὶ
τῆς ἰδ ἰνδ(ικτίονος) ὄξ(ους) δι(πλᾶ) π

45 τοῖς τεκτόσιν(ιν) μηχανουργοῖς) τῆς πόλ(εως) ὑπὲρ συνηθ(ειῶν) κατὰ τὸ ἔθος
καὶ ἐπὶ τῆς ἰδ(ικτίονος) οἴν(ου) δι(πλᾶ) η
εἰς τὸ κοινόβιον ἀββᾶ Ἑρμῆ λόγῳ εὐσεβ(είας) κατὰ [τὸ] ἔθ(ος) καὶ ἐπὶ τῆς
ἰδ(ικτίονος) ὄξ(ους) δι(πλᾶ) ιγ
Μεχειρ τοῖς σταβλ(ίταις) Τακόνα ἐλθοῦσι(ν) ἐνταῦθα μετ[ὰ τοῦ] ἐνδοξοτ(άτου)
ἀντιγεούχ(ου) ἔνεκ(α) τῆς ἐνορίας λόγῳ ἀναλώμ(ατος)
Μεχειρ κη ἰδ(ικτίονος) ἰδ οἴν(ου) δι(πλᾶ) β
τοῖς θ βουκκελλαρ(ίους) ἐλθοῦσιν ἐνταῦθα λόγ(ω) ἀναλώμ(ατος) Μεχειρ κη
ἰδ(ικτίονος) ἰδ οἴν(ου) δι(πλᾶ) β δ'
50 τοῖς λ ἀπὸ Κρομιδιωτ(ῶν) ἐλθ(οῦσιν) ἐνταῦθα ἔ[ν]εκ(α) τῆς ἐνορίας λόγ(ω)
ἀναλώμ(ατος) Μεχειρ κθ ἰδ(ικτίονος) ἰδ ὑ(πέρ) ξε(στῶν) λ
οἴν(ου) δι(πλᾶ) ε
τοῖς αὐτ(οῖς) λ Κρομιδιώτ(αις) ἐλθ(οῦσιν) ἐνταῦθα μ[ετὰ] τ(οῦ) ἐνδοξ(οτάτου)
ἀντιγεούχ(ου) λόγ(ω) ἀναλώμ(ατος) Μεχειρ κθ ὑ(πέρ) ξε(στῶν) λ
οἴν(ου) δι(πλᾶ) ε
Φαμ(ενώ)θ τοῖς λ Κρομιδιώτ(αις) ἐλθ(οῦσιν) ἐνταῦθα μετὰ τ(οῦ) ἐνδ[οξ(οτάτου)] ἀντι-
γεούχ(ου) λόγ(ω) ἀναλώμ(ατος) Φαμενῶθ ὑ(πέρ) ξε(στῶν) λ
οἴν(ου) δι(πλᾶ) ε

50 and elsewhere. χ Pap. (= ὑπέρ).

Col. iv

τοῖς λ Κρομιδιώτ(αις) ἐλθοῦσι(ν) ἐνταῦθα μετὰ τοῦ ἐνδοξ(οτάτου) ἀντιγ[εού]-
χ(ου) ἔνεκ(α) τῆς ἐνορ(ίας)
λόγῳ ἀναλώμ(ατος) ὑπὲρ ἡμερ(ῶν) β Φαμενῶθ θ καὶ ι ἰδ(ικτίονος) ἰδ
ὑ(πέρ) ξε(στῶν) ξ οἴν(ου) δι(πλᾶ) ι
55 τοῖς βουκκελλαρ(ίους) ἐλθ(οῦσιν) ἐνταῦθα μετὰ τοῦ ἐνδοξ(οτάτου) ἀντι-
γεούχ(ου) ἔνεκ(α) τῆς ἐνορίας
λόγῳ ἀναλώμ(ατος) Φαμενῶθ κ ἰδ(ικτίονος) ἰδ
οἴν(ου) δι(πλοῦν) (ἡμισυ)
τοῖς λ Κρομιδιώτ(αις) ἐλθοῦσι(ν) ἐνταῦθα μετὰ τοῦ ἐνδοξ(οτάτου) ἀντιγεούχ(ου)
ἔνεκ(α) τῆς ἐνορ(ίας)
λόγῳ ἀναλώμ(ατος) Φαμενῶθ ς καὶ ζ ἰδ(ικτίονος) ἰδ ἡμερ(ῶν) β ὑ(πέρ)
ξε(στῶν) ξ οἴν(ου) δι(πλᾶ) ι
τοῖς λ Κρομιδιώτ(αις) ἐλθοῦσιν ἐνταῦθα μετὰ τοῦ ἐνδοξ(οτάτου) ἀντιγεούχ(ου)
ἔνεκ(α) τῆς ἐνορ(ίας)

60 λόγῳ ἀναλώμ(ατος) Φαμενῶθ δ ἰδ(ικτίονος) ἰδ ὑ(πέρ) ξε(στῶν) λ
οἴν(ου) δι(πλᾶ) ε
Φαρμοῦθι τῷ εὐλαβεστ(άτω) Ἀφουᾶν ἀεὶ διακόν(ω) λόγῳ ὀψωνίου ἰδ ἰδ(ικτίονος)
οἴν(ου) δι(πλᾶ) ρπ
τῷ μεγαλοπρε(πεστάτω) ἄρχοντι Θωμᾶ λόγῳ φιλοτιμ(ίας) ἐν τῇ εἰσόδῳ
αὐτ(οῦ) Φαρμοῦθι ε οἴν(ου) δι(πλᾶ) ρ
τῷ ἐλλωγμ(ωτάτω) Ἰωάννη Ἰέρακος σχολ(αστικῶ) λόγῳ ὀψωνίου ἰδ ἰδ(ικ-
τίονος) οἴν(ου) δι(πλᾶ) οε
τοῖς ιη βουκκελλαρ(ίους) τῆς Ἡρακλέους ἐλθοῦσι(ν) ἐνταῦθα ἔνεκ(α) τῆς θέας
τῆς Κράστης
65 λόγῳ ἀναλώμ(ατος) Φαρμοῦθι ιε ἰδ(ικτίονος) ἰδ οἴν(ου) δι(πλᾶ) δ (ἡμισυ)
τοῖς ιθ βουκκελλαρ(ίους) τῆς Κόμα σὺν τῷ τριβούν(ω) ἐλθ(οῦσιν) ἐνταῦθα
ἔνεκ(α) τῆς θέας
τῆς Κράστης λόγῳ ἀναλώμ(ατος) Φαρμοῦθι ις ἰδ(ικτίονος) ἰδ
οἴν(ου) δι(πλᾶ) δ (ἡμισυ) δ'
τοῖς λε βουκκελλαρ(ίους) τῆς Κυνῶν σὺν τῷ μειζοτέρ(ω) ἐλθ(οῦσιν) ἐνταῦθα
ἔνεκ(α) τῆς
θέας τῆς Κράστης Φαρμοῦθι ις ἰδ(ικτίονος) ἰδ
οἴν(ου) δι(πλᾶ) η (ἡμισυ) δ'
70 τοῖς ιη νεωτέρ(οις) τῆς Ἡρακλέους ἐλθ(οῦσιν) ἐνταῦθα ἔνεκ(α) τῆς θέας τῆς
Κράστης
λόγῳ ἀναλώμ(ατος) Φαρμοῦθι ις ἰδ(ικτίονος) ἰδ
οἴν(ου) δι(πλᾶ) δ (ἡμισυ)
τοῖς ιθ βουκκελλαρ(ίους) τῆς Κόμα ἐλθ(οῦσιν) ἐνταῦθα ἔνεκ(α) τῆς θέας τῆς
Κρά(σ)της
λόγῳ ἀναλώμ(ατος) Φαρμοῦθι ιζ ἰδ(ικτίονος) ἰδ
οἴν(ου) δι(πλᾶ) δ (ἡμισυ) δ'
τοῖς ιη βουκκελλαρ(ίους) τῆς Ἡρακλέους ἐλθ(οῦσιν) ἐνταῦθα ἔνεκ(α) τῆς
αὐ(τῆς) θέας οἴν(ου) δι(πλᾶ) δ (ἡμισυ)
75 τοῖς λε βουκκελλαρ(ίους) τῆς Κυνῶν ἐλθ(οῦσιν) ἐνταῦθα ἔνεκ(α) τῆς αὐ(τῆς)
θέας Φα[ρμοῦθι] ιζ οἴν(ου) δι(πλᾶ) η (ἡμισυ) δ'
τοῖς ιθ βουκκελλαρ(ίους) τῆς Κόμα ἐλθ(οῦσιν) ἐνταῦθα ἔνεκ(α) τῆς αὐ(τῆς)
θέας Φαρμοῦθι [ιη καὶ]
ιθ καὶ κ ἡμερ(ῶν) γ ἰδ(ικτίονος) ἰδ οἴν(ου) δι(πλᾶ) ἰδ δ'
63. I. ἐλλωγμ(ωτάτω).

Col. v

τοῖς ιη βουκκελλαρ(ίοις) τῆς Ἡρακλέους ἐλθ(οῦσιν) ἐνταῦθα ἔνεκ(α) τῆς
 αὐ(τῆς) θεάς Φαρμοῦθι ιη
 καὶ ιθ καὶ κ ἡμερῶν γ ἰνδ(ικτίονος) ιδ οῖν(ου) δι(πλᾶ) ιγ (ἡμισυ)
 80 τοῖς λε βουκκελλαρ(ίοις) τῆς Κυνῶν ἐλθ(οῦσιν) ἐνταῦθα(α) ἔνεκ(α) τῆς αὐ(τῆς)
 θεάς Φαρμοῦθι ιη καὶ ιθ καὶ κ ἡμερ(ῶν) γ οῖν(ου) δι(πλᾶ) κςδ'
 εἰς βροχ(ῆν) τῶν ἵππων τοῦ ἵππικ(οῦ) ἐν τῇ θεᾷ τῆς Κράστης Φαρμοῦθι ιη
 ἰνδ(ικτίονος) ιδ οῖν(ου) δι(πλᾶ) γ
 τοῖς ἡμιόχ(οις) καὶ φιλιτ(ιανοῖς) τοῦ μέρ(ους) τῶν Βενέτων λόγ(ω) ἀναλώμ(α-
 τος) ἐν τῇ θεᾷ τῆς Κράστης οῖν(ου) δι(πλᾶ) ς
 εἰς βροχ(ῆν) τῶν ἵππων τοῦ ἵππικ(οῦ) μέρ(ους) Βενέτων ἐν τῇ θεᾷ τῆς
 Κράστης Φαρμοῦθι κ οῖν(ου) δι(πλοῦν) α
 εἰς χρεῖ(αν) τοῖς ἐνκεκλισμέ(νοις) ἐν τῇ φυλακῇ τοῦ ἐνδόξ(ου) οἴκου ἐν τῇ
 ἀγί(α) Ἀναστάσι δξ(ους) δι(πλᾶ) β
 85 τοῖς λ Κρομιδιώτ(αις) ἐλθ(οῦσιν) ἐνταῦθα ἔνεκ(α) τῆς θεάς τῆς Κράστης
 λόγ(ω) ἀναλώμ(ατος) ὑ(πὲρ) ἡμερ(ῶν) β
 Φαρμοῦθι ιθ καὶ κ ἰνδ(ικτίονος) ιδ οῖν(ου) δι(πλᾶ) ι
 τοῖς ἄλλ(οις) η βουκκελλαρ(ίοις) τῆς Ἡρακλέους ἐλθ(οῦσιν) ἐνταῦθα ἔνεκ(α)
 τῆς θεάς τῆς Κράστης
 λόγ(ω) ἀναλώμ(ατος) Φαρμοῦθι ιη ἰνδ(ικτίονος) ιδ οῖν(ου) δι(πλᾶ) β
 τοῖς αὐ(τοῖς) η βουκκελλαρ(ίοις) ὑ(πὲρ) Φαρμοῦθι ιθ καὶ κ ἡμερ(ῶν) β
 οῖν(ου) δι(πλᾶ) δ
 90 εἰς βροχ(ῆν) τῶν ἵππων τοῦ ἵππικ(οῦ) μέρ(ους) Βενέτων ἐν τῇ θεᾷ τῆς Κράστης
 ὁμοί(ως) Φαρμοῦθι κ οῖν(ου) δι(πλᾶ) β
 τοῖς ἄλλ(οις) ς Κρομιδιώτ(αις) ἐλθ(οῦσιν) ἐνταῦθα ἔνεκ(α) τῆς Κράστης λόγ(ω)
 ἀναλώματος Φαρμοῦθι κ ἰνδ(ικτίονος) ιδ οῖν(ου) δι(πλοῦν) α
 τοῖς αὐ(τοῖς) λς ὀν(όμασι) Κρομιδιώτ(αις) ὑ(πὲρ) Φαρμοῦθι κα ἰνδ(ικτίονος) ιδ
 οῖν(ου) δι(πλᾶ) ς
 τοῖς κε βουκκελλαρ(ίοις) τῆς Ἡρακλέους καὶ ιθ τῆς Κόμα ὀν(όμασι) μδ
 ἐλθ(οῦσιν) ἐνταῦθα ἔνεκ(α)
 95 τῆς αὐ(τῆς) Κράστης λόγ(ω) ἀναλώμ(ατος) Φαρμοῦθι κα
 οῖν(ου) δι(πλᾶ) ε (ἡμισυ)
 τοῖς τεκτόσ(ι) τοῦ ἐνδόξ(ου) οἴκου λόγ(ω) ἐορτικ(ῶν) ἐν τῇ ἀγί(α) Ἀναστάσει
 κατὰ τὸ ἔθ(ος) καὶ ἐπὶ τῆς ιδ ἰνδ(ικτίονος) οῖν(ου) δι(πλᾶ) δ

εἰς ἐπιμέλ(ειαν) τῶν ἵππων τοῦ ἵππικ(οῦ) μέρ(ους) Βενέτων Φαρμοῦθι ιδ
 ἰνδ(ικτίονος) ιδ δξ(ους) δι(πλοῦν) α
 εἰς ἐπιμέλ(ειαν) τῶν ἵππων τοῦ ἵππικ(οῦ) μέρ(ους) Βενέτων Φαρμοῦθι κς
 ἰνδ(ικτίονος) ιδ οῖν(ου) δι(πλοῦν) α
 Παχῶν εἰς βροχ(ῆν) τῶν ἵππων τοῦ ἵππικ(οῦ) μέρ(ους) Βενέτων Παχῶν κα
 ἰνδ(ικτίονος) ιδ οῖν(ου) δι(πλοῦν) α δξ(ους) δι(πλοῦν) α
 100 Θεοδώρῳ σκουτοποι(ῶ) ποιήσαντ(ι) τὰ σκουτάρ(ια) τοῦ ἐνδόξ(ου) ρξ(ου)
 λόγ(ω) φιλοτιμ(ίας) Παχῶν οῖν(ου) δι(πλοῦν) α
 εἰς ἐγχυματισμ(ὸν) τῶν ἵππων τοῦ ἵππικ(οῦ) μέρ(ους) Βενέτων Παχῶν δ
 ἰνδ(ικτίονος) ιδ οῖν(ου) δι(πλᾶ) β
 Col. vi
 τοῖς κ νεωτέρ(οις) τῆς Κυνῶν καὶ τῷ μειζοτέρ(ω) ἐλθοῦσι(ν) ἐνταῦθα γεουχι-
 κ(ῆς) [χρ]εῖ(ας) ἔνεκ(α)
 λόγ(ω) ἀναλώμ(ατος) Παχῶν λ ἰνδ(ικτίονος) ιδ οῖν(ου) δι(πλᾶ) ε
 Παῦνι τοῖς κ νεωτέρ(οις) τῆς Κυνῶν ἐλθ(οῦσιν) ἐνταῦθα γεουχικ(ῆς) χρεῖ(ας)
 ἔνεκ(α) λόγ(ω) ἀναλώμ(ατος) Παῦνι ια οῖν(ου) δι(πλᾶ) ε
 105 τοῖς δεσπότη(αις) τῶν τιρώνων ἵππων πωλύσουσι(ν) τὰ αὐτ(ὰ) ἵππάρ(ια) εἰς
 λόγον
 τοῦ ἵππικ(οῦ) λόγ(ω) ἀναλώμ(ατος) Παῦνι ἰνδ(ικτίονος) ιδ
 οῖν(ου) δι(πλᾶ) δ
 Ἐπειφ τοῖς ἡμιόχ(οις) μέρ(ους) Βενέτων λόγ(ω) ἀναλώμ(ατος) ἐν τῇ θεᾷ τοῦ Πη-
 χ(ισμοῦ) οῖν(ου) δι(πλᾶ) γ
 εἰς βροχ(ῆν) τῶν ἵππων τοῦ ἵππικ(οῦ) μέρ(ους) Βενέτων Ἐπειφ ζ ἰνδ(ικτί-
 ονος) ιδ οῖν(ου) δι(πλοῦν) α
 τοῖς λβ νεωτέρ(οις) τῆς Κυνῶν ἐλθ(οῦσιν) ἐνταῦθα ἔνεκ(α) τῆς καταστάσ(εως)
 τῆς θεάς τοῦ
 110 Πηχ(ισμοῦ) Ἐπειφ ις ἰνδ(ικτίονος) ιδ οῖν(ου) δι(πλᾶ) η καὶ τοῖς ις βουκ-
 κελλαρ(ίοις) τῆς
 Ἡρακλέους δι(πλᾶ) δ καὶ τοῖς κ νεωτέρ(οις) τῆς Κόμα δι(πλᾶ) ε, (γίνον-
 ται) οῖν(ου) δι(πλᾶ) ιζ
 τοῖς ις νεωτέρ(οις) τῆς Κόμα ἐλθ(οῦσιν) ἐνταῦθα ἔνεκ(α) τῆς κατα(στά)σεως
 τῆς θεάς ὁμοί(ως)
 τοῦ Πηχ(ισμοῦ) λόγ(ω) ἀναλώμ(ατος) Ἐπειφ ιη ἰνδ(ικτίονος) ιδ δι(πλᾶ)
 ε καὶ τοῖς ις νεωτέρ(οις)

τῆς Ἑρακλέους λόγ(ω) ἀναλώμ(ατος) δι(πλᾶ) δ, γί(νονται)
 οἶν(ου) δι(πλᾶ) θ
 115 τοῖς αὐ(τοῖς) ἰς νεωτέρ(οις) τῆς Κόμα καὶ τοῖς ἰς τῆς Ἑρακλέους λόγ(ω)
 ἀναλώμ(ατος) ὁμοί(ως)
 Ἐπεὶφ ἰθ ἰνδ(ικτίονος) ἰδ οἶν(ου) δι(πλᾶ) θ
 τοῖς αὐ(τοῖς) ἰς βουκκελλαρ(ίοις) τῆς Κόμα καὶ τῆς Ἑρακλέους λόγ(ω) ἀνα-
 λώμ(ατος) Ἐπεὶφ ἰε οἶν(ου) δι(πλᾶ) ς
 εἰς βροχ(ῆν) τῶν ἵππων τοῦ ἵππικοῦ μέρ(ους) Βενέτων Ἐπεὶφ ἰε ἰνδ(ικτίονος)
 ἰδ οἶν(ου) δι(πλᾶ) γ
 εἰς τὸ μοναστήριον τοῦ Ὀρους λόγ(ω) εὐσεβ(είας) καὶ ἐπὶ τῆς ἰδ ἰνδ(ικτίονος)
 ὄξ(ους) δι(πλᾶ) ς
 120 εἰς τὸ κοινόβι(ον) ἀββᾶ Παμοῦν ἐν τῷ Ὀρι Παεε λόγ(ω) εὐσεβ(είας) καὶ ἐπὶ
 τῆς ἰδ ἰνδ(ικτίονος) ὄξ(ους) δι(πλᾶ) ν

γί(νεται) τοῦ δοθ(έντος) ἀναλώμ(ατος) δι(ὰ) Φίβ οἶνοχειρ(ιστοῦ) οἶν(ου) δι(πλᾶ)
 μο(ιριάς) α ,θξγ (ἡμισυ) δ' καὶ ὄξους δι(πλᾶ) σκγ
 γί(νεται) ὁ(μοῦ) ἀνάλωμ(α) σὺν ὄξ(ει) οἶν(ου) δι(πλᾶ) μο(ιριάς) α ,θσπς (ἡμισυ) δ'
 ἀνθ(ελομένης) τῆς ὑποδοχ(ῆς) τοῦ αὐ(τοῦ) οἶνοχειρ(ιστοῦ) ἰδ ἰνδ(ικτίονος)
 οἶν(ου) δι(πλᾶ) μο(ιριάς) α ,θτκα.
 ὡς λοιπ(άδες) οἶν(ου) δι(πλᾶ) λ[δ]δ' ἐξ ὄν ἀπὸ πλειο(νασμάτων) λόγ(ων) ἰγ
 καὶ ἰβ οἶν(ου) δι(πλᾶ) σιβγ' ὡς πλειό(νασμα) οἶν(ου) δι(πλᾶ) ρσηιβ
 ἐνεχθ(έντα)
 125 εἰς τὸν λόγ(ον) ἰε ἰνδ(ικτίονος) [.] . . . ρις.

On the verso along the fibres :

+ Φίβ οἶνοχειρ(ιστῆς) ἰδ ἰνδ(ικτίονος).

105. I. πωλήσουσι(ν). 121-3. Pap. = μω(ριάς). 122. Pap.

A col. i

[Ἰού]στω υἱῷ τῆς αὐτ(ῆς) δι(πλᾶ) λς
 [. . .] ἰε γαμ(ετῆ) Παπνουθίου Τουᾶν δι(πλᾶ) ἰη
 [Χρισ]τοφώρω πανδουρ(ιστῆ) δι(πλᾶ) λς
 [Θεο]δώρω Ἰουλίω δι(πλᾶ) λς
 130 [Θεοδ]ώρω υἱῷ αὐτ(οῦ) [
 [Βί]κτορι υἱῷ αὐτοῦ [
]

[. .] ουργία θυγατρ(ῆ) Ἀπαῶ[τος] [
 [. . .] . . δότη θυγατρ(ῆ) αὐτ(οῦ) [
 [.] θυγατρ(ῆ) [
 135 [
 [
 [.] Φιλοξέν[ου] . . .] δι(πλᾶ) λς
 [.]] δι(πλᾶ) λς
 [.]] δι(πλᾶ) λς
 140 N[. .] . . θω Ἰερημίου δι(πλᾶ) λς
 Θεοδώρω Πέτρου Οὐνχί[ου] δι(πλᾶ) λ[ς]
 [Πρ]αούτι Πελαλίου [δι(πλᾶ)]
 [. .] . . μαν θυγατρ(ῆ) Πραούτος δι(πλᾶ) ἰη
 [. .] . . ἡμω Θεοδώρου Ἀμαρίων δι(πλᾶ) λς
 145 [. . . .] ὑθω Γεωργίου Νικῶν[ος] δι(πλᾶ) λς
 [.] ἰω Παύλου [δι(πλᾶ) λ[ς]
 [.] θυγατρ(ῆ) τοῦ αὐ(τοῦ) Παύλου δι(πλᾶ) [. .]
 [.] . . ων υἱῷ Ἀπφορ[δι(πλᾶ) λ[ς]
 [Φιλ]οξένω υἱῷ αὐτοῦ [δι(πλᾶ) λ[ς]

Col. ii

150 [. . .] ἰσιδος δι(πλᾶ) λς
 [. . .] ταρ() δι(πλᾶ) λς
 [. . .] αὐ]τοῦ δι(πλᾶ) λς
 [. . .] αὐ]τοῦ δι(πλᾶ) ἰβ
 [. . .] . . . Ἰουλίω δι(πλᾶ) λς
 155 . . . [.] Θε]ωδώρου δι(πλᾶ) λ[ς]
 [. .] να υ[.] Θε]ωδώρου δι(πλᾶ) [
] . . ζιττ[.] . . .]
 . . κτθ]
 [.]
 160 Βί]κτορι[ι] . . . []
 Φιλοξ[ένω] . . . []
 Ἰού]στω [. .] . . []
 Θεοδ]ώρω [] [δι(πλᾶ) []
 Μακαρίω [ἀ]δελφ(ῶ) αὐτ(οῦ) δι(πλᾶ) ἰ[]

165	Μαρία θ[υγατ]ρ(ι) αὐτ(οῦ)	δι(πλᾶ) ι[
	Εὐφημία [γ]αμ(ετῆ) αὐτοῦ	δι(πλᾶ) ιη
	Φιλοξένω Πελαλίου	δι(πλᾶ) λς
	Μηνᾶ ἀδελφ(ῶ) αὐτοῦ	δι(πλᾶ) λς
	Μηνᾶ υἱῶ Κολοῦθου Νικῶνος	δι(πλᾶ) ιβ
170	Θέκλα θ[υγατρ(ι)] ἀψτοῦ	δι(πλᾶ) ι.
	Ζωῆ θυγατρ(ι)	δι(πλᾶ) ιβ
	τοῖς .[	δι(πλᾶ) λ.
	Θε[..... Φιλ]οξένου	δι(πλᾶ) [

B col. i

	A[.....]ίω μαγείρ(ω)	δι(πλᾶ) λς
175	Ἄπ[.....] Ἄπολλῶ Παισε	δι(πλᾶ) λς
	[..... ἀδε]λφ() αὐτοῦ	δι(πλᾶ) θ
	[.....] Νικῶνος	δι(πλᾶ) λς
	[.....]α. θυ.[.] αὐτ(οῦ)	δι(πλᾶ) ιη
	[.....]	δι(πλᾶ) λς
180	Πα[π]νουθίω .[	δι(πλᾶ) λς
	Βίκτορι] τοῦ αὐ(τοῦ)	δι(πλᾶ) ρη
	Εὐφ[ημία	δι(πλᾶ) ιη
	[	δι(πλᾶ) λς
	[	δι(πλᾶ) ιβ
185	[	δι(πλᾶ)] ι.
	[	δι(πλᾶ) ιβ
	...[	δι(πλᾶ) λς
	...[	δι(πλᾶ) λς
	[	δι(πλᾶ) λς
190	[	δι(πλᾶ)] ιβ
	.....[	δι(πλᾶ) ιβ
	Μάρκω υἱῶ αὐτοῦ	δι(πλᾶ) λς
	...δ..... ἀδελφ[	δι(πλᾶ) ιη
	Θε[.....].].
195	Ια...[.....]ι βουλίου[	δι(πλᾶ) ιβ
	Εὐφημία θυγατρ(ι) Κολοῦθου	δι(πλᾶ) δ
	[.....]παε...[]σαλου	[.....].

Col. ii

	[Βίκτο]ρι Ἄπολλῶ λαμ[
	Μαρί[α] θυγατρ(ι) ἄπα Ὀρ[
200	Διδ[...]κεβ κιβ [
	Βίκ[τορ(ι) ἀ]δελφ(ῶ) αὐτ(οῦ) [
	Τε[.....] Θεοδώρου.[
	Ἄν[...]... υἱῶ.[
	Φοι[βάμ]μωνι.[
205	Φιλ[
	Ἄν[
	..... ωρι. υἱῶ [
	[
	[
210	Βίκ[τορ(ι)
	Ἄπ[ο]λ[λῶ
	τοῖ[ς]]..... τοῦ Ἰωά[ννου]
	Φο[ι]βά[μ]μωνι υἱῶ Ψεείου [
	Θ[...]ια θυγατρ(ι) τοῦ αὐ(τοῦ) [
215	τοῖ[ς] διακονητῆρ(σι) (?) .[
	Ἰωά[ν]νη υἱῶ αὐ(τοῦ)
	Κυρα. θυγατρ(ι) αὐ(τοῦ)
	Ἰωά[ν]νη μαγείρ(ω) κιχμαερ.[
	...[]φ. ρω...[
220	Ἰουλ() []θαρ[
	[]τοῦ Θεοδώρ(ου) [

C col. ii

	Θηβαῖδ[ι] ἀδελφ(ῆ) Κοσμ[.....] . ψ	δι(πλᾶ) ιη
	τῆ μητρ(ι) Πρόκλα Ἀμισειχ καὶ Πρόκλω	δι(πλᾶ) λς
	] καὶ Βίκτορι ποτε Παλωσιώτ(η)	δι(πλᾶ) ρη
225	Κοσμᾶ υἱῶ Ἀνοῦπ μαγείρ(ου) Παισε	δι(πλᾶ) λς
	Χρυσερμυτι Μαύρ(ου)	δι(πλᾶ) ιβ
	Γεωργ[ί]ω .ι[...]ρι	δι(πλᾶ) λς
	Κω.[.....]... Κόμιτα	δι(πλᾶ) λς
	Θ[.....] ἀδελφ() αὐτοῦ	δι(πλᾶ) θ

230	[.....]ῆ Σερήνω Παβόκ	δι(πλᾶ) ιβ
	Ἰουλ[.....] Μηνα μαγείρ(ου)	δι(πλᾶ) οβ
	Ψεμε υ[.....] Σ]εργίου	δι(πλᾶ) ιη
	Κυ[ριακῶ (?) υ]ίῳ Γεωργίου Παπνουθίου	δι(πλᾶ) ιβ
	Μηνα υίῳ Κυριακοῦ	δι(πλᾶ) [λ]ς
235	Παύλω καὶ Α[.]...βιντα καὶ Κοσμ	δι(πλᾶ) ρη
	Βίκτορ(ι) ἀπὸ κουρσόρ(ων)	δι(πλᾶ) λς
	Ἰαννία θυγατρ(ι) Κολλούθου μαγε[ίρ(ου)]	δι(πλᾶ) ς
	Σαβινιανῶ καὶ τοῖς [...].ελ	δι(πλᾶ) οβ
	Γεωργί[ω υ]ίῳ Ἄννου μαυριταν.	δι(πλᾶ) ιη
240	Θεοδ[ώρ]ω .[.....]..κα ἀπὸ ιδ ἰνδ(ικτίονος)	δι(πλᾶ) ιβ
	τὰ προ[κ]εῖμ(ενα) ..	
	[...] τοῖς αἰσίοις γενεθλίοις τῆς δεσποίν(ης) ἡμ[ῶ]ν τῆς	
	ἰνδ(ικτίονος) ἰδ ἀπὸ ρύσ(εως) ἰδ ἰνδ(ικτίονος)	οἶν(ου) [
	] τοῦ ἐνδόξ(ου) οἴκου ἐν τοῖς αἰσί[ο]ι[ς] γενεθλ(ίοις) τῆς δεσπ[οίν(ης) ἡμῶ]ν	
245	] ἰνδ(ικτίονος) ἰδ ἀπὸ ρ[ύ]σ(εως) ἰδ ἰνδ(ικτίονος)	οἶν(ου) [
	]...δα λόγ(ω) ἀναλ(ώματος) []..	

Fr. 1

	]δυναμ() απ[.]...πηγαρ() [
	] καὶ τοῖς τέκν(οις) αὐτ(οῦ) [
	γα]μ() Βίκτορος πολλαβλέπ(οντος) [
250	] θυγατρ(ι) Τεκράμπε [
	]μι υίῳ Μαρίας Σιβελλα[
	] πολλαβλέπ(οντ) [
	γ]αμ() πατ.[
	]φ() Ἰωά[ννου]
255] ..[

Fr. 2

	ἀ]ββᾶ Μηνα μοναχ[
	]δοθ(εντ) εἰς τὸν α.[
	]φορ() τῆς δεσπ(οίνης) ἡμ[ῶ]ν
	]αμ() βοηθ() τ[ε]
260	λόγ]ω ὀψωνίου.[
	]ε....[

Fr. 3

	Ἄφρουᾶν ἀεὶ νοταρ(ίω) [
	Φοιβάμμωνι νοταρ(ίω) [
	Π]αμουθίω νοταρ(ίω) [
265	Σε]ρήνω νοταρ(ίω) [
	Φοιβά]μμωνι ἀδελφ(ῶ) [

Fr. 4

	Ἰωάνν[η ..].μερ() [
	Μηνα νοταρ(ίω) [
	Κοσμᾶ νοταρ(ίω) [
270	Νεῖλω νοταρ(ίω) [
	Παπνουθίω ε[
]..[

Fr. 5

	] κονητρ()	δι(πλᾶ) [
	] στηρ() Φετ	δι(πλᾶ) κδ
275	] Πετρωνίου	δι(πλᾶ) η
	]ωρ() Ἰωάννου χορ.	δι(πλᾶ) ι
	] αλα Καπ	δι(πλᾶ) ς
	] μ() κναφ()	δι(πλᾶ) ς
	] ν() Θεοδωρ.[
280	] ἀδελφ() Ἰσιδ.[
	] Μαριν[

Fr. 6

Col. i

	] δι(πλᾶ) ιβ
	] δι(πλᾶ) ιβ
	] δι(πλᾶ) ιβ
285	]..ς δι(πλᾶ) δ
	κε]λευσ() τοῦ δεσπ(ότου) ἡμῶν [
	] ηρ() ὄντος ἐν τῶ.[
	].. ὑπέρ [

Col. ii

	ε]ἰς τὴν ἐκκλ[ησίαν
290	εἰς τὴν ἐκκ[λησίαν
	εἰς τὴν ἐκκ[λησίαν
	εἰς τὴν [

Fr. 7

τοῖς ἐξῆς ἐγγεγραμμ[ένοις . . .] Αἰγυπτίοις καὶ [.]υ[
 Μητῆ διαδόχ[ω . . .] . . . δι(πλᾶ) [.]ς φ[
 295 Βίκτορι νιῶ [δι(πλᾶ)]β [
 Μα(?)]ρία θυγατρ(ι) [.] δι(πλᾶ) ιη . . [
 Φο]ιβάμμω[νι δι(πλᾶ)]β
] . θυγατρ(ι)[

Fr. 8

] ἀγι() 'Ιου. [
 300 εἰς τὸ μονα[στ]ή[ρ]ιωγ [
 εἰς τὸ μο[ναστήριον
]απ[

Fr. 9

] δι(πλᾶ) κ [
] δι(πλᾶ) ς. [
 305] δι(πλᾶ) νβ. [
] *δι(πλᾶ) ις. τρ[
]τυρ()καὶ ξενοδοχ[
] . ουσι[. . . .]τρο[. .] . [
]ου. [.] . [

- Col. ii 'To Menas, boatman, of Thalmaon, on account of pay from Mesore to the intercalary days of the 14th indiction, 4 double measures of wine
 'To Macarius, nailsmith, of Mouchis, for working on the plating of the estate shrimp-shape boat, Thoth 5, 1 double measure of wine
 'To the 27 *buccellarii* of Cynopolis, and to Theodore, headman, in all 28, for 29 rations in kind, for coming here on estate service, on account of pay, Thoth 12 of the 14th indiction, 7 1/4 double measures of wine
 'To Peter, blind, ex-messenger, as a charitable gift, according to custom, in the 14th indiction, 36 double measures of wine
 'To the 27 *buccellarii* of Cynopolis and to the headman, in all 28, for 29 rations in kind, for coming here on estate service, on account of pay, Thoth 9 of the 14th indiction, 7 1/4 double measures of wine
 'To the 8 *buccellarii* for going to Cynopolis to regulate the tax-collecting district, on account of 2 days' pay, Thoth 16 and 17 of the 14th indiction, 4 double measures of wine
 'For drink for the cavalry horses of the Blue Party at the spectacle of the Crowns, 1 double measure, and at the spectacle on the 20th of the same month of Thoth, 1 double measure. Total, 2 double measures of wine

- 'To Heraïs, wife of Anoup . . . , as a charitable gift, in the 14th indiction, 8 double measures of wine
 'To the 27 *buccellarii* of Cynopolis, and to Theodore, headman, in all 28, for 29 rations in kind, for coming here on estate service, on account of pay, Thoth 10 of the 14th indiction, 7 1/4 double measures of wine
 'To Menas, boat-builder, of Thalmaon, for working on the new estate shrimp-shape boat, on account of pay for the month of Thoth, 4 double measures of wine
 'To the 24 young men of Cynopolis, and to Theodore, headman, in all 28, for 29 rations in kind, for coming here on estate service, on account of pay, Thoth 10 of the 14th indiction, 7 1/4 double measures of wine
 'To the leading men on the happy birthday of our mistress, the most excellent *femina consularis*, by way of largesse, Mesore 27 of the 13th indiction, from the pressing of the 14th indiction, 20 double measures of wine
 'To Apollos, collector of hay, and to Papnouthius, overseer, for going to the village of Ptochis to buy grass seed for the requirements of the estate-cultivation, on account of pay, 7 double measures of wine
 'For the cavalry horses' drink at the spectacle of the 9th of the Thoth . . . 2 double measures of wine, and at the spectacle of the Crowns of the same month, 2 double measures of wine. Total, 4 double measures of wine
 'To the smiths of the estate holdings . . . for working here on the great estate shrimp-shape boat, on account of pay, in the feast of the month of Thoth of the 14th indiction, 2 double measures of wine
 'Phaophi. To Menas, boat-builder, of Thalmaon, for working on the great estate shrimp-shape boat, on account of another month's pay, from the month Phaophi 5 to Hathyr 6 of the 14th indiction, 4 double measures of wine.'

- 1 Μ]ητῆ ναύτ(η): this name occurs often in the papyri from the records of the Apion family. There is a Menas, member of a family of boatmen, whose traces we can follow for three generations in the Apion estate. v. Hardy, p. 79, and 1916 39; 1998.
 Θαλμάου: name of a place in The Apion estate? There is a Thalmoon in the Theodora estate in Hermopolis; cf. P. Bad. 95, and Hardy, pp. 89, 116.
 λόγω ἀναλώμ(ατος): for the meaning of this phrase in the documents of the Apion family v. Johnson and West, p. 300.
 2 λεπίδας: the protective plating on the ship; cf. 2195 141, and BGU 544. 8.
 καρίδος: type of boat so called because of its shape; cf. P. Iand. 18. 7; 2032 52-4. 75; and Hardy, pp. 109 ff. For the types of boats mentioned in the papyri of the Byzantine period v. *Aegyptus* x (1929), pp. 105 ff., and Johnson and West, *Byzantine Egypt: Economic Studies*, pp. 139-40.
 3 βουκκελλαρ(οις): their rôle in Byzantine Egypt is discussed by Maspero, *Organisation militaire de l'Égypte byzantine*, pp. 66-8, and especially in the Apion estate by Hardy, pp. 60 ff.
 μειζοτέρ(ω): official of the estate. As regards the different kinds of officials who bear this name in the sixth century, v. G. Rouillard, *L'Administration civile de l'Égypte byzantine*, pp. 69-70; and *La Vie rurale dans l'empire byzantin*, p. 32; and especially for the Apion family, Hardy, pp. 86-7 and 104.
 ἀ]γνών(ας) κθ: there is one ration in excess of the number of the individuals, and the same in ll. 6, 13, 16. Cf. 1903 1 n.
 5 πολλαβλέ(ποντι): 'blind' rather than 'watchman' as it is translated in 1921 5; cf. PSI 956. 40; 953. 61 n.; P. Bad. 95.
 8 πρόσωπον: the autopract district in which the landowner is directly liable for all taxes.

- Hence the landowner and district are identified in the word *πρόσωπον*. In the Justinian Codex (Ed. XIII, i. 7; iv. 2; iv. 3), it is distinguished from the *ἐπαρχία*, *πόλις*, and *τόποι*. v. Rouillard, *Admin. civ.*, p. 60, and *Vie rurale*, p. 31, n. 44.
- 10 *βροχ(ήν)*: what is this drink? In P. Tebt. 401. 27 (early first cent.), the *βροχή* is one of the ingredients employed to make beer. On the other hand, wine is mentioned in Homer, *Il.* viii. 185 ff. as a drink for horses. In any case the possibility that this wine was used as a massage cannot in this instance be excluded. *βρ[οχ]ήν* should be restored in PSI 953. 77, cf. 42.
- μέρ(ους) Βενέτων*: a new proof of the help supplied by the Apion family to the Blue faction in the circus of Oxyrhynchus. Cf. Hardy, p. 136, and Johnson and West, p. 210 and the papyri there quoted.
- 16 *κδ* is a mistake, and should be *κζ*, as can be seen from the total.
- 18-19. *πρωτοδημ(όταις)*: the leading men of the place; cf. *πρωτοκομῆτης* and *δημότης*, the simple citizen, in 1730 4 (fourth cent.) and *Stud.* xx. 227. 11 (sixth-seventh cent.).
- αἰσίους χε[ν]ε[θ]λί(οις)*: for a gift of wine on the occasion of *γενέθλια* v. PSI 953. 46, 80, and Masp. 340. ii. 26.
- δεσπ(οίνης) ἡμῶν τῆς ὑπ. ὑπατίσσης*: this *femina consularis* must be Cyra, wife of Apion II. Cf. introduction and, for the whole entry, cf. ll. 242, 244 below.
- 20 *ἐπικεμ(ένω)*: cf. 2239 6, 10, 19, in which is contained a contract between a landowner and a *ἐπικεμῆνος* defining the functions of the latter in the service of the estate, salary to be received and the fee due to the owner on entering service.
- 21 *εἰς τὴν χρείαν* or *ὑπὲρ* must be supplied before *γεουχικ(ῆς) αὐτουργί(ας)*. This phrase refers to the part of the estate lands cultivated directly by the landlord. Cf. 139; 1981; and Rouillard, *Vie rurale*, p. 26, n. 92.
- 24 Just possibly *ο[ἱ] εἰσ]ω ἐνταῦθα*, but one would have expected the name of the *κτῆματα* to be given. The *κτῆμα*, a division of the *προστασία*, is the land of an estate situated outside the village. v. Johnson and West, pp. 63 ff., and Rouillard, *Vie rurale*, p. 20.
- 25 *ἐορτῆ τοῦ Θεῶθ μην(ός)*: cf. PSI 953. 59.
- 28 *ἀγωγοῦ*: groom, guide? Cf. P. Cair. 59781. 9, and P. Tebt. 886. 67.
- 32 *ἀπαργυρισμ(οῖς)* is actually the *adaeratio* or pay in cash of the *annona*. Cf. 2020 11, and Rouillard, *Admin. civ.* pp. 134-5.
- 34 *πιττακ(οῖς)*: cf. PSI 955. 10, and 2028 16. An extract of the different meanings of this word in papyri can be seen in Day and Keyes, *Tax Documents from Theadelphia*, pp. 144 ff.
- 37 *αἰσί(οις) βρωμαλ(οῖς)*: special commemoration? Cf. PSI 956. 46. For *brumalia* v. *Th. Linguae Latinae*, s.v.
- τ[οῦ] δεσπότηου ἡμῶν τοῦ ὑπερφ. Ἀπίωνος*: the identification of this Apion has already been discussed in the introduction.
- 39 *σ]παδαρ(οῖς) = spathariis* has been restored here on the basis of PSI 955. 5, cf. 2045 i. 15. But perhaps simply *παδαρ(οῖς) = παιδαρίοις* should be read, cf. the miswriting in PSI 953. 38. For *Γόθθ(οῖς)* cf. PSI 953. 17, 32, 46 etc.; 956. 26.
- 40 *πανδουρ(ισταῖς)*: cf. l. 128 and P. Princeton ii. 96. 39.
- στρώκτορ(σι)*: *structores*.
- 41 *καλανδικ(ῶν)*: gifts on the occasion of the New Year, which afterwards became a prerogative of the officials. Cf. 1869 2-3; 1875 11; and Rouillard, *Admin. civ.* p. 40, n. 2, and Johnson and West, pp. 296 and 309.
- 43 *μίμ(οις)*: cf. 519 3; 1050 25; and SB v. 8249. 2 and 8407. 2.
- καλοπέκτ(αις) = καλοπαίκτηις*, cf. PSI 953. 88; 2470.
- 44 *ξενοδοχ(εῖον)*: according to Johnson and West, p. 71, maintained by the Church for the accommodation of the guests of the monastery.

- 45 *τεκτόσ(ω) μηχανουργ(οῖς)*: those who manufactured the *μηχαναί* or water-wheels, cf. 1970 14, 34; 1987 21; and Hardy, pp. 113-15 and 127.
- 47 *σταβλ(ίταις) Τακόνα*: cf. 1906 15; 2021 11. See for the importance of this station of the public post of the estate Hardy, pp. 106-9, and Johnson and West, pp. 163-7.
- ἀντιγεούχ(ου)*: for the significance of this word v. Hardy, pp. 80 and 85-7, and Rouillard, *Vie rurale*, p. 32. Cf. also 1845; 1847; 1853; 1859.
- ἐνορίας*: the district of Oxyrhynchus where the factories of Apion were situated? Cf. 2027 24; PSI 953. 21; and Preisigke, s.v.
- 50 *Κρομυδιώτ(ων)* seem to relate to the inhabitants of Crommydion. Crommydion is found in fact as a place-name in 1861 8 and 1921 16. As there was a stable in Crommydion, perhaps the *Κρομυδιώται* here mentioned are stablemen. v. Hardy, p. 107.
- ἰ(πὲρ) ξε(στῶν) λ οῖν(ου) δι(πλά) ε*: from this line and the following we can draw the inference that the *διπλοῦν* was the equivalent of six *sextarii*. Cf. 1893 14 n.; 1920 7, 10, 12. For other equivalents of the *διπλοῦν* in the papyri, and a general discussion on the measures of wine in Byzantine Egypt, v. Casson, *TAPA* lxx (1939), 1 ff.
- 61 *διακόν(ω)*: this seems here to be a notary, as in 1961; 1985. v. Hardy, p. 140.
- λόγω ὀψωνίου*: as salary (paid in kind); cf. 1913 40, 57; 2008 1.
- 62 *ἄρχων = praeses* of the lower Thebaid, cf. 1829 2 n.; 1888 2 n. This man is perhaps identical with Flavius Menas Justinianus Demosthenes Thomas of P. Lond. 1679. 4 and P. Cairo Masp. iii. 67320. 1, where he figures as *v.c.* tribune and *notarius* of the sacred *palatium* and *praeses* of the Thebaid. P. Lond. 1679 is not precisely dated; P. Cairo Masp. 67320, acc. to its editor, should be assigned to A.D. 541. A 'count Thomas of magnificent memory' is referred to in P. Cairo Masp. 67169 bis, 6 (iii, p. 3 f.) of A.D. 569.
- 63 *ἐλλογμ(ωτάτω) . . . σχολ(αστικῶ)*: advocate attached to the estate tribunal; cf. 1913 14, 54, 56; Rouillard, *Admin. civ.* p. 151, n. 8; and Hardy, pp. 105-6.
- 64 *Κράστης*: the same as *κράστις*, *γράστις*? Here it means perhaps the harvest festival.
- 66 *βουκκελλαρ(οῖς) τῆς Κόμα*: a village in the Heracleopolite nome where there was a detachment. Cf. 150 2, and Maspero, op. cit. p. 140.
- 82 *φιλιτ(ιανοῖς)*: they seem to be a branch of the cavalry. Cf. P. Cair. 67057, and P. Flor. 297. v. also Johnson and West, pp. 225, 227.
- 84 *ἐνκεκλισμέ(νοις) ἐν τῇ φυλακῇ*: cf. PSI 953. 37, 54-60; 1945 (Christmas). For private prisons, and especially those in the Apion estate, v. Hardy, pp. 67-71.
- 96 *ἐορτικ(ῶν)*: gifts on the occasion of feasts; cf. 724 6; 1950 2; 1951 2; 2032 5.
- 100 *τὰ σκουτάρ(ια)*: the article justifies the expansion of this word proposed in 2057.
- 101 *ἐνχυματισμ(όν)*: drink, massage?
- 107 *Πηχ(ισμοῦ)*: another festival; it was perhaps related to the measurement of the land inundated by the Nile.
- 121 *Φιβ οἰνοχειρ(ιστοῦ)*: cf. 2044 1, also of the 14th indiction. But the name is a common one and there are no very obvious points of contact.
- 167 *Φιλόξενος Πελαίου*: the name recurs in 2244 introd. 4, where also (ll. 4 and 6) recur names appearing below in l. 196 and l. 199. The separate introductory scrap in 2244 may have been part of this or a similar wine account.

INDEXES

(The figures **24** are to be supplied before **52-80**. Figures in small raised type refer to fragments, small roman numerals to columns. An asterisk indicates that the word to which it is attached is not recorded in the ninth edition of *Liddell and Scott, Greek-English Lexicon*. Square brackets indicate that a word is wholly or partly supplied from other sources or by conjecture. A word completely restored in this way is not indexed if it supplements a literary text. If it supplements a document it may be indexed.)

I. NEW LITERARY TEXTS

(a) SOPHOCLES, EURIPIDES AND OTHER POETIC TEXTS (2452-63)

- | | | |
|--|---|--|
| <p>ἄβουλος [52⁶ 6]
 Ἄγαμέμνων 55 141, 171 (?)
 60¹⁰ 11
 ἀγαπᾶν (?) 55 59
 ἀγγέλλειν 58 59 <i>v.l.</i>
 ἄγγελος 52² 1, 3 15
]αγεῖν[52⁴⁸ 1
 ἀγενής 54 13
 ἀγηλατεῖν [54 24]
 ἄγκυρα 60¹⁵ [3 ?]
 ἄγραυλος 53⁴⁵ 3 (?)
 ἄγριος 55⁴⁶ 3 (?) 60¹⁰ [17]
 *Ἀγρ[οικος] [62 4]
 *Ἀγχιππος 63 [11 ?]
 ἀγωνίζεσθαι 55 195
 ἀδελφή 55 234 (?), 284 57 24
 Ἄδελφοί 62 10 (<i>bis</i>)
 ἀδελφός 55 [3ⁱⁱ], 115 3 (?),
 234 (?), 294
 ἀδικεῖν 55 123 (?)
 αἰεί 52² 19
 αἴψῃ 58 23
 *Ἀθαμας 55 224, 227, 271, [277]
 ἀθάνατος 52¹³ 1 (?)
 Ἄθηνά 55 163, 261
 Ἄθῆναι 52³ 14
 ἀθλητής 54 19
]αθλι[52³⁸ 1
 ἀθλιος (?) 58 37
 ἀθλον 57 14
 αἰαί 58 36, 64
 *Ἀιδης 54 45 58 41
 αἰθέριος 53⁴⁵ 5
 αἰθήρ 54 44, 52
 αἶμα 52⁵ 14
 αἶνγμα 59² 5</p> | <p>Λιδόλος 55 224 57 18, 21
 αἰρεῖν 54 54 <i>v.l.</i>
 αἰσχυν[[52⁴⁴ 1]
 αἰτεῖσθαι 55 213
 αἰχμάλωτος 55 169, 256
 ἀκήδευτος 55 300
 ἀκολουθεῖν[55⁴⁹ 4, 112 1]
 ἀκούειν 55 180 60¹⁰ 16 [61ⁱ
 13 (?)]
 ἀκούσιος 58 21
 ἀκουσίως 55 199 (?)
 ἄκων [60¹¹ 9]
 Ἄλαεῖς 62 14
 ἀλήθεια 55 210
 ἀληθής 60⁵ 4 64 i 2
 ἄλιεύς 52⁸¹ 1 55 [67]
 ἄλιος 60¹⁸ [6]
 ἀλκή 52⁵ 17
 *Ἀλκῆστις 57 11
 ἀλλά 52³ 1, 4, 9, 6 20, 10 3
 54 58 55 199 (?), 238 (?)
 58 24 60⁵ 5
 ἄλλος 57 32 58 63 (?) 61ⁱ
 17
 ἄμα 52²⁵ 4
 ἀμαρτάνειν 52⁹ 9 (?)
 ἄμεις. See ἐγώ
 ἀμειψις 54 55
 ἀμπελών 55 105
 Ἄμύντωρ 55 244 (?)
 Ἀμφιάραος 55 200, 15 4, [44
 2 (?)]
 Ἀμφιτρύων 63 [4]
 ἄν 60ⁱ [9], 10 10
 ἀναγκάζειν 55 266</p> | <p>ἀναγκαῖος 55 238
 ἀνακλις [52³² 5]
 ἀνάλωμα 55 285
 ἀναξ 61² i 4
 ἀναρραγής 54 4
 ἀνασ[55 103
 ἀναυδος 52⁴ ii 2
 Ἄνδρῖα 62 11
 Ἄνδρογενής [52⁷³ 1]
 Ἄνδρόγυνοι [62 3]
 ἄνεμος [52¹² 1 (?)] 57 21
 Ἄνεμοί 62 6
 ἀνήρ 52⁵ 8 55 51 60²² 2 (?), 4
 ἀνθρωπος 55 302
 *ἀνοικεῖν 57 22
 Ἄνταῖος 54 11
 ἀντανγεῖν 59ⁱ 9
 ἀντίπερα 55 180
 ἀντίτροφος [52⁴⁸ 7]
 ἀντιπίνειν 58 58
 ἀνυπόστατος 52³ 20
 ἄνω [52² 19 (?)]
 ἀνωγα [52¹¹ 8 (?)]
 ἄξιος 52² 1
 ἀξιοῦν [57 13] 60¹³ 4 (?)
 ἄπαις 58 23
 ἀπαντλεῖν 60ⁱ [1 (?)]
 ἄπας 52¹ 3
]απειλεῖν 55 33
 ἀπείργειν 60¹⁰ 2
 ἄπειρος 61³ 3
 ἀπειοικός 61ⁱ 10 (?)
 ἀπιέναι 52ⁱ 4
 ἀπιστεῖν 55 210
 Ἄπιστος 62 8
 ἄπλωτος 54 14</p> |
|--|---|--|

ἐναντός 65³ 6
 ἐνταῦθα 65²¹ 5
 ἐπάνω 65² 21
 ἔπειτα 69 [14]
 ἐπέρχεσθαι 66 10
 ἐπί 64 ii [36] 65² 14, 22 66
 3, 23, [25]
 ἐπιβάλλειν 65² 20
 ἐπιδικάζειν 64 iii 25
 ἐπίκληρος 64 ii 15, iii 27, 30
 ἐπιτιθέναι 65² 22
 ἐπίτροπος 64 iii 12, 20
 Ἐπιφανής [65¹² 10 (?)]
 ἔπωνυμία 65¹¹ 3, 12 4
 ἔργον 64 iii 39
 ἔρημος 64 ii 31
 ἔρχεσθαι 66 23
 ἔσπερος 69 30
 ἔτι 66 9
 εἰ 64 iii 34
 εὐεργεσία 65⁷ 8
 εὐλαβεῖσθαι 66 20
 εὐπλοῖ[65² ii 19
 εὐώνυμος 69 [25]
 ἔφηβος 65² 11
 ἔχειν 64 ii [35], iii 17, 30 65
 1 7, 2 20, 3 7, 12 6 69 [24]

Ζεὺς 64 ii 30
 Ζεφυ[65² ii 23

ἦ 64 i 4 (?) 65² 14 (bis)
 ἦδη 69 32
 ἡμέρα 66 8
 Ἡρακλεῖδαι 65³ 16 (?)
 Ἡρακλῆς 65¹ 11, 3 21 (?)
 ἦτα 66 19

θεα[65³ 9
]θεσις 65¹² i 5
 Θεμοφόριον 65² 5
 Θεστιος 65¹ 16 (bis)
 Θῆβαι 69 [14]
 θυγάτηρ 64 ii 27, [36] 65³
 19
 θύειν 65² 12, 13, 16, 12 4

ἴδιος 64 iii 4 66 18
 ἴδρυμα 65² 13, 14 (?)
 ἱερεὺς 65² 10

ἱκανός 66 3, 26
 ἴνα 64 iii 15
 Ἰππότης 65³ 17
 Ἰσθμεύς 65¹⁸ 10
]ιστάται 66 4
 ἱστορεῖν 65¹ 9, 3 12, 14 4 (?)
 ἱστορία 65¹⁹ 3 (?)
 ἱσχυρός 66 24

καβιστάται 64 iii 14
 καλῶς 65¹ 7
 κανηφόρος 65² 8, 15
 Κανωβεύς 65³ 11
 Κάρανος 65¹ 18 (bis)
 κατά 64 iii 46 65¹ 8, 2 14
 κατακαύειν 65² 23
 καταλείπειν 64 i [14], ii 35
 καταπαύειν 65 [21 5]
 κατάστασις 64 iii [42]
 καταχωρίζειν [65¹⁰ 8 (?), 12
 7 (?)]
 κατέχειν 65³ 9, 16 [69 29 (?)]
 Κεῖκος 65¹ 15 (bis)
 κεύθειν 64 ii [42]
 κέρας 69 [25], 28
 Κλεοδαῖος 65¹ 12 (bis)
 Κλεονίκη 65¹ 20
 Κλεοπάτρα 65¹ 21, 13 8
 Κουός 65¹ 19 (bis)
 Κορίνθιοι 65³ 14
 Κόρινθος 65³ 16
 κτᾶσθαι 64 ii 38
 κτείνειν 66 6

Λακεδαιμόνιος 69 [29]
 λαμβάνειν 65³ 4
 Λαν[65¹ 18
 λέγειν 64 iii 27, 37 65 [1 6]
 λείπειν 69 [12]
 Λητώιον 65¹¹ 6

Μακεδών 69 [2]
 μάστιγα 64 ii 13
 μάλλον 66 9
 Μαρδόκιος 69 [10], [20], 34
 Μάρων 65¹ 15 (?)
 μάχεσθαι 66 4 69 [33]
 μειοῦν 66 8
 μένειν 69 6
 μέρος 66 12

μέρος 69 18
 μετά 65³ 16 66 17, 19
 μεταξύ 69 17
 μετονομάζειν [65¹ 6 (?)]
 μή 64 iii 21 66 20
 μηδέ 64 iii 15, 36 66 12
 μηδεῖς 65² 7
 μηδίζειν 69 [22], [26]
 μήπω 64 ii [4]
 μήτηρ 64 ii 1
 μόνος 66 [16]
 μουσικός 65³ 8
 μυριάς 69 [23]
 μύριος 69 [4]

νικᾶν 64 i [10]
 Νικονόη 65¹ 23
 νόμος 64 ii [40], iii 45
 νομός 66 10

ὀγδοήκοντα 69 [19]
]οδιάζειν 65¹⁸ 9 (?)
 ὀδός 65² 15
 οἰκοδομητός 65² 20
 οἶκος 64 ii [32]
 οἶος 64 ii 3
 ὀλίγος 66 17
 Ὀλύμπιος [65¹⁴ 2 (?)]
 ὀμογνώμων 64 iii 40
 ὀμοῖως 65² ii 18 (?), 3 6
 ὀμορεῖν 66 [22]
 ὀμοῦ 64 iii 31
 ὀμωνυμία 65³ 4
 ὄρᾶν 66 7
 ὄρθος 64 iii 6
 ὄρνεον 65² 16
 ὄρφανός 64 iii 15
 ὄς 64 i 5, ii 35, 37 65² 15,
 3 13
 ὄς: οἰ 65³ 5
 ὄσπριον 65² 23
 ὄστις 64 ii 4
 ὅτε 64 iii 25
 ὅτι 64 iii 28, 34
 οὐ 64 ii 8, 13, iii 34, 41
 οὐδέ 64 iii 3
 οὐδεπώποτε 64 ii 11
 Οὐέβηλις 66 16, 21
 οὖν 64 iii 29
 οὗτος 64 ii 5, 11, 13, 38, 39,

iii 38 65¹ 5, 11, 15, 3 10
 69 [18], [34]
 ὄχυρον 66 26

παῖς 64 ii [43], iii 8
 πανήγυρις 65³ 7
 πάππος 65¹¹ 8
 παραγράφειν 64 i [2 (?)]
 παρέχειν 65¹⁸ 13
 πᾶς 65² 16, 19, 3 21 66 27
 πατήρ 64 ii 9
 πέμπειν 69 [1]
 πέμπτος 66 12
 Περδίκκας 65¹ 20, 21
 περί 64 ii 11 65¹² i 3, 18 3, 19
 5, 21 4 66 17 69 [14], [17]
 Πέρσης 69 [25], 33
 Πλαταιαί 69 [17]
 πληθύνειν 66 11
 πλήν 65² 17
 πλίνθινος 65² 20
 ποιεῖν 64 ii 19, iii 7, 39 65²
 18, 13 5
 πόλεμος 64 iii 1
 πόλις 65⁸ 6 (?), 13 7 (?) 66 24
 πολὺς 66 4, 5
 ποτε 64 1
 πρό 65² 13
 Προβή 65¹ 22
 πρόσ 64 ii 30, iii 28 65¹ 7 (?),
 12 11 (?) 69 32
 προσαγορεύειν 65³ 10 (?)
 προσεπιμπράναι 69 [13]
 πρόσδοδος [65¹³ 2 (?)]
 Προῦμις 65³ 14
 πρύτανις 65² 10
 πρῶτος 65¹⁸ 10

Πτολεμαίειον 65² 6
 Πτολεμαῖος 65⁷ 2
 Πυρραχ[65³ 19
 πῶς 64 ii 3

ῥαβδοφόρος [65² 11]

ρίτης 65⁷ 3
 κρηνο [65² 23
 κμικρός 65²⁰ 3
 στάδιον 69 [19]
 στέφανος [65⁷ 5]
 στεφανοῦν [65⁷ 4 (?)]
 στρατοπεδεύειν 69 [14], [16]
 στρατεία 66 13
 στρατιά 69 [12]
 στρατολογεῖν 66 21
 σύ 64 iii 3, 4, 9, 28
 συγγένεια 65¹ 8
 συμμαχεῖν 69 [7]
 συμπατεῖν 66 15
 σύνεγγος 65³ 3
 συνοικ[64 iii [46 (?)]
 συνορία 66 25
 σφείς 66 [7]
 σχίζα 65² 22

τάλαντον 69 [4]
 τε 64 ii 3
 τελευτᾶν 64 iii 1
 τέμενος [65² 4 (?)]
 τέσσαρες 69 23
 Τημενός 65¹ 14 (bis)
 τηρεῖν 69 [6]
 τιμᾶν 65 [1 2]
 τιμή 65¹³ 3
 τις 65² 19

τοῖνον 64 i [9 (?)], iii 35
 τόπος 65³ 8 66 18
 τράγος 65² 17
 τρέφειν 64 ii [41]
 τροποῦν 66 11
 τυγχάνειν 65³ 6
 Τυρίμμας 65¹ 19, 20

υῖος 65³ 14, 17
 Ὑλλος 65¹ 11, 3 21
 ὑπάρχειν 65¹ 4 69 [32]
 ὑπέρ 64 i 6, iii 9
 ὑπικχεῖσθαι 69 [3]
 ὑπό 64 i [14], iii 16, 18 66 15

φάνα 64 ii 1, iii 43 69 [30]
 φεύγειν 66 15
]φεύγειν 64 i 7
 Φιλάδελφος [65⁷ 2 (?)]. See
 Ἄρσιωή
 Φίλιππος 65¹ 22, 23
 Φύλας 65³ 18, 20
 φυλή 65 [1 1]

χαρίεις 65³ 8
 χάρις 65 [21 2]
 χρόνος 66 [3]
 χρυσοῦς 65⁷ 5
 χωρίζειν 65 [10 8 (?), 11 7]

ψηφίζειν 64 iii 23, 31
 ψήφισμα 65¹² ii 6 (?)

ω 64 iii 5, [35]
 ὡσπερ 64 ii 12
 ὡστε 66 12

]ποικεῖν 65⁸ 7

II. EMPERORS AND REGNAL YEARS

AUGUSTUS

θεὸς Σεβαστός [76 3]

CLAUDIUS

Τιβέριος Καῖσαρ (sic) 76 1

Τιβέριος Κλαύδιος Καῖσαρ Σεβαστός 76 4

Τιβέριος Κλαύδιος Καῖσαρ Σεβαστός Γερμανικὸς Αὐτοκράτωρ (ὀγδόου (ἔτ.)) 71 16

HADRIAN

Ἀντοκράτωρ Καῖσαρ Τραϊανὸς Ἀδριανὸς Σεβαστός (δ. ἔτ.) 72 17, 19
θεὸς Ἀδριανός 76 4
Τραϊανὸς Ἀδριανὸς Καῖσαρ ὁ κύριος 72 4, 5

SEPTIMIUS SEVERUS

θεὸς Σευήρος (Σευήρος) 76 7, 11

CARACALLA

θεὸς Ἀντωνεῖνος 76 [11]

SEVERUS ALEXANDER

θεὸς Ἀλέξανδρος 76 [11]
Ἀντοκράτωρ Καῖσαρ Μάρκος Αὐρήλιος Σευήρος Ἀλέξανδρος Εὐσεβῆς Εὐτυχεῖς Σεβαστός (θ. ἔτ.) 73 32

DIOCLETIAN AND MAXIMIAN

Ἀντ. Καῖσ. Γαῖου Αὐρ. Οὐαλερίου Διοκλητιανοῦ καὶ . . . Ἀντ. Καῖσ. Μάρκου Αὐρ. Οὐαλερίου Μαξι-
μιανοῦ Γερμανικῶν Μεγ. Εὐσ. Εὐτ. Σεβ. (ἔτ. δ καὶ ἔτ. γ) 75 15 77 14
τῶν κυρίων ἡμῶν Δ. καὶ Μ. ἀηττήτων Σεβαστῶν 76 42
τῶν κυρ. ἡμῶν Δ. κ. Μ. Εὐσ. Εὐτ. Σεβ. (ἔτ. δ καὶ ἔτ. γ) 76 50

MAURICE

τοῦ θειοτάτου καὶ εὐσεβεστάτου ἡμῶν δεσπότης μεγίστου εὐεργέτου Φλαβ. Μαυρικίου Νέου Τιβερίου
τοῦ αἰωνίου Αὐγούστου καὶ Ἀντοκράτορος (ἔτ. ιδ) 78 2

III. CONSULS

Τιβέριος Καῖσαρ . . . ὑπάτος τὸ δ (sic?) 76 1
Τιβερῖω Κλαυδίω Καίσαρι Σεβαστῶ καὶ Ἰουλίῳ (l. Λουκίῳ) Οὐντελλίῳ τὸ β' ὑπάτου 76 4
ὑπάτις τοῦ αὐτοῦ εὐσεβεστάτου ἡμῶν δεσπότης (= Maurice) 78 3
ὑπάτισσα 80 19

IV. INDICATIONS

ἰνδ. ιδ 78 3 80 1, 4, 5, 7, 9, 12, 14, 17, 19 (bis), 25, 27, 30, 31, 34, 36, 37, 41, 44, 45, 46,
48, 49, 50, 54, 56, 58, 60, 61, 63, 65, 67, 69, 71, 73, 77, 79, 81, 86, 88, 91, 92, 96, 97,
98, 99, 101, 106, 108, 110, 113, 116, 118, 119, 120, 123, 125 (bis), 240, 243 (bis),
245 (bis)

V. MONTHS

Ἀθύρ 73 9 78 3 80 27, 35,
36, 37
Ἐπίφ 80 107, 108, 110, 113,
116, 117, 118
Θῶθ 72 7 (bis), 20 73 35 80 2,
4, 7, 9, 11, 14, 15, 17, 22, 25
Μεσορή 76 50 80 1, 19

Μεχείρ 80 47, 48, 49, 50, 51
Παῦνι 80 104 (bis), 106, 235
Παχῶν 80 99 (bis), 100, 101,
103
Φαμενώθ 80 52 (bis), 54, 56,
58, 60
Φαρμοῦθι 71 15 80 61, 62, 65,

67, 69, 71, 73, 75, 76, 78,
80, 81, 83, 86, 88, 89, 90,
91, 95, 97, 98
Φαῶφι 80 26, 27, 29, 30, 34

VI. PERSONAL NAMES

(br.= brother; d.= daughter; f.= father; h.= husband; m.= mother; s.= son;
w.= wife. † denotes names not in Preisigke's *Namenbuch*.)

Α[.] . . βωτα 80 235
Α . . . ιος, cook 80 174
Ἀβδῖός 74 39
Ἀγαθοκλῆς: Μάρκος Αὐρήλιος
Ἀ., called Asterius 76 20, 26
† Ἀγασικράτης 73 17
Ἀγρικόλαος: Μάρκος Αὐρήλιος
Ἀ. 76 37, 47
Ἀδριανός. See II under Ha-
drian
Ἀκανθάν, s. of Apollonius 72
[10 (?)]
Ἄλε . . . , f. of Chaeremon 71 6
Ἀλέξανδρος. See II under Se-
verus Alexander
Ἀμάριος, f. of Theodorus,
grandfather of . . . enus 80
144
Ἀμοσειχ 80 223
Ἄμμων: Αὐρήλιος Ἀ., f. of
Aurelius Ammon 77 5
—, s. of Ammon 77 5, 18
Ἀμμώνιος. See Ἀπίων
Ἀμόις, f. of Aurelius Ptolion
73 2
Ἀν[] 80 203, 206
Ἀναστάσιος, f. of Zacharias 78
9, 29
Ἄννος, f. of Georgius 80 239
Ἀνούπ, f. of Cosmas, cook 80
225
Ἀνουπ . . . , h. of Heraïs 80 12
Ἀντωνεῖνος. See II under Ca-
racalla
Ἀντώνιος ἀταλειος 76 3
Απ[], s. of Apollos, grandson of
Pause 80 175
Ἀπαῶς, f. of . . . ourgia 80 132
Ἀπίων: Αὐρήλιος Ἀ. called
Ammonius, s. of Apion
called Pausirion and Vari-
ana 73 3, 35, 37
— called Pausirion, f. of
Aur. Apion called Ammo-
nius 73 4

— (Flavius II) 80 37
— Φλάβιος Ἀ. (III) 78 4
Ἀπολλω . . . , f. of Horion 72
13
Ἀπολλώνιος 72 22
—, f. of Acanthos (?) 72 10
—, s. of Collouthus 72 14, 22
—, s. of Heracleus, grand-
son of Didymarchus 72 12
Ἀπολλῶς 80 211
—, f. of Victor 80 198
—, s. of Pause, f. of Ap . . .
80 175
—, χορτοπαράλημπτης 80 20
Ἀφφου[], f. of . . . ων, grand-
father of Philoxenus 80 148
Ἀφφουάν, notary (διάκονος) 80
61, 262
Ἀριστίων, s. of Teiron 73 12
Ἀρίων, abbot 80 44
Ἀρμύσις, s. of Patomtous 72
2, [21]
Ἀρχίας 71 10
Ἀσκατάριον 74 14
Ἀσκληπιάδης: Αὐρήλιος Ἀ., s.
of Achillion 77 2
Ἀστέριος. See Ἀγαθοκλῆς
Ἀτρῆς: Αὐρήλιος Ἀ., s. of Pe-
teesius, grandson of Nech-
thenibis 76 [16], 25, 29, 32,
[42]
Ἀρρηλία: Ἀ. Χαρημονίς 74 5
Ἀρρηλιος. See Ἀγρικόλαος, Ἀμ-
μων, Ἀπίων, Ἀσκληπιάδης,
Ἀτρῆς, Ἀχιλλίων, Ἡράκλειος,
Θέων, Κασυλλᾶς, Λεωνίδης,
Παμβήχιος, Πτολλίων, Ὠρίων
Ἀχιλλίων, f. of Aurelius Ascle-
piades 77 2
Ἀχιλλίων: Αὐρήλιος Ἀ., s. of
Cornelianus 74 21, 42

Βίκτωρ 80 160, 180, 216, 236,
295
—, blind 80 249

—, br. of Did . . . 80 201
—, cursor 80 236
—, Παλωσιώτης 80 224
—, s. of Apollos 80 198
—, s. of Theodore, grandson
of Julius 80 131
Βίων, f. of Demetrius and Isi-
dore 71 3, 4

Γάιος. See II under Diocle-
tian and Maximian
Γεώργιος 80 227, 239
—, s. of Annus 80 239
—, s. of Nicon, f. of
... uthus 80 145
—, s. of Papnouthius, f. of
Cyriacus (?) 80 233

Δημητρία. See Σαραποῦς
Δημήτριος: Τιβέριος Κλαύδιος
Δ., s. of Bion, br. of Isidore
71 [3], 4, [5], [8], 11, 20
Διδ . . . , br. of Victor 80 200
Διδύμαρχος, f. of Heracleus,
grandfather of Apollonius
72 12
Διδύμη, m. of Aurelius Ptol-
lion 73 3

Ἐπίμαχος 74 36, [40]
Ἐρμῆς, abbot 80 46
Εὐδαίμων, f. of Horoleon 72 2,
20
Εὐφήμια 80 182
—, d. of Collouthus 80 196
—, w. of Macarius 80 166

Ζαχαρίας, s. of Anastasius 78
7, 29
Ζωή 80 172

Ἡραῖς, w. of Anoup . . . 80 12
Ἡράκλειος: Μ. Αὐρ. Ἡ. Κόμο-
δος called Νικαντίνοος 76 19,
[22]

Ἡρακλῆος, f. of Apollonius 72
12

Θαμῦρις : Κλαύδιος Θ. 76 [3]
Θε[80 194
Θε[, s. of Philoxenus 80 174
Θέκλα, d. of Menas, s. of Col-
louthus, grandson of Nicon
80 171
—, m. of Aur. Pambechius
78 14

Θεογνώστη 74 32
Θεόδωρ [80 279
Θεόδωρος 80 155, 156, 221, 240
—, br. of Macarius, f. of
Maria 80 163
—, f. of Te ... 80 202
— μειζότερος, τριβόνοσ 80 3,
13, 16, 29
—, s. of Amarius, f. of
enus 80 144
—, s. of Julius, f. of Victor
80 129

—, s. of Peter, grandson of
Ounchius 80 141
—, s. of Theodorús, grand-
son of Julius 80 130
— σκυτοποιός 80 100

Θέων : Αὐρήλιος Θ., s. of Aris-
tion and Sarapous called
Demetria, grandson of
Teiron 73 10
—, slave 74 29

Θηβαῖς, s. of Cosm ... 80 222
Θνάς, s. of Pancharion 74 20
Θωμάς, ἄρχων (=praeses) 80 62
Θώνιος 74 10

Ἰα ... [80 195
Ἰαννία, d. of Collouthus, cook
80 237
Ἰέραξ, f. of John 80 63
Ἰερημίας, abbot 80 31
—, f. of N thos 80 140
Ἰου [. See VIII
Ἰουλ() 80 220
Ἰουλ[, s. of Menas, cook 80 231
Ἰούλιος 80 154
—, f. of Theodore 80 129.
See Οὐντέλλιος

Ἰούστος 80 126, 162
—, boatman 80 34
Ἰσιδ[[80 280
Ἰσιδώρος : Τιβέριος Κλαύδιος
Ἰ., s. of Bion, br. of Deme-
trius 71 [3], 4, 8, 11, [21]
Ἰωάννης 80 212, 216, 254, 267,
276
—, cook 80 218
—, s. of Hierax, *scholasticus*
80 63

Καῖσαρ. See II
Καπ(?) 80 277
Κάστωρ : Κλαύδιος Κ. 76 3
Κασυλλᾶς : Μάρκος Αὐρήλιος Κ.
76 21, 30, 37, 46
Κλαύδιος 71 [3], 16 76 3, 3,
[4]. See Δημήτριος, Θαμῦρις,
Ἰσιδώρος, Κάστωρ and II
under Claudius
Κολλοῦθος, f. of Apollonius 72
14, 22
—, f. of Euphemia 80 196
—, f. of Iannia, cook 80 237
—, f. of Menas, s. of Nicon
80 170

Κομπᾶς 80 228
Κόμοδος. See Ἡράκλειος
Κοπρής, s. of Pancharion 74 20
Κορνηλιανός, f. of Aur. Achil-
lion 74 21
Κοσμ[80 235
Κοσμ[, br. (?) of Thebaïs 80
222
Κοσμᾶς, *notarius* 80 269
—, s. of Anoup 80 225
Κυρα ... 80 217
Κυριακός, f. of Menas 80 234
— (?) , s. of Georgius, grand-
son of Papnouthius 80 233
Κω [80 228

Λεωνίδης : Αὐρήλιος Λ., *strate-*
gus of Oxyrhynchus 73 1

Μακάριος, br. of Theodore, h.
of Euphemia 80 164
—, nailsmith 80 2
Μαρία 80 251, [296 ?]

—, d. of ἄπα Ὀρ[80 199
—, d. of Theodore 80 165
Μαριν[80 280
Μάρκος 80 192. See also Ἄγα-
θοκλῆς, Ἄγρικόλαος, Ἡρά-
κλειος, Κασυλλᾶς, Ὀρίων
and II under Severus
Alexander, Diocletian and
Maximian
Μαυρίκιος. See II under Mau-
rice
Μαυριταν() (?) 80 239
Μαῦρος, f. of Chrysermyti 80
226
Μηνᾶς 78 5
—, abbot 80 256
—, boatman, boatbuilder
80 1, 15, 26, 36
—, br. of Philoxenus, s. of
Pelalios 80 168
—, διάδοχος 80 294
—, f. of Iul ... , cook 80 231
—, *notarius* 80 268
—, s. of Collouthus, grand-
son of Nicon, f. of Thecla
80 170
—, s. of Cyriacus 80 235

Ν ... θος, s. of Jeremias 80
140

Νάρκισσος 71 10, 13, 19
Νεῖλος, *notarius* 80 270
Νεχθενίβις, f. of Peteesius,
grandfather of Aurelius
Hätres 76 [16], 26, 29, 32,
42

Νικαντίνοος. See Ἡράκλειος
Νικῶν 80 177
—, f. of Collouthus, grand-
father of Menas 80 170
—, f. of Georgius, grand-
father of ... uthus 80 145

Ουαλέριος 75 15, 16 77 14, 16
Ουαριάνα, m. of Aurelius A-
pion, called Ammonius 73 5
Οὐντέλλιος : Ἰούλιος (*sic* : l. Λού-
κιος) 76 4
Οὐνχίος, f. of Peter, grand-
father of Theodore 80 141

Πετρώνιος 80 275
Πιηθός 79 2
Πραούς, f. of ... μαν 80 143
—, s. of Pelalios 80 142
Πρόκλα 80 223
Πρόκλος 80 223
Πτολλίων : Αὐρήλιος Π., s. of
Amoïs and Didyme, grand-
son of Sarapion 73 2, 35

Ῥόδων 73 16
Σαβινανός 80 238
Σαραπίων, f. of Amoïs, grand-
father of Aur. Ptolion 73 3
—, *strategus* of Lycopolis
72 1
Σαραπούς, called Demetria, m.
of Aurelius Theon 73 14
Σεουήρος. See II under Septi-
mius Severus
Σέργιος, f. of Ψεῖε 80 [232]
Σερῆνος, *notarius* 80 265
—, s. of Paboc 80 230
Σενήρος 73 33 76 11. See II
under Septimius Severus,
Severus Alexander
Σιβέλλα[80 251
Σισίνης 74 39

Τααμῶνις, slave 74 29
Τε[, s. of Theodore 80 202
Τείρων, f. of Ariston, grand-
father of Aurelius Theon
73 11
Τεκράμπε 80 250
Τιβέριος 71 [3]. See also II
under Claudius, Maurice
Τουᾶν, f. of Papnouthius 80
127

Τραιανός. See II under Ha-
drian

Φέτ 80 274
Φίβ, οἰνοχειριστής 80 121, 125
Φιλ[80 205
Φιλόξενος 80 138, 161
—, f. of The ... 80 174
—, s. of ... on, grandson of
Ἄσφου[80 149
—, s. of Pelalios, br. of Me-
nas 80 167
Φλάβιος. See Ἀπίων. See also
II under Maurice
Φμοῦς, f. of Panesneus 72 3, 21
Φουβάμμων 80 204, 297
—, br. of ... 80 266
—, *notarius* 80 263
—, s. of Ψέειος 80 213

Χαιρημόνις : Αὐρηλία Χ. 74 5,
[15], 19, 30, 33
Χαιρήμων, s. of Ale ... 71 6,
[8], 9, 12, 14, [21]
Χριστοφόρος, pandourist 80 128
Χρυσερμυτι 80 226

Ψέειος, f. of Phoebammon 80
213
Ψεῖε, s. of Sergius 80 232
Ψῶς, s. of Panemgeus 72 8

Ὀρ[80 199
Ὀρίων, s. of Apollo ... , sailor
72 13
— Μάρκος Αὐρήλιος Ὀ. 76
32, 47
† Ὀρολέων, s. of Eudaemon 72
2, 20

VII. GEOGRAPHICAL

(a) COUNTRIES, NOMES, TOPARCHIES, CITIES, ETC.

Αἰγύπτιοι 80 293
Ἀλεξανδρεύς 76 20, 26
Ἀντιοεύς 76 19, 20, 21, 22, 26,
30, [37], 46, 48 (?)
Ἀντιοχεύς 76 32, 48 (?)

Γόθθοσ 80 39
Ἐρμοπολίτης 76 22, 32, 48
Ἡρακλέους (πόλις) 80 30, 64, 70,
74, 78, 87, 93, 111, 115, 117
Θηβαῖς 80 31

Κρομιδιώτης 80 50, 51, 52, 53,
57, 59, 85, 91, 92
Κυνῶν (πόλις) 80 3, 6, 8, 13,
16, 68, 80, 102, 104, 109
Λυκοπολίτης 76 20, 22, 26

Λυκοπολίτης (νομός) 72 [1]
 Λύκων πόλις 72 [10], [14]
 Ὀξυρυγχίτης 76 [16], 22, 26, 29
 Ὀξυρυγχίτης (νομός) 73 [1] 78
 15

(b) VILLAGES, ETC.

Ἄθλιτον ἐποίκιον 78 14
 Ἀντιπέρα Πέλα 73 16
 Κινέας ἐποίκιον 79 2
 Κόμα (Heracleopolite) 80 66,
 76, 93, 111, 112, 115,
 117

(c) MISCELLANEOUS

Θαλιάνοι 80 1, 15, 26, 36
 Μουσείον 71 [6]

*Ὀρος : μοναστήριον τοῦ Ὀρους
 80 119

VIII. RELIGION

*ἄββας 80 31, 44, 46, 120, 256
 ἅγιος 78 8 80 84, 96, 299
 ἀνάστασις 78 8 80 84, 96
 ἄπα 80 199
 Διόνυσος 76 1, [14], [36]
 ἐκκλησία 78 8 80 289, 290, 291
 θεῖος 76 36, 42, 46 78 1, 11
 θεός 74 6 76 [3], 4, [7], [11],
 [11], [11] 77 9 79 24
 θῖος. See θεῖος
 θρησκία (= -εία) 76 10

*Ἴον [, saint (?) 80 299
 καθηγεμών 76 36
 κοινόβιον 80 31, 46, 120
 Κράστη 80 64, 67, 69, 70, 72,
 81, 82, 83, 85, 87, 90, 91,
 95
 μοναστήριον 80 119, 300, 301
 μοναχ[80 256
 ξενοδοχείον 80 44, [307]
 Ὀρος : μοναστήριον τοῦ Ὀρους
 80 119

Πανοπολίτης 76 19, 21, 22, 30
 37, 37, 46, 47
 Πανοπολιτῶν πόλις 76 17, 24,
 28, 31, 34, 41
 Ὑψηλή 72 1

Πώεις (Lycopolite) 72 11
 Σενοκῶμις 74 38
 Σέφθα 80 29, 35
 Τακόνα 80 47
 Σικωπειεύς (Lycopolite) 72 [8]
 Τάσρις (Lycopolite) 72 15

*Ὀρος Πάεε 80 120
 Παλωσιώτης (?) 80 224
 Ψύλλον (ρύμη) 74 14

*Ὀρος Πάεε 80 120
 Πάνεια 76 18, 25, 29, 31, 35, 44
 Περσεύς 76 18, 25, 29, 31, 35,
 44
 Πυθιάς 76 18, 24, 28, 31, [35],
 44
 Στεφάνια 80 10
 Στεφανίων 80 23
 συνθυσία 76 6
 φιλόχριστος 79 3
 Χριστός 79 18

IX. OFFICIAL AND MILITARY TERMS AND TITLES

ἀρχιδικαστής καὶ πρὸς τῇ ἐπι-
 μελείᾳ τῶν χρηματιστῶν καὶ
 τῶν ἄλλων κριτηρίων 71 [1]
 ἄρχων (= praeses) 80 62
 βιβλιοφύλαξ 73 28, 31
 *βουκκελλάριος 80 3, 6, 8, 13,
 29, 35, 39, 49, 55, 64, 66,
 68, 72, 74, 75, 76, 78, 80,
 87, 89, 93, 110, 117
 βουλευτής 73 7, 11 77 3
 βουλή 75 [1] 76 36 77 1
 γυμνασιάρχος 71 5 73 11 77 3
 δημαρχικός 76 [1]
 ἐναπόγραφος 78 15 79 7

ἐναρχος 77 3
 ἐξηγητεύειν 73 12
 ἐπιτηρητής 72 3
 ἱερεύς 71 5
 καταλογεῖον 71 15 73 [8]
 κοσμητής 73 6, 36
 κούρωρ 80 236
 κριτήριον 71 [2]
 Κύρεια (= Quirina) 71 3
 μειζότερος 80 3, 6, 13, 16, 68, 102
 νεώτερος 80 16, 30, 70, 102,
 104, 109, 111, 112, 113, 115
 πρεσβεύς 76 3
 προνοητής 79 21

πρυτανεύειν 74 22
 πρύτανις 77 3
 πρωτοδημότης 80 18
 *σπαδάριος (spatharius) 80 [39
 (?)
 στρατηγός 72 1 73 [1]
 ταμίας 72 11 (?), 14 (?)
 ταμίον (= ταμειον) 72 11 (?),
 14 (?)
 τελώνης 72 5
 τίρων 80 105
 *τριβοῦνος 80 29, 35, 66
 ὑπομηματογράφος 75 [2] 77 [2]
 φιλιτανός 80 82

X. PROFESSIONS, TRADES, AND OCCUPATIONS

ἀγωγός 80 28
 ἀντιγεοῦχος 80 47, 51, 52, 53,
 55, 57, 59
 γεωργός 79 [7]
 *διακονητήρ 80 215
 διάκονος 80 6
 ἐπικείμενος 80 20
 ἠλοκόπος 80 2
 ἠριόχος 80 82, 107
 *καλαφάτης 80 33
 καλοπαίκτης 80 43
 καθαρωδός 76 20, 26
 κναφεύς 80 278

μάγειρος 80 40, 174, 218, 225,
 231, 237
 μηχανουργός 80 45
 μίμος 80 43
 *ναυπηγήτης 80 15, 26, 33
 ναύτης 80 1, 34
 ναυτικός 72 10, 14
 *νοτάριος 80 262, 263, 264, 265,
 268, 269, 270
 οἰκέτης 74 29 78 6
 οἰκονόμος 78 7
 οἰνοχειριστής 80 121, 123, 125
 πανδουριστής 80 40, 128

πωμαρίτης 78 16
 σαλπικτής 76 21, 33, [38], 46,
 47, 48
 *σκευοποιός 80 100
 σταβλίτης 80 47
 *στρώκτωρ (structor) 80 40
 σύμμαχος 80 5
 συναγωνιστής 76 2
 σχολαστικός 80 63
 τεκτών 80 33, 45, 96
 τεχνίτης 76 1, [13], [14], [14]
 χαλκεύς 80 24, 28
 χορτοπαρλήμπτῆς 80 20

XI. WEIGHTS, MEASURES, COINS

(a) WEIGHTS AND MEASURES

ἄρουρα 73 18, 19, 21 74 39
 ἀρτάβη 72 9, 11, 13, 13, 15, 16,
 16 74 17, 17, 18
 διπλοῦν 80 1, 2, 4, 5, 7, 9, 10,
 11, 11, 12, 14, 15, 17, 19,
 21, 22, 23, 23, 25, 27, 28,
 29, 30, 31, 32, 32, 34, 35,
 36, 37, 39, 39, 40, 40, 40,
 41, 43, 44, 45, 46, 48, 49,

50, 51, 52, 54, 56, 58, 60,
 61, 62, 63, 65, 67, 69, 71,
 73, 74, 75, 77, 79, 80, 81,
 82, 83, 86, 88, 89, 91, 92,
 95, 96, 97, 98, 99, 99, 101,
 103, 104, 106, 107, 108, 110,
 111, 111, 111, 113, 114, 114,
 116, 117, 118, 119, 120, 121,
 121, 122, 123, 124, 124, 126,
 127, 128, 129, 136-56, 163-
 196, 236-40, 273-8, 282-5,
 294-7, 303-6
 κεράμιον 74 [17], 35
 λίτρα 74 1
 ξέσθης 80 50, 51, 52, 54, 58, 60
 οὐγκία 74 1

(b) COINS

δηράριον 76 16

τάλαντον 71 17

XII. TAXES

ἐρμηνία 72 [3]

XIII. GENERAL INDEX OF WORDS

*ἄββας. See VIII
 ἀγαθός 79 1
 ἄγειν 76 10, 18, 25, 29, [31],
 35
 ἅγιος. See VIII
 ἄγνωσιν 77 7
 ἄγραφος 71 23
 ἀγωγή 78 7
 ἀγωγός. See X

ἀγών 76 18, 25, 29, [31], 33,
 35, 41, [44], 44
 ἀγώνισμα 77 [6]
 ἀγνωστέτης 76 [12]
 ἀδελφ() 80 176, 193, 229, 280
 ἀδελφή 74 32 80 222
 ἀδελφός 74 27 80 164, 168,
 201, 266
 ἀδιάθετος 74 26

ἀδιάλειπτος 78 16
 ἀδύνατος 79 19
 ἀεί 80 61, 262
 ἀήττητος 76 [39], 43
 ἄθλιος 79 17
 Αἰγύπτιοι 80 293
 αἰρεῖν 76 41 (?)
 αἴσιος 80 18, 37, 242, 244
 αἰτία 79 23

αἰώνιος 78 2
 ἀκατάγνωστος 78 19
 Ἀκτιονίκης 76 [33 (?)]
 ἄκυρος 71 [18]
 ἀκώλυτος 74 31
 ἀλειτούργητος 76 45
 ἀλήθεια 72 18
 ἀλιτούργητος. See ἀλειτούργη-
 τος
 ἀλλήλων 71 7
 ἄλλος 71 [2], 21, [23] 76 [7],
 32, 43, 48 80 26, 33, 87, 91
 ἄμα 74 28
 ἄμεμπτος 78 18
 ἀμοιβή 74 37
 ἀμυβή. See ἀμοιβή
 ἀμφοτέρως 71 4 73 5, 36
 ἄν 76 5
 ἀνά 76 10 (?)
 ἀνάγκη 76 6
 ἀναγράφειν 79 11
 ἀναδέχεσθαι 78 12
 ἀναδιδόναι 76 36
 ἀνακηρύσσειν 76 40
 ἀνακί 76 10 (?)
 ἀνάλωμα 80 1, 4, 7, 8, 14, 15,
 17, 21, 25, 26, 29, 30, 35,
 36, 47, 49, 50, 51, 52, 54, 56,
 58, 60, 65, 67, 71, 73, 82, 85,
 88, 91, 95, 103, 104, 106,
 107, 113, 114, 115, 117, 121,
 122, 246
 ἀναπέμπειν 73 27 79 17
 ἀνάστασις. See VIII
 ἀνατρέφειν 79 17
 ἀνατρέχειν 74 27
 ἀνατροφή 79 11
 ἀνεύφορος 76 6
 ἀνήρ 76 10, 45, 45 78 7
 ἀνθαιεῖν 80 123
 ἄνθρωπος 74 6, 26
 ἀνιστάται 79 8
 ἀνιστάναι 76 2
 ἀνῶνα 80 [3], 6, 13, 16
 ἀνταμείβεσθαι 76 39
 ἀντάρχων 76 20, 27
 ἀντί 74 37
 ἀντιγεῖσθαι. See X
 ἄνωθεν 76 [11]
 ἀξιόλογος 77 2

ἀξιοῦν 73 30 75 12 77 11
 ἄοκνος 78 18
 ἄπα. See VIII
 ἀπατεῖν 79 15
 ἀπαργυρισμός 80 32
 ἀπέρχεσθαι 80 20, 29, 30, 35
 ἀπέχειν 71 [8]
 ἀπλός 71 23 78 28
 ἀπό 71 23 72 7, 8, 9, 10, 14,
 14 73 6, 14 74 24, 24 76
 [1], 13, 14, 42 77 5 78
 4, 9, 14 79 2, [9] 80 1,
 1, 2, 5, 15, 19, 26, 27, 31,
 31, 36, 50, 124, 236, 240,
 243, 245
 ἀποδιδόναι 73 23 76 16
 ἀποκί 74 12
 ἀποκαθιστάται 74 23
 ἀποσώζειν 74 22
 ἀποφέρειν 76 43
 ἀργύριον 71 [17] 72 [16]
 ἀρκέειν 74 35, 40
 ἄρουρα. See XI (a)
 ἀρτάβη. See XI (a)
 ἀρχή 76 9
 ἀρχιδικαστής. See IX
 ἀρχιερέως 76 [1], [16], [26], 30,
 32, 42, 43
 ἄρχων 76 19, 19, 21, 23, 30.
 See also IX
 ἄσημος 74 1
 Ἀσιονίκης 76 [33 (?)]
 ἀσκεῖν 77 6
 ἀστρατία 76 5
 ἀσυλία 76 5
 ἀτεκνος 74 26
 ἀτέλεια 76 [5]
 ἀτελής 71 6 76 5, 45
 Αὔγουστος. See II under Mau-
 rice
 ἀθθαίρετος 78 11
 αὐτ[ό]ν [74 3]
 αὐτόθι 74 22
 αὐτοκράτωρ 71 [17] 72 17, 19
 73 33 75 [15], [16] 76 [9]
 77 14, 15 78 2
 αὐτός 71 [9], 11, 12, 14, 18, 21
 72 7, 9, 15 73 7, 11, 13, 15,
 15, 23, 31 74 7, [16], 18,
 20, 21, 22, 23, 23, 24, 24, 26,

26, 27, 29, 30, 31, 31, [34],
 35, 36, 40, 40, 41, 41, 42, 42,
 44 75 18 76 6, [10], [14],
 [41 (?)], 43 77 [3], 5 78 3,
 7, 13, 16, 16, 17 (?), 19, 20,
 21, 22, 25, 26, 27 79 4, 10,
 [15], 17, 26, 28 80 11, 23,
 34, 51, 62, 74, 75, 76, 78,
 80, 89, 92, 95, 105, 115, 117,
 123, 126, 130, 131, 133, 147,
 149, 152, 153, 164, 165, 166,
 168, 171, 176, 178, 192, 201,
 214, 216, 217, 229, 248
 αὐτουργία 80 21
 ἀφήλιξ 74 21
 ἀφικνεῖσθαι 76 34
 βάλλειν 80 33
 βασιλεία 76 [8] 78 1
 βασιλικός 76 [16]
 Βένετος 80 10, 28, 82, 83, 90,
 97, 98, 99, 101, 107, 108,
 118
 βιβλίδιον 73 29
 βιβλιοφύλαξ. See IX
 βίος 77 6
 βοθη() 80 258
 βοϊκός 74 13
 *βουκελλάριος. See IX
 βούλεσθαι 74 29, 31, 36, 40 76
 [9]
 βουλευτής. See IX
 βουλή. See IX
 βροχή 80 10, 22, 81, 83, 90, 99,
 108, 118
 *βρωμμάλια (= *brumalia*) 80 37
 γαμ() 80 [249], [253]
 γαμβρός 74 21
 γαμετή 80 12, 127, 166
 γάρ 79 19, 20, 23
 γε 74 32
 γενέθλιος 80 18, 242, 244
 γεουχεῖν 78 5
 γεουχικός 78 17, 20, 27 80 2,
 4, 7, 14, 15, 17, 21, 24, 26,
 102, 104
 Γερμανικός 71 16 75 [17] 77
 16
 γεωργία 79 9

γεωργός. See X
 γῆ 74 10 79 4
 γίγνεσθαι 71 12, [19] 72 13,
 15, 16 74 23, 26, [36] 77
 8 80 11, 23, 32, 111, 114,
 122, 122
 γνώσκω 76 [15]
 γνώμη 76 8 78 11
 Γόθθος 80 39
 γράμμα 75 18
 γραμματεὺς 76 20, 27
 γράφειν 75 18 76 [17] 78 28
 γυμνασιάρχος 71 5 73 11 77
 3
 γυμνικός 76 18, 31, 35, 44

δανείζειν 71 14
 δάνειον 71 18, 22
 δέ 73 19, 21 74 5, [13], [15],
 20, 25, 28, 29, 36, 40 76
 3, [5], 39 79 21
 δέησις 77 11 79 1
 δεῖν 73 32
 δέκα 71 17 74 1
 δεκατέσσαρες 73 21
 δέκατος 79 [26 (?)]
 δέσποια 80 18, 242, 244, 258
 δεσποτεία 79 3, 7, [14], 19
 δεσπότης 78 1, 3, 6 79 1, 18,
 19, 24, 28 80 37, 105
 δέχεσθαι 76 [6]
 δηλοῦν 73 25
 δημοκρατικὴ ἐξουσία. See IX
 δήμος 76 36
 δημόσιος 76 5 80 35
 δηνάριον. See XI (b)
 διά 71 [9], 9, [13], 15, [19]
 73 8, 25, [36] 74 [27] 76
 [8], 10, 39 77 [1], [5] 78
 5, 13, 22 80 121
 διάγειν 78 17
 διαγορεύειν 76 46
 διαγραφή 71 [10], [12], 14, [20]
 διάδοχος 80 294
 διαίτων 74 33
 *διακονητήρ 80 215
 διάκονος. See X
 διαρπάζειν 79 22
 διάρταβος 73 19
 διαστολή 73 26

διάταγμα 76 4
 διατάσσειν 74 24
 διαφέρειν 74 37
 διδάσκειν 79 [6], 21
 διδόναι [74 16] 76 [3], [5], 9
 78 20 80 121
]ιδόναι 80 257
 διέρχεσθαι 73 9
 διεντυχεῖν 77 13
 δίκαιον 73 25 76 9
 δίκαιος 76 [43 (?)] 79 5
 διό 76 43
 διοικεῖν 74 41 76 33
 Διοκλητιανός (adj.) 76 [15], 23,
 27, 30, 34, 50
 διπλή 75 11 76 33, [35 (?)]
 διπλοῦν. See XI (a)
 δοκεῖν 76 35
 δουλικός 74 19
 δοῦλος 79 2
 δυναμ() 80 247
 δύνασθαι 79 16, 20
 δύο 73 20
 δυοτρακοστός 73 20, 22
 δωρεά 76 [5]

ἐάν 74 25 77 9
 ἔγγραπτος 71 [23]
 ἐγγράφειν 80 37, 41, 293
 ἐγγυᾶσθαι 78 12
 ἐγγύη 78 28, 30
 ἐγγυητής 76 [6]
 ἐγκλείειν 80 84
 ἐγκτησις 73 28, 31
 ἐγκληματισμός 80 101
 ἐγώ 74 [1], 5, 6, [6], 16, 19,
 21, 23, 24, 26, 27, 28, 30, 32,
 32, 34, 37, 38, 41, 45 76
 [8], [9], [11], 24, 28, 31, [36],
 [39], 42, 45, 50 77 12 78
 1, 3, 21, 28, 30 79 11, 15,
 15, 18, 22, 27 80 18, 37,
 242, 244, 258
 ἐθέλειν 76 [10]
 ἔθος 78 20 80 5, 31, 44, 45,
 46, 96
 εἰ 78 26 79 [14]
 εἶδεναι 75 18 76 17, 45
 εἴκοσι 74 17, [35]
 εἰκόων 76 2, 40

εἶναι 71 [18] 73 22 74 13,
 24, 25, 28, 29 76 3, [5 (?)],
 12, 46 79 20
 εἶργειν 76 7
 εἰς 74 27 76 [8], [15], 17, 45,
 45 77 8 80 2, [3], 8, 10,
 13, 15, 16, 22, 24, 26, 29,
 30, 31, 34, 35, 36, 44, 46, 81,
 83, 84, 90, 97, 98, 99, 101,
 105, 108, 118, 119, 120, 125,
 257, 289-92, 300
 εἰς 73 23
 εἰσελαστικός 76 18, 25, 29, [31],
 35, 44
 εἰσέρχεσθαι 79 15
 εἰσηγείσθαι 76 [37], 47
 εἴσοδος 80 62
 ἐκ 72 9, 18 73 10, 16, 24 74
 4, 26, 28, 29 76 4, 9, 16, 41,
 41 78 20 80 124
 ἕκαστος 74 23 76 12
 ἑκατόν 74 17
 ἐκδιδόναι 76 49 77 12
 ἐκκλησία. See VIII
 ἐκούσιος 78 10
 ἐκτός 78 24
 ἐκφόριον 74 25 78 27
 ἐλάττων 76 43
 ἐλεημοσύνη 79 [5]
 ἔλεος 79 23
 ἐλεύθερος 74 28
 ἐλλόγιμος 80 63
 ἐμαντός 79 6
 ἐμβάλλειν 72 [10], 14
 ἐμός 74 27 76 11 78 27 79
 1, [8], [9], 11, 17, 25
 ἔμπροσθεν 71 [24]
 ἐν 71 5 72 11, 12, 14 74 [1],
 6, 13, 14, 44 76 17, 24,
 28, 31, [34], 41 (?) 78 17,
 22, 24, 25 79 15, [17], 21
 80 10, 11, 18, 20, 22, 23, 25,
 31, 32, 33, 33, 34, 34, 37, 62,
 81, 82, 83, 84, 84, 90, 96,
 107, 120, 244
 ἐναπόγραφος. See IX
 ἐναριθμεῖν 79 27
 ἐναρχος. See IX
 ἐνγραπτος. See ἔγγραπτος
 ἐνγυᾶσθαι. See ἐγγυᾶσθαι

ἐνδεικνύειν **74** [6 (?)] **78** 18
 ἑνδεκα **73** 18
 ἐνδομεία **74** 3
 ἐνδοξός **78** 25 **80** 47, 51, 52, 53,
 55, 57, 59, 84, 96, 100, 244
 ἑνεκα **79** [26 (?)] **80** 4, 7, 14,
 17, 47, 50, 53, 55, 57, 59,
 64, 66, 68, 70, 72, 74, 76, 78,
 80, 85, 87, 91, 93, 102, 104,
 109, 112
 ἑκεν **78** 23
 ἔνθα **78** 25
 ἐνιαυτός **79** 8, 9
 ἐπιστάται **71** [24] **72** 4
 ἔγκτησις. See ἔγκτησις
 ἐνορία **80** 47, 50, 53, 55, 57, 59
 ἐνοχή **78** 7
 ἐντάγιον **76** [16]
 ἐνταῖθα **78** 5 **80** 4, 6, 14, 17,
 24, 47, 49, 50, 51, 52, 53, 55,
 57, 59, 64, 66, 68, 70, 72, 74,
 75, 76, 78, 80, 85, 87, 91, 93,
 102, 104, 109, 112
 ἐγκυματισμός. See ἐγκυματισμός
 ἐξ **74** 1, 18
 ἐξ[**74** 9
 ἐξάνυσις **80** 35
 ἐξέιναι **74** 45
 ἐξέρχεσθαι **79** 4
 ἐξηγητεύειν. See IX
 ἐξῆς **78** 10 **80** 37, 41, 293
 ἐξουσία **74** 29 **76** [1]
 ἐξω **77** 8
 ἐορτή **80** 25
 ἐορτικός **80** 96
 ἐπάγειν **76** 5 **80** 1
 ἐπακολουθεῖν **72** 5, [22]
 ἐπάνω **74** 11
 ἐπεὶ **71** [8]
 ἐπερωτᾶν **78** 6, 28
 ἐπί **71** 7, 21 **72** 15, 18 **73**
 24 **74** [16], 18, 30, [41]
76 [8], 18, 18, 24, 24, 28, 28,
 31, [31], [35], 40 **78** 16,
 18 (?) **79** 9, [10 (?)], 10 **80**
 5, 8, 12, 31, 44, 45, 46, 96,
 119, 120
 ἐπιδιδόναι **72** 18, 20, 21, [21]
73 30, 37 **77** 18
 ἐπιζητεῖν **78** 21

ἐπικαλεῖν **73** 4 **79** 24
 ἐπικείμενος. See X
 ἐπιμέλεια **80** 97, 98. See also
 IX s.v. ἀρχιδικαστής
 ἐπιπορεύεσθαι **71** 20
 ἐπιστέλλειν **73** 30
 ἐπιστεφανοῦν **76** [38]
 ἐπιστολή **76** [7]
 ἐπιτηρητής. See IX
 ἐπιτρέπειν **76** 2
 ἐπίτροπος **74** 36
 ἐπιψηφίζω **76** [37]
 ἐποίκιον. See VII (b) s.v. ἸΑθ-
 λίτου, Κινέας ἔ.
 ἐπομνύειν **78** 11
 ἐργάζεσθαι **79** 16 **80** 2, 15, 24,
 26, 36
 ἐργαστήριον **80** 43
 ἐρεοῦς **74** 3
 ἐρμηρία. See XII
 ἐρχεσθαι **76** 39 **79** 21 **80** 3, 6,
 13, 16, 47, 49, 50, 51, 52, 53,
 55, 57, 59, 64, 66, 68, 70, 72,
 74, 75, 76, 78, 80, 85, 87, 91,
 93, 102, 104, 109, 112
 ἐσθής **74** 3
 ἔτερος **71** 9
 ἔτος **71** [16] **72** [4], [5], [19]
73 [9], [32] **74** 35 **76** 50,
 50 **77** 14, 15 **78** 3, 3, 20
 εἶ **74** 36
 εὐγνωμονεῖν **78** 19
 εὐεργετεῖν **79** 27
 εὐεργέτης **78** 1 **79** 1, 28
 εὐθενία **79** 26 (?)
 εὐλαβής **80** 61
 εὐνοεῖν **74** 6
 εὐνοῦς **74** 5, 16, 30, 32
 εὐρίσκειν **79** 10
 εὐσέβεια **80** 5, 12, 31, 44, 46,
 119, 120
 εὐσεβεῖν **76** [2], 42
 εὐσεβής **76** 13, 28, 31 (?) **78** 1,
 3
 Εὐσεβής **73** 34 **75** [17] **76**
 50 **77** 17
 εὐτελής **79** 22
 εὐτυχ[**76** 41
 εὐτυχεῖν **76** 11
 εὐτυχής **76** 13

Εὐτυχής **73** 34 **75** 17 **76** 50
77 17
 εὐχαριστεῖν **74** 36
 εὐχή **79** 18
 ἐφεξῆς **79** 16
 ἔχειν **74** [3], 20, [34], 37, [41]
75 13, **76** 5, 9 **79** 19, 25
 ἔως **72** 7 **80** 1, 27
 ζωή [74 16] **79** 18
 ἦ **71** 23 **74** 26 **76** 43 **78** 26
 ἠγγεῖσθαι **76** 43
 ἠδεσθαι **76** [8]
 ἠλικία **74** 23
 ἠλοκόπος. See X
 ἡμέρα **71** 24 **78** 23 **80** 9, 30,
 33, 34, 54, 58, 77, 79, 80, 85,
 89
 ἡμέτερος **74** [13], 21, 28, 36
 ἡμονικός [74 2 (?)]
 ἡμους **73** 18, 20, 22 **74** 8
80 56, 65, 67, 69, 71, 73, 74,
 75, 79, 95, 121, 122
 ἡνίοχος. See X
 ἦτοι **79** 24
 θάνατος **76** 7
 θέα **80** 10, 11, 22, 23, 64, 66,
 69, 70, 72, 74, 75, 76, 78,
 80, 81, 82, 83, 85, 87, 90,
 107, 109, 112
 θεῖος. See VIII
 θέλειν **74** 4, 7, [16], 20, 28, 32,
 37
 θεός. See VIII
 θρησκία (= -εια). See VIII
 θυγάτηρ **80** 132, 133, 134, 143,
 147, 165, 171, 172, 199, 214,
 217, 237, 250, 296, 298
 θυμελικός **76** 25, 29, 31
 ἴδιος **76** [6 (?)] **78** 6, 10
 ἱερεύς. See IX
 ἱερονίκης **76** 2, [14], 14 **77** 6
 ἱερός **76** 7, 13, [15], [17], [18],
 23, 25, 27, 29, 30, [31], [34],
 35, 36, 40, 41, 43, 43 (?),
 44, 45
 ἱεσία **79** 1

ἱκετεύειν **79** 14
 ἱκάν. See εἰκάν
 ἴνα **76** 17, 45
 ἰνδικτίων. See IV
 ἰππάριον **80** 105
 ἰππικός **80** 10, 22, 28, 81, 83, 90,
 97, 98, 99, 101, 106, 108,
 118
 ἵππος **80** 10, 22, 28, 81, 83, 90,
 97, 98, 99, 101, 105, 108,
 118
 ἴσος **73** 10 **74** 4, 28 **76** 39
 καθαρός **72** [16]
 κατηγορῶν. See VIII
 καθιστάται **74** 20 **76** 43, 43
80 8
 καθιστάνειν **76** [6]
 καθοσιοῦν **76** 38
 καλανδικός **80** 41
 *καλαφάτης. See X
 καλλιεργεία (= -ία) **78** 18
 καλοπαίκτης. See X
 καλοπεκτής. See καλοπαίκτης
 καπιτωλιονίκης **76** 19, [23], 27,
 33, 48
 καρὶς **80** 2, 15, 24, 26, 34, 36
 κατά **71** 9, [12], [15] **72** 9
73 7 **74** 15, [16], 35 **76**
 12, 16, 46 **78** 20 **79** [6]
80 5, 31, 44, 45, 46, 96
 καταδακρύνειν **79** 6
 καταλογεῖν. See IX
 κατάστασις **80** 109, 112
 κατατάσσειν **76** [24], 28, 31
 καταφεύγειν **79** 26
 κατιστάται. See καθιστάται
 κείσθαι [74 11]
 κεράμιον. See XI (a)
 κεφάλαιον **76** 4
 κηδεμονία **76** 8
 κηδεμών **74** 20, 35, 42
 κιθαδωρος. See X s.v. κιθα-
 ρωδός
 κιθαρωδός. See X
 κίνδυνος **78** 27
 κλειδίον **80** 28
 κληρονομία **74** 27
 κληρονόμος **74** 23, 27, 34, 44
 κλήρος **73** 17 **74** 39, 39

κλειδίον. See κλειδίον
 κλύζειν **79** 24 (?)
 κναφεύς. See X
 κοινόβιον. See VIII
 κοινωνεῖν **74** 15
 κοινωνός **77** [11 (?)]
 κολληβιστικός **71** 10, 13, 19
 κόλων **76** 32, 48
 κοσμ[**77** 10 (?)
 κοσμεῖν **77** 7
 κοσμητής. See IX
 κούρσωρ. See IX
 Κράστη. See VIII
 κράτιστος **75** [1] **76** 36 **77** 1
 κρίνειν **76** 11
 κριτήριον. See IX s.v. ἀρχιδι-
 καστής
 κτᾶσθαι **74** 38
 κτήμα **78** 14 **79** 12, 15, 17, 21
80 24
 κτήνος **74** [2], 13 **79** 8
 Κύρεια. See IX
 κυριευτικός **74** 7, 20, 38
 κύριος **72** [4], 6 **75** 7 **76** 12,
 [39], 42, 50 **78** 28 **79** 28
 κόμη **72** 8, 9, 11, 12, 14 **74**
 38 **80** 21
 λαμπρός **75** [1], [1], [4] **76** 17,
 24, 28, 31, 34, 36, 36, 41, 42,
 42 **77** 1, 1 **78** 5
 λαχανόσπερμον **74** 18
 λέγειν **74** 9, 14 **79** 9
 λειτουργία **76** 5
 λεπὶς **80** 2
 λεπτός **72** [9]
 λινοῦς **74** 3
 λίτρα. See XI (a)
 λόγμος **76** 17, 34, [36], 41
 λόγιος **76** 4
 λογιστήριον **74** 9
 λόγος **72** [6], 19 **78** 25 **80** 1,
 4, 5, 7, 8, 12, 14, 15, 17, 19,
 21, 25, 26, 29, 30, 31, 33, 35,
 36, 44, 46, 47, 49, 50, 51, 52,
 54, 56, 58, 60, 61, 62, 63, 65,
 67, 71, 73, 82, 85, 88, 91, 95,
 96, 100, 103, 104, 105, 106,
 107, 113, 115, 117, 119, 120,
 246, 260

λοιπός **80** 124
 λοιπός **74** 8, 10, 15, 27, 43
 μάγειρος. See X
 μακάριος **78** 29
 Μαξιμιανός (adj.) **76** [13], [15],
 23, 27, 30, 34, 39, 50
 μάρτυς **79** 23
 μεγαλοπρεπής **80** 62
 μέγας **76** [1], [14], 15, 24, 25,
 28, 29, 30, 31 **78** 1 **80**
 24, 26, 33
 Μέγιστος **75** [17] **77** [16]
 μειζότερος. See IX
 μείς **73** 9 **80** 11, 15, 23, 25, 27,
 27
 μέλλειν **74** 22
 μένειν **79** 9
 μέρος **72** 9 **74** 4, 8, 10, 11, 15,
 28 **80** 10, 28, 82, 83, 90, 97,
 98, 99, 101, 107, 108, 118
 μετά **76** [2] **79** 11, 25, 27 **80**
 47, 52, 53, 55, 57, 59
 μέχρι **71** [24]
 μή **71** 20 **74** 25 **75** 18 **76**
 [6], [6], 6 **78** 26 **79** 15
 μηδέ **71** [21], [21], [22] **76** [7]
 μηδείς **71** 21, [23] **74** 45
 μήτηρ **73** 3, 5, 13 **74** 14 **78**
 14 **80** 223
 μητροπολίτης **76** 32, 48
 μηχανουργός. See X
 μικρός **74** 9
 μῆμος. See X
 μνήμη **78** 9
 μοιριάς. See μυριάς
 μονάρταβος **73** 18
 μοναστήριον. See VIII
 μοναχ[. See VIII
 μου[**74** 4
 μουσικ[**76** 10
 μουσικός **76** 13, 15, 23, 27, 30,
 [34], [40], 43, 45
 μυριάς **80** 121, 122, 123
 *ναυπηγήτης. See X
 ναύτης. See X
 ναυτικός. See X
 νέμειν **76** [8]
 νέος **80** 15, 36

Νέος 78 2
 νεώτερος. See IX
 νόμμος 76 [3]
 νομοδείκτης 76 21, 30
 νόμος 76 16
 νομός 78 15
 *νοτάριος. See X
 νῦν 74 24
 νυνί 71 12

ξενοδοχείον. See VIII
 ξένος 76 6 79 9, 10
 ξέστης. See XI (a)
 ξηρός 74 25 79 24

ἄγδος 71 [15] 73 19, 20
 ἄδε 71 7 73 29 76 45
 οἰκέτης. See X
 οἰκία 74 [8], 9
 οἰκοθεν 78 26
 οἰκονόμος. See X
 οἶκος 78 26 80 84, 96, 100,
 224, 244
 οἰκουμένη 76 1, [13]
 οἰκουμηνικός 76 13, 15, 18, [25],
 29, [31], 34, 44
 οἶνος 74 17, 17, 35, 80 1, 2,
 4, 5, 7, 9, 11, 12, 14, 15, 17,
 19, 21, 22, 23, 23, 25, 27, 28,
 29, 30, 34, 35, 36, 37, 41, 45,
 48, 49, 50, 51, 52, 54, 56, 58,
 60, 61, 62, 63, 65, 67, 69, 71,
 73, 74, 75, 77, 79, 80, 81, 82,
 83, 86, 88, 89, 91, 92, 95, 96,
 98, 99, 101, 103, 104, 106,
 107, 108, 110, 111, 114, 116,
 117, 118, 121, 122, 123, 124,
 124, 243, 245
 οἰνοχειριστής. See X
 οἰοσθήποτε 78 22
 οἰοσθηποτοῦν 78 23
 ὄλος 73 21 76 8
 ὀλυμπιονίκης 76 19, 21, 23, 30,
 33, 37, 38, 46, 47, 48
 ὀμνύει 72 17
 ὀμογενής 74 32
 ὀμοιος 76 39 80 90, 112, 115
 ὀμολογεῖν 78 10, 26, 28
 ὀμοῦ 80 122
 ὀνικός [74 2]

ὄνομα 74 18 80 3, 6, 13, 16, 92,
 93
 ὄξος 80 31, 32, 32, 44, 46, 84,
 97, 99, 119, 120, 121, 122
 ὀπόσος 76 [9]
 ὀπότερος 74 25
 ὀπουδάν 74 31
 ὀπως 79 10, 16, 27
 ὄρκος 76 42 78 12
 ὄρμάν 78 9, 14
 ὄς 71 14 73 27 74 [1], 13,
 25, 30, 35, 36, 36, [39] 76
 2, [5 (?)], 35, 41 78 16 79
 19 80 31, 33, 124
 ὄσος 74 18 76 5, [11]
 ὄστις 79 5
 ὄτι 79 21
 οὐ 79 20, 25
 οὐ 76 43
 οὐγκία. See XI (a)
 οὐδέ 77 7
 οὐδεῖς 72 [7], 15
 οὐράνιος 76 [18], 25, 29, 31, 35,
 44
 οὐτος 73 24 74 19 76 [2],
 [10], [34], 46 77 [10], 12
 78 9, 23, 26, 30 79 4, 8, 21,
 [26], 26
 οὐτως 80 38, 42
 ὄχθη 74 12
 ὄψις 73 23
 ὀφώνιον 74 42 80 61, 63, 260

παγκρατιαστής 77 [6]
 παῖς 74 23, 26
 πανδουριστής. See X
 Πάνεια. See VIII
 *πανευκλής 79 3, 7, [14], 18,
 28
 πανεύφημος 78 4, 7
 πανήγυρις 76 [12]
 Πάνια. See Πάνεια
 πανκρατιαστής. See παγκρατια-
 στής
 πάππος 76 11
 παρά 71 [3], 6, 8 72 1, 11 74
 34 76 43 77 5 78 12, 20,
 21 79 2, 4, 28
 παραβάλλειν 76 35
 παραγγέλλειν 74 40

παραδιδόναι 78 24
 παράδοξος 76 20, [21], 22, 23,
 27, 33, [37], [38], 46, 47, 49
 παράθεσις 73 32
 παρακαλεῖν 79 [14], 23
 παραλαμβάνειν 78 25
 παραμένειν 74 32, 41 78 16
 79 10
 παρασκευάζειν 79 4
 παραφέρειν 78 23
 παρέχειν 77 10 (?)
 παριστάται 79 [14]
 πᾶς 73 26 74 [3], [6], 22 76
 16 78 17, 21, 24, 28 79 4,
 5, 22, 27
 πατήρ 76 1, 11
 πατρίς 76 1
 πειθαρχεῖν 76 12
 πενθήμερος 72 6
 πενταετηρίς 76 44
 πέντε 74 17
 περί 71 [22], [23] 73 16 74
 38 76 1, 5, 11, [13], 14,
 45, 46 77 12
 περίβλεπτος 78 8
 περιγίγνεσθαι 72 [6], 8, 15
 περιεῖναι 74 30
 περιέρχεσθαι 76 [8]
 περιέχειν 73 27
 περιπολιτικός 76 13, 15, 30,
 [34]
 περίχρυσος 76 40
 πηχισμός 80 107, 110, 113
 πιθαρχεῖν. See πειθαρχεῖν
 πίστις 74 [6], 22
 πιττάκιον 80 34
 πλειόνασμα 80 124
 πλειστονίκης 76 20, 21, 22, 23,
 27, 33, 37, 38, 46, 47, 48
 πλήρης 73 24 76 16
 πληροῦν 78 26
 ποιεῖν 73 32 76 8, 40 78 26
 80 28, 100
 πόλις 72 [10] 73 6, 7, 12, 13,
 15 75 1 76 17, 24, 28, 31,
 31, 32, 35, [37], [41], 42, 48
 77 [1 (?)], 4, 5 78 5, 10 80
 45
 πολίτης 76 32, 48
 *πολλαβλέπων 80 5, 249, 252

πολλάκις 76 33, 48
 πολὺς 76 32, 48 79 4
 πόνος 74 37
 πορεύεσθαι 74 31
 *πορφυροφόρος 76 [38]
 ποταμός 74 12, 34
 ποτε 80 224
 πράγμα 74 37 79 22
 πράσις 73 25
 πρέπειν 76 2
 πρεσβεύς. See IX
 πρό 76 [9] 79 [8], 9
 προαίρεσις 76 45 78 11
 πρόβατον 74 2
 πρόγονος 76 [11]
 προγράφειν 71 [13] 78 29
 προεδρία 76 5
 προκείσθαι 71 19, 22 72 [19]
 74 8, 16, 34, 40, 43 78 30
 79 25 80 241
 προνοεῖν 74 43
 προνοητής. See IX
 πρόνοια 74 34 77 9
 πρὸς 71 1, 7, 18 73 27 74 12,
 23, 30, 43 75 13 76 6 78
 21 80 35
 προσαγορεύειν 80 21
 προσαιξάνειν 76 [10]
 προσέρχεσθαι 76 38 79 5, 6
 προσήκειν 78 13, 22
 προσπορίζειν 78 6
 προστάσσειν 79 15
 προστέλλειν 77 [8 (?)]
 προσφεύγειν 79 4
 προσφύγη 78 24
 πρόσωπον 80 8
 πρότερος 71 9
 πρόφασις 78 23
 πρυτανεύειν. See IX
 πρύτανις. See IX
 πρωτοδημότης. See IX
 πρῶτος 74 [6] 76 [19], 23
 πυθικός 76 18, 35, [44]
 πυθιονίκης 76 19, 21, 21, 23, 27,
 30, 33, 37, 38, 46, 47, 48
 πυρός 72 [11], [13], [13], [15],
 [16]
 πωλεῖν 80 105
 πωμάριον 78 17, 27
 πωμαρίτης. See X

ρύμη 74 14
 ρύσις 80 [19], 243, 245
 ρωννύται 76 17

σαλπικτής. See X
 σεβάσμιος 78 12
 σεβαστός 76 14, 17, 24, 31 (?)
 Σεβαστός 71 16 72 18, 20 73
 34 75 17 76 [3], 4, 43,
 50 77 17
 σεμνός 76 17, 34, 41
 σημαίνειν 76 [36 (?)]
 σιτεῖν 71 [6]
 σιτικός 73 17 74 39
 σιτοβολών [74 11 (?)]
 σίτος 74 17
 σκληρός 76 18, 25, 29, 31, 35,
 44
 σκουτάριον. See σκυτάριον
 *σκυτοποῖός. See X s.v. σκυ-
 τοποῖός
 σκυτάριον 80 100
 *σκυτοποῖός. See X
 *σπαδάριος. See IX
 σπείρειν 79 16, 20, 20
 σταβλίτης. See X
 στάβλον 80 28
 στεφαν[75 6
 Στεφάνια, Στεφανίαν. See VIII
 στεφανίτης 76 [2], 14, 14
 στέφανος 76 38
 στεφανοῦν 76 [40]
 στηθιαῖος 76 [38 (?)]
 στοιχεῖν 78 30
 στρατηγός. See IX
 *στρώκτωρ. See X
 σύ 73 30 76 [3], 7, 9, [11],
 17, 40, 45, 45 77 7 78 12,
 15, 22, 25
 συγχωρεῖν 71 [7]
 συγχώρησις 71 [15], 18 73 7,
 26
 σύμβιος 74 [5], [16], 18, 30, 33
 σύμμαχος. See X
 σύμφηφος 77 [11]
 σύν 71 18 74 24 80 35, 66, 68,
 122
 συναγωνιστής. See X
 συναίρειν 77 9
 συνήθεια 80 45

συνήθης 77 [12 (?)]
 συνθυσία. See VIII
 σύνδοδος 76 [5], [8], [14], [14],
 15, 19, 24, 28, 30, 34, [40],
 41, 43, 45
 συντάσσειν 74 18
 συντελεῖν 79 19, 20
 συντηρεῖν 76 3
 συγχωρεῖν. See συγχωρεῖν
 συχώρησις. See συχώρησις
 σφραγίζειν 76 [24], 28, 31
 σφραγίς 76 36
 σχολαστικός. See X
 σώμα 74 19

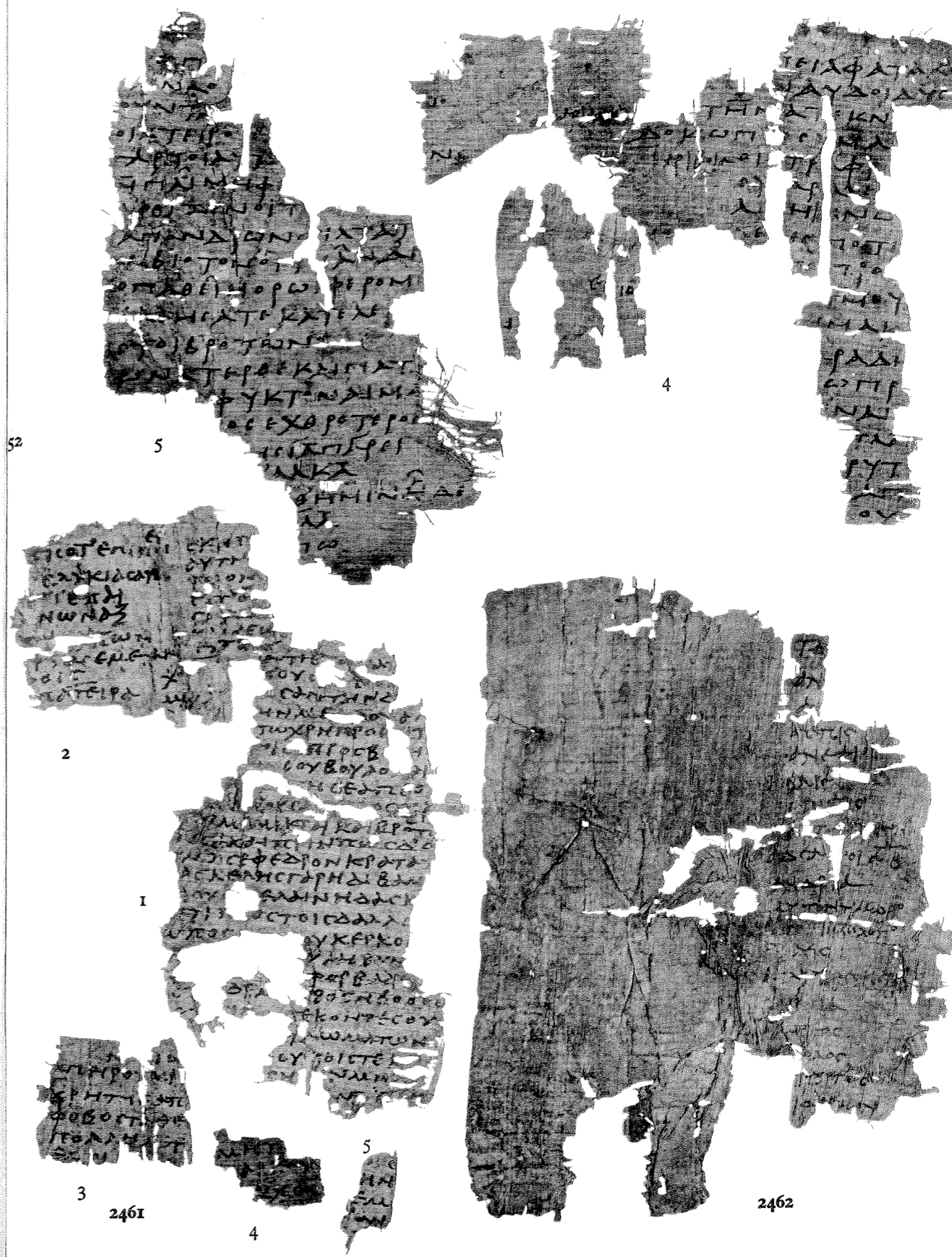
τάλαντον. See XI (b)
 ταμίαις. See IX
 ταμίον (= ταμειών). See IX
 τε 71 8 74 3, 11, 19, 23, 25,
 27, 43 76 39 77 11
 τέκνον 74 19, 248 79 11, 17,
 25
 τεκτών 80 33, 45, 96
 τελεῖν 76 17, 33
 τελειοῦν 71 [14] 73 8
 τέλεσμα 76 17
 τελευτᾶν 74 31 79 8
 τελευτή 74 28, 37
 τέλος 72 3
 τελώνης. See IX
 τέσσαρες 74 4, [35]
 τέταρτος 73 20 74 10
 τεχνίτης. See X
 τήρησις 74 42
 τιμή 73 24 76 2, 10, [39], 39,
 45
 τίρων. See IX
 τις 76 [7]
 τοιοῦτος 75 14 79 22
 τόκος 71 17, 22
 τόπος 76 [41 (?)] 77 8 78 24,
 24
 τράπεζα 71 10, 11, 13, [20]
 τρεῖς 71 17 79 8, 9
 τρέφειν 77 7
 *τριβοῖνος. See IX
 τριέτης 79 10
 τρόπος 76 2
 τυγχάνειν 79 5, 7, 23
 τύχη 72 18 77 10

INDEXES

ὑγιής 72 18
 ὑγρός 74 25
 υἱός 71 3 73 12 74 21, 27,
 41 78 8, 13, 29 80 126,
 130, 131, 133, 148, 149, 170,
 192, 203, 207, 213, 216, 225,
 233, 234, 239, 251, 295
 ὑμέτερος 77 10 79 2, 3, 7, 14,
 18, 23
 ὑπάρχειν 73 15 74 [1], 24
 ὑπατία 78 3
 ὑπάτισσα 80 19
 ὑπατος 76 1, 4 78 4
 ὑπέρ 71 21 75 19 78 19, 26
 79 18, 19 80 9, 26, 30, 41,
 45, 50, 51, 52, 54, 58, 60, 85,
 89, 92
 ὑπερφύεια 78 12, 15, 22
 ὑπερφυής 78 4 80 18, 37
 ὑπευθυν[76 7
 ὑπηρεσία 78 21
 ὑπηρετεῖν 74 33
 ὑπό 71 12 73 23 74 24, 29
 76 3, 9

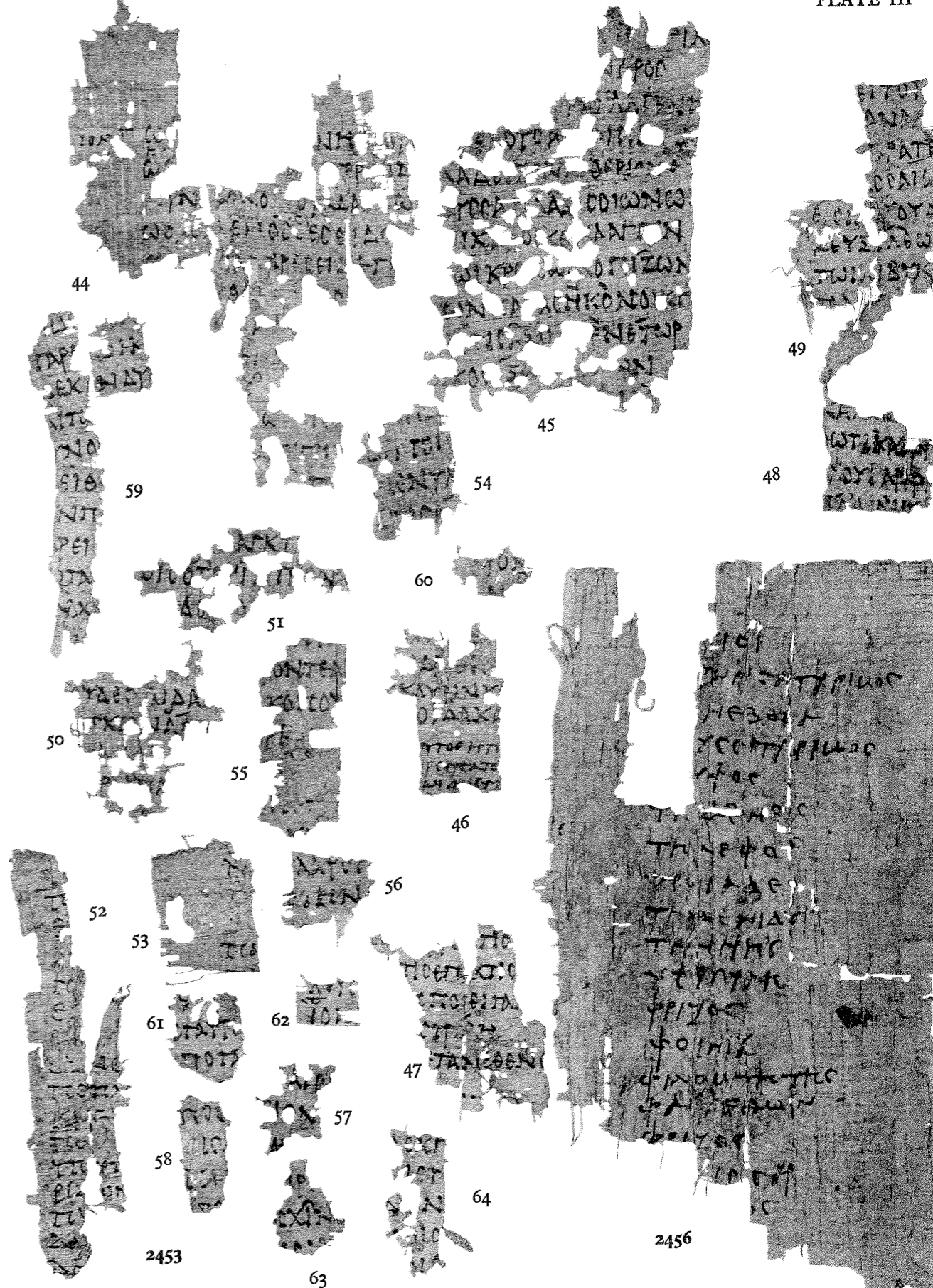
ὑπογράφειν 76 24, 28, 31 78 10
 ὑποδοχή 80 123
 ὑπομνηματογράφος. See IX
 ὑπόστασις 78 28
 φαγεῖν 79 25
 φακός 72 [9], [16]
 φανερός 76 [8], 40
 φέρειν 80 124
 φιλόανθρωπος 76 3, [10]
 φιλιτιανός. See IX
 φιλοκάλεια (= -ία) 78 17
 *φιλόπτωχος 79 3
 φιλοτιμία 80 [19], 33, 62, 100
 φιλόχριστος. See VIII
]φορ() 80 258
 φόρος 74 25 78 19
 φροντίζειν 74 43
 φρουρά 76 [7 (?)]
 φυλακή 78 25 80 84
 φυλάσσειν 76 [10]
 χαίρειν 76 [2], 15 78 10
 χαλκεύς. See X

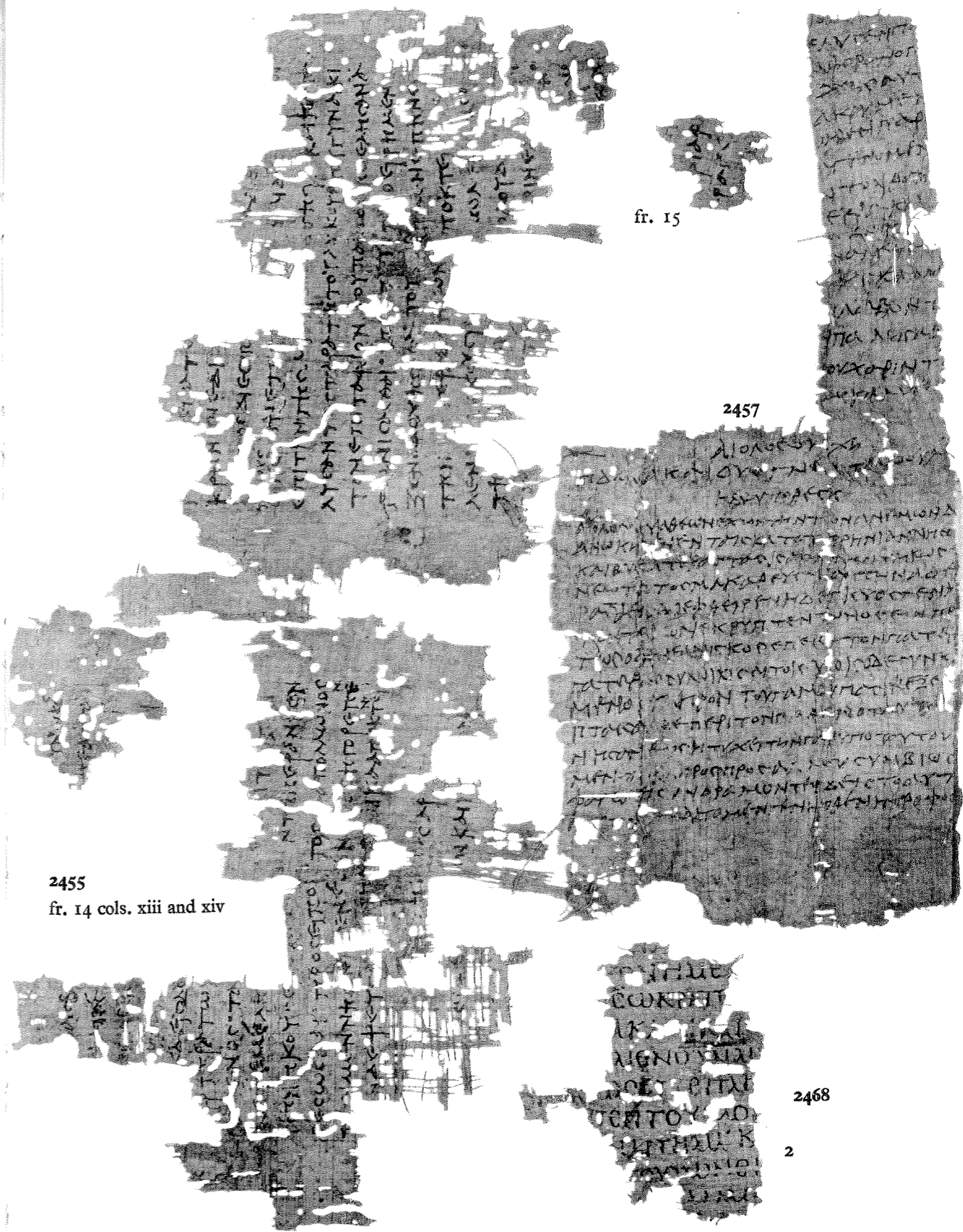
χάρις 79 22, 26
 χείρ 78 10
 χορ. () (?) 80 276
 χορτοθήκη 74 11
 χορτοπαραλήμπτῃς. See X
 χορτόσπερμον 80 21
 χρεία 76 6 80 4, 7, 14, 17, 84,
 102
 χρηματισμός 73 28
 χρηματιστής. See IX s.v. ἀρ-
 χιδικαστής
 χρόνος 71 [24] 74 16, 30 79 10
 χρυσός 74 1 76 38
 χώρα 74 41
 ψηφίζειν 76 47
 ψηφισμα 76 [8], 34, 45, 49
 ψάμιν (= ψάμιον) 79 25
 ὠνεῖσθαι 73 9 74 18
 ὡς 73 26 77 7 78 30 79
 [7 (?)], [8 (?)], 9, 21, 24 80
 124
 ὥστε 71 7



3 2461

2462





fr. 15

2457

2455
fr. 14 cols. xiii and xiv

2468

Fragmentary text in Greek script, likely from a papyrus scroll. The text is arranged in several columns and includes various words and phrases, such as:

Fragment 1 (top left): ...
Fragment 2 (top right): ...
Fragment 3 (middle left): ...
Fragment 4 (middle right): ...
Fragment 5 (bottom left): ...
Fragment 6 (bottom right): ...

2458

2

2465

5

6

DMB

9

10

20

14

15

17

13

4

3



2470